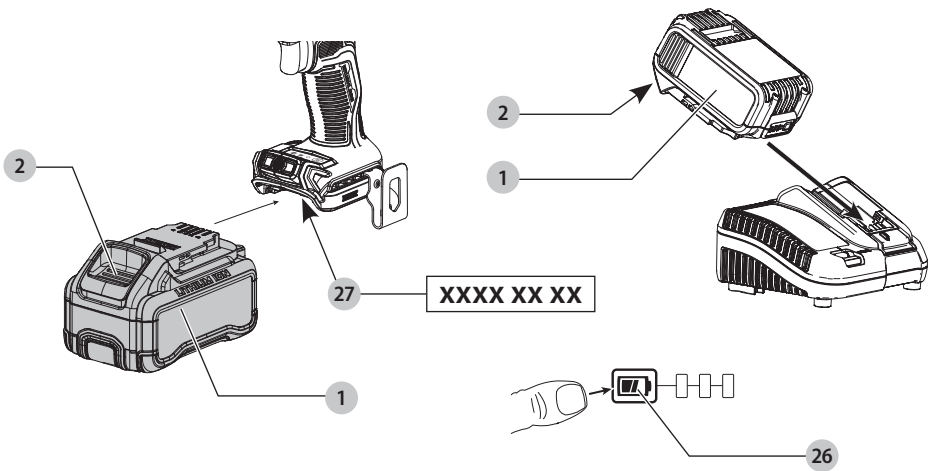
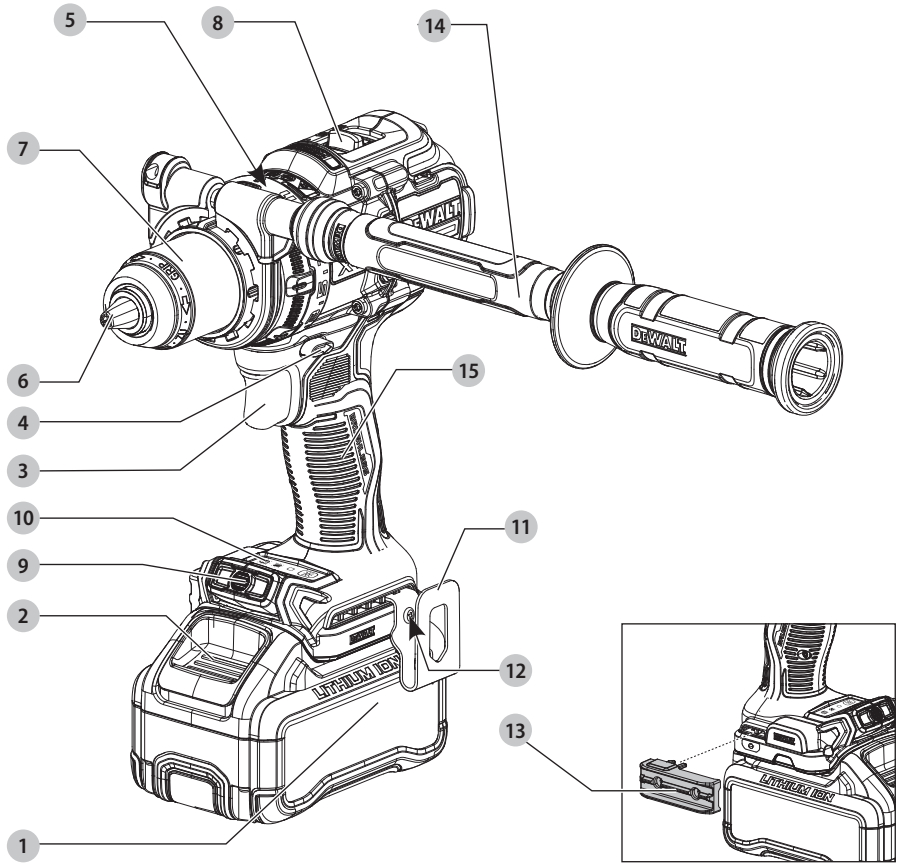




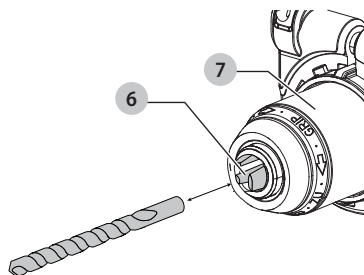
382021 - 85 BAL

DCD1007

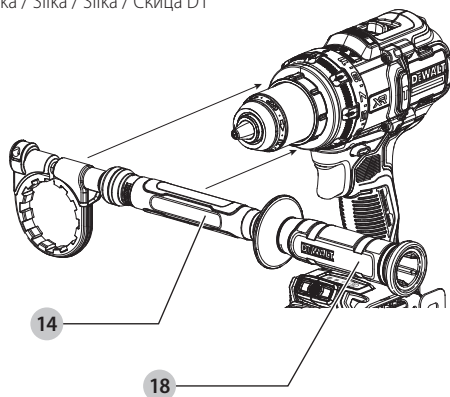
Slovenščina	(Prevod izvirnih navodil)	7
Hrvatski	(Prijevod izvornih uputa)	15
Srpski	(Prevod originalnog uputstva)	33
Македонски	(Превод на оригиналните упатства)	45



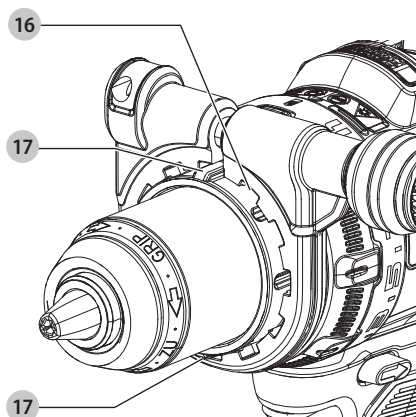
Slika / Slika / Slika / Скица C



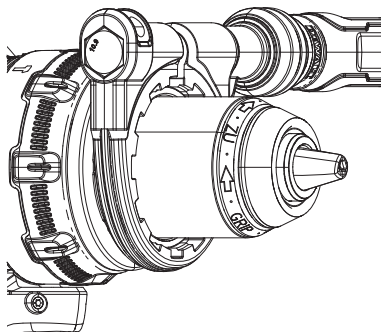
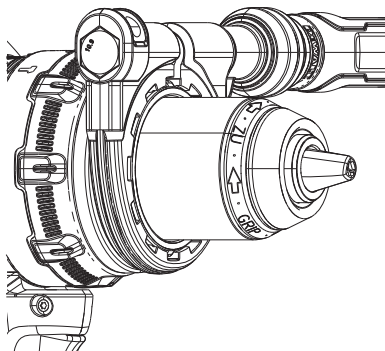
Slika / Slika / Slika / Скица D1



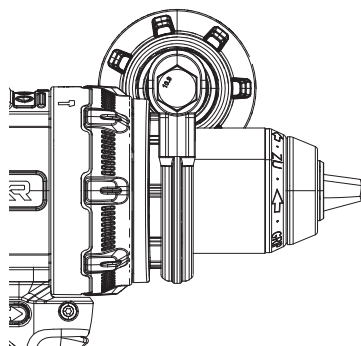
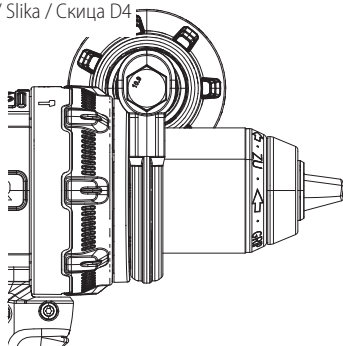
Slika / Slika / Slika / Скица D2



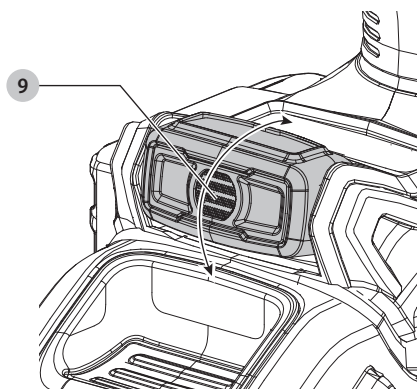
Slika / Slika / Slika / Скица D3



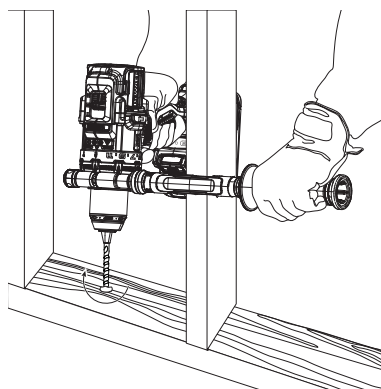
Slika / Slika / Slika / Скица D4



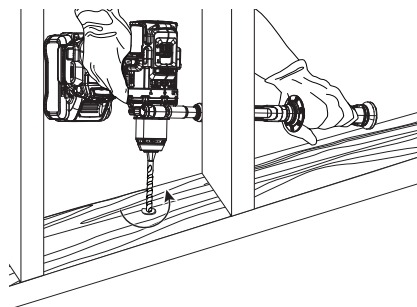
Slika / Slika / Slika / Скица E



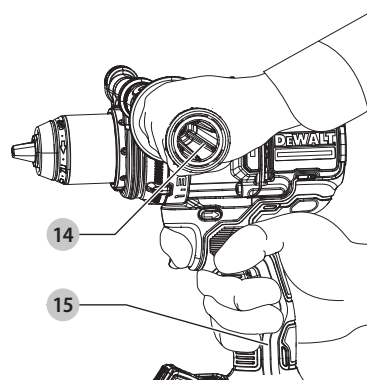
Slika / Slika / Slika / Скица F

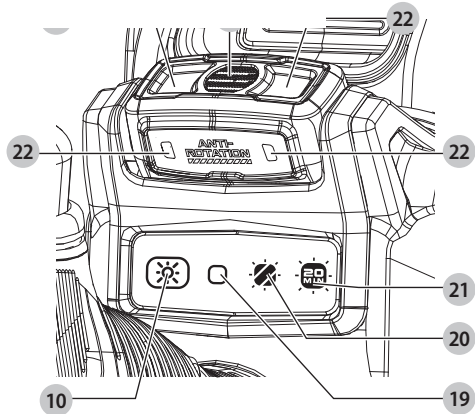
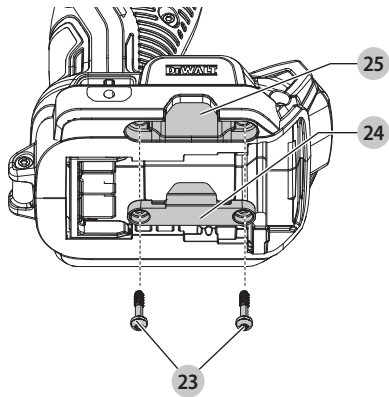


Slika / Slika / Slika / Скица G



Slika / Slika / Slika / Скица H





VRTALNIK/VIJAČNIK/UDARNI VRTALNIK

DCD1007

Čestitamo!

Izbrali ste orodje DEWALT. Zaradi dolgoletnih izkušenj, inovacij in temeljiterega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev za uporabnike poklicnih električnih orodij.

Tehnični podatki

DCD1007		
Napetost	V _{DC}	18
Tip		1
Vrsta baterije		Litij-ionska
Število vrtljajev v prostem teku	Vrtalnik, vijaknik/udarni vrtalnik	
Hitrost 1 vrtalnika/udarnega vrtalnika	min ⁻¹	0–450/0–500
Hitrost 2 vrtalnika/udarnega vrtalnika	min ⁻¹	0–1200/0–1300
Hitrost 3 vrtalnika/udarnega vrtalnika	min ⁻¹	0–2000/0–2250
Hitrost udarjanja		
Hitrost 1	min ⁻¹	0–8500
Hitrost 2	min ⁻¹	0–22100
Hitrost 3	min ⁻¹	0–38250
Maks. navor	Nm	169
Zmogljivost vpenjalne glave	mm	1,5–13
Maksimalna zmogljivost vrtnja		
LES		
Vrtalni	mm	38
Mešalo	mm	38
Obračalni	mm	25,4
Samo podajalni	mm	66
Kronska žaga	mm	127
KOVINSKI LISTI		
Obračalni	mm	12,7
Kronska žaga	mm	101
Stopenjski vrtalnik	mm	#9 (28,5)
JEKLO V PLOŠČAH		
Rezkalnik s karbidno konico	mm	25,4
ZIDOVI		
Karbidni udarni nastavek	mm	12,7
Teža (brez paketa baterij)	kg	1,87
Vrednosti emisij hrupa in/ali tresljajev (vektorska vsota treh smeri) v skladu z EN62841-2-1:		
L _{PA} (raven zvočnega tlaka)	dB(A)	96
L _{WA} (raven zvočne moči)	dB(A)	104
K (negotovosti za dano raven zvoka)	dB(A)	3

DCD1007

Vrtanje v kovino

Vrednost emisije vibracij $a_{h,0}$	m/s ²	< 2,5
Negotovost K	m/s ²	1,5

Udarno vrtnje

Vrednost emisije tresljajev $a_{h,0}$	m/s ²	12
Negotovost K	m/s ²	1,5

Raven emisije tresljajev in hrupa v teh tehničnih podatkih je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v EN62841, in jo je mogoče uporabiti za medsebojno primerjavo orodij. Podatek lahko uporabite za predhodno oceno izpostavljenosti.



OPOZORILO: Navedeni ravni tresljajev in/ali hrupa predstavljata ravni pri glavnih načinih uporabe orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije tresljajev in/ali hrupa drugačne. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem obdobju delovanja.



Ocena ravni izpostavljenosti tresljajem in/ali hrupu mora upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno oz. ko deluje, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.



Seznajte se z dodatnimi varnostnimi ukrepi in jih sprejmite, da bi zaščitili delavca pred učinki tresljajev in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in opreme (pomembno za tresljaje), vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.

Izjava ES o skladnosti

Direktiva o strojih



Udarno vrtnje

DCD1007

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani v razdelku **Tehnični podatki** v skladu z:

2006/42/ES, EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivama 2014/30/EU in 2011/65/EU. Za več informacij kontaktirajte s podjetjem DEWALT na spodnjih naslovih ali pa poiščite podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v korist DEWALT-a.

Baterije				Polnilniki/Časi polnjenja (minute)***									
Kat. št.	V _{dc}	Ah	Teža (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Datumsko koda 2018114758 ali poznejša

**Datumsko koda 201536, ali poznejša

***Matrika časa polnjenja baterije je naveden le kot vodilo; čas polnjenja se razlikuje glede na temperaturo in stanje baterije.



Markus Rempel

Podpredsednik inženiringa, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Nemčija
05. 02. 2024

IZJAVA O SKLADNOSTI ZA ZAKONODAJO O DOBAVI STROJEV (VARNOST), 2008

**UK
CA**

**Udarno vrtnje
DCD1007**

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani v razdelku **Tehnični podatki** v skladu z:

predpisi o dobavi strojev (varnost), 2008. S.I. 2008/1597
(v najnovejši različici),

EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1
:2022+A12:2022.

Ti izdelki so skladni z naslednjimi predpisi ZK:

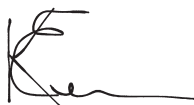
Predpisi o elektromagnetni združljivosti, 2016, S.I.2016/1091
(v trenutno veljavni različici).

Predpis o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi v električni
in elektronski opremi 2012, S.I. 2012/3032 (v najnovejši).

Za več informacij kontaktirajte s podjetjem DEWALT na spodnjih
naslovih ali

pa poiščite podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to
izjavo v korist DEWALT-a.



Karl Evans

podpredsednik Professional Power Tools EANZ GTS
DEWALT UK, Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ, Anglija
Anglija
05. 02. 2024



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti poškodb
preberite navodila za uporabo.

Definicije: Varnostne smernice

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti posamezne
opozorilne besede. Preberite navodila in bodite pozorni na te
simbole.



NEVARNOST: Označuje neizogibno nevarno situacijo, ki
bo povzročila smrt ali hudo telesno poškodbo, če je ne
preprečite.



OPOZORILO: Označuje morebitno nevarno situacijo
lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je
ne preprečite.



POZOR: Označuje morebitno nevarno situacijo, ki lahko
povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe, če je ne
preprečite.

OPOMBA: Pomeni situacijo, ki ni povezana s telesno
poškodbo, vendar, če je ne preprečite, lahko povzroči
gmotno škodo.



Pomeni nevarnost električnega udara.



Pomeni nevarnost požara.

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI ZA ELEKTRIČNA ORODJA



OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju. Če spodnjih navodil ne upoštevate, lahko to vodi do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

SHRANITE VSA OPOZORIILA IN NAVODILA ZA KASNEJŠO UPORABO

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na orodje z omrežnim napajanjem (s kablom) ali na orodje z napajanjem z baterijami (brez kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Delovni prostor mora biti vedno čist in dobro osvetljen.** Nered ali neosvetljeno delovno mesto prostor lahko povzroči nesreče.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Pri uporabi električnega orodja nastajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- Poskrbite, da bodo med obratovanjem električnega orodja otroci in prisotni zadosti oddaljeni.** Če vas zmotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

- Vtiči električnih orodij morajo ustrezati vtičnicam.** Nikoli na noben način ne predelujte vtiča. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitenim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena. Nespremenjeni vtiči in prilagajoče se vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Pazite, da ne poškodujete električnega kabla.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklapljanje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Pri delu na prostem uporabite električni kabel, ki je primeren za delo v zunanjih pogojih.** Uporaba ustreznega podaljška za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega udara.
- Če je uporaba orodja v vlažnih razmerah nujna, uporabite napajanje, opremljeno z napravo na diferenčni tok (RCD).** Uporaba naprave na diferenčni tok (RCD) zmanjšuje nevarnost električnega udara.

3) Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko uporabljate električno ročno orodje.** Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni,

pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Le trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščitna sluha zmanjšujejo ob uporabi telesne poškodbe.
 - Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopljenem položaju.** Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja na električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
 - Pred vklopom orodja odstranite z orodja nastavitveno orodje ali ključ za matice.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
 - Ne nagibajte se predaleč ali segajte previsoko. Ohranajte stabilnost in ravnovesje ves čas dela.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
 - Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi in obleko se ne približujte premikajočim se delom orodja.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
 - Če je omogočen priklop na sisteme za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te naprave pravilno priključene in uporabljene.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
 - Četudi dobro poznate orodje, bodite pri delu z njim vedno previdni in upoštevajte temeljna načela varnosti in zdravja pri delu.** Neprevidnost lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.
- #### 4) Uporaba in nega električnega orodja
- Električnih orodij ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za svoje delo.** Pravo delovno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s predpisano hitrostjo in načinom uporabe.
 - Orodja s pokvarjenim stikalom ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električno orodje najprej odklopite z vira napajanja in/ali odstranite baterijo, če je odstranljiva.** Ta previdnost zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
 - Ko električno orodje ni v uporabi, ga shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite uporabe orodja osebam, ki niso seznanjene z delovanjem orodja ali s tem navodilom za uporabo.** Električna orodja so nevarna v rokah neizkušenih uporabnikov.
 - Električno orodje in pripomočke skrbno negujte. Preverite, ali so gibljivi deli pravilno poravnani**

ali zviti, zlomljeni, ali tako poškodovani, da lahko vplivajo na pravilno delovanje električnega orodja. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo. Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.

- f) **Ohranajte orodja za rezanje ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so boljje vodljiva.
- g) **Uporabljajte električno orodje, nastavke in pribor v skladu s temi navodili upoštevajte pa tudi pogoje dela in vrsto dela, ki ga opravljate.** Če orodje uporabljate v druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.
- h) **Ročaji in oprijemalne površine morajo biti suhi, čiste in brez madežev olja ali masti.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih situacijah.

5) Uporaba in nega akumulatorskih orodij

- a) **Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga je odobril proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa paketa baterije lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom baterije.
- b) **Uporabljajte električna orodja samo s posebej zanje izdelanimi baterijami.** Uporaba drugih paketov baterij lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Če paketa baterij ne uporabljate, ga shranite stran od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebeljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik enega priključka z drugim.** Kratki stik priključkov lahko povzroči opekline in požar.
- d) **Pri nepravilnem ravnanju z baterijo lahko iz notranjosti baterije brizgne tekočina, zato preprečite stik s to tekočino.** Če po naključju pride do stika tekočine s telesom izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte paketa baterij ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko povzročijo neustrezno delovanje orodja, kar lahko vodi v požar ali eksplozijo ter posledično telesne poškodbe.
- f) **Paketa baterij ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Če baterijo izpostavite ognju ali temperaturi, ki je višja od 130 °C, lahko povzročite eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterije ali orodja pri temperaturah, ki so izven območja, predpisanega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj predpisanega območja lahko poškoduje paket baterij in poveča nevarnost požara.

6) Servis

- a) **Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo ob popravilu električnega orodja**

uporabila ustrezne nadomestne dele. To bo zagotovilo pravilno delovanje in varnost električnega orodja.

- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih paketov baterij.** Servisiranje baterij sme opravljati izključno proizvajalec ali pooblaščen ponudnik servisnih storitev.

Dodatni posebni varnostni napotki za delo z vrtniki/ vijačniki/udarnimi vrtniki

- **Pri udarnem vrtnanju uporabljajte zaščito za ušesa.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- **Uporabljajte pomožne ročaje.** Izguba nadzora nad orodjem lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ko opravljate dela, kjer se lahko rezilo dotakne skrite napeljave, vedno držite električno orodje za izolirano površino.** Če prerežete žico pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči električni udar.
- **Uporabite sponke ali drug varen način za pritrditev obdelovanca na stabilno delovno podlago.** Če držite obdelovanec z roko ali ga pritiskate ob telo postane nestabilen in izgubite lahko nadzor.
- **Nosite zaščitna očala ali drugo zaščito za oči.** Udarno vrtnanje oz. vrtnanje lahko povzroči odletavanje odkruškov. Izvrženi delci materiala lahko povzročijo trajno poškodbo oči.
- **Konice svedrov in orodja se med delom segrejejo.** Če se jih dotikate, nosite rokavice.
- **Prezračevalne odprtine pogosto pokrivajo premikajoče se komponente, zato se jih ne dotikajte.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.

Varnostna navodila, ko uporabljate dolge vrtnalne nastavke

- **Nikoli ne delajte z večjo hitrostjo, kot je največja nazivna hitrost vrtnalnega nastavka.** Pri večji hitrosti se bo vijačni nastavek najverjetneje zvil, če se bo vrтел prosto brez stika z obdelovancem in posledica so lahko telesne poškodbe.
- **Vedno začnite vrtati z nizko hitrostjo in tako, da bo konica vijačnega nastavka v stiku z obdelovancem.** Pri večji hitrosti se bo vijačni nastavek najverjetneje zvil, če se bo vrтел prosto brez stika z obdelovancem in posledica so lahko telesne poškodbe.
- **Na orodje pritiskajte le v ravni liniji z vijačnim nastavkom in ne pritiskajte premočno.** Vijačni nastavki se lahko zvijejo in zlomijo, ali povzročijo izgubo nadzora – posledica pa so telesne poškodbe.

Ostala tveganja

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih predpisov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- poškodbe sluha,
- nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavajočih odkruškov,
- nevarnost opeklin zaradi segrevanja opreme med delom,
- Nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajne uporabe.

SHRANITE TA NAVODILA

Polnilniki

Polnilnikov DEWALT ni treba nastavljati in so konstruirani za čim lažje delovanje.

Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost.

Vedno preverite, ali napetost paketa baterij ustreza tisti, ki je navedena na ploščici s podatki. Preverite tudi, ali napetost vašega polnilnika ustreza napetosti v električnem omrežju.



Polnilnik DEWALT dvojno izoliran v skladu z EN60335, zato ozemljitev ni potrebna.

Če se poškoduje napajalni kabel, ga sme zamenjati le DEWALT ali pooblaščen servis.

Zamenjava električnega vtiča
(le Velika Britanija in Irska)

Če je treba namestiti nov električni vtič:

- stari vtič odvrzite med odpadke v skladu s predpisi;
- priključite rjavo žico na fazni priključek novega vtiča,
- priključite modri vodnik na nevtralni priključek.



OPOZORILO: Na ozemljitveni priključek ne priključite nobene žice.

Upoštevajte napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi kakovostnim vtičem.

Priporočena varovalka: 3 A.

Uporaba kabskega podaljška

Kabskega podaljška ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite kabski podaljšek, ki ustreza vhodni moči polnilnika (glejte poglavje Tehnični podatki). Najmanjši presek kabla mora biti 1 mm², dolžina pa največ 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

Pomembna varnostna navodila pri uporabi vseh polnilnikov baterij

SHRANITE TA NAVODILA: Ta navodila vključujejo pomembne napotke za varnost in uporabo združljivih polnilnikov baterij (glejte poglavje **Tehnični podatki**). Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku, paketu baterij in na izdelku, ki uporablja paket baterij.



OPOZORILO: Nevarnost električnega šoka. Pazite, da v notranjost polnilnika ne prodre tekočina. To lahko povzroči električni udar.



OPOZORILO: Priporočamo, da uporabite napravo na diferenčni tok z nazivnim tokom 30 mA ali manj.



POZOR: Nevarnost opeklin. Za zmanjšanje nevarnosti opeklin polnite samo baterije DEWALT. Druge vrste baterij lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in gmotno škodo.



POZOR: Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se ne bi po naključju igrali z orodjem.

OPOMBA: Ko je polnilnik priključen na električno omrežje, lahko pod določenimi pogoji tujek, ki zaide v polnilnik,

povzroči kratek stik med izpostavljenimi stiki znotraj polnilnika. Tuj material iz prevodnih snovi, med katere med drugim spadajo tudi kamena volna, aluminijasta folija ali nabrani kovinski delci morate odstraniti iz vdolbin na polnilniku. Če v polnilniku ni paketa baterij, vedno izklopite polnilnik iz električnega omrežja.

Izklopite polnilnik pred nameravanim postopkom čiščenja.

- **NIKOLI ne poskušajte polniti paketa baterij s polnilniki, ki v teh navodilih niso navedeni.** Polnilnik in paket baterij sta posebej izdelana in namenjena, da ju uporabljate skupaj.
- Polnilniki, ki so v priročniku, so namenjeni izključno polnjenju paketov baterij DEWALT. Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- **Ne izpostavljajte polnilnika dežju ali snegu.**
- **Pri odklopu polnilnika povlecite za vtič in ne za kabel.** Tako zmanjšate nevarnost poškodbe električnega vtiča in kabla.
- **Kabel mora biti postavljen tako, da ne stopate nanj, se ne spotikate obenj ali ga kako drugače izpostavite poškodbam in udarcem.**
- **Ne uporabljajte kabskega podaljška, razen če je to nujno potrebno.** Uporaba neustreznega podaljška kabla lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- **Na polnilnik ne postavljajte predmetov oz. polnilnika ne postavljajte na mehko podlago, ki bi lahko zakrila prezračevalne odprtine in povzročila prekomerno segrevanje notranjosti polnilnika.**
- Polnilnik postavite stran od izvora toplote. Polnilnik se prezračuje skozi odprtine na zgornjem in spodnjem delu ohišja.
- **Ne uporabljajte polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem – poškodovani del takoj zamenjajte.**
- **Ne uporabljajte polnilnika, če je bil podvržen močnemu udarcu, če je padel na tla ali je bil kako drugače poškodovan.** Odnosite ga v popravilo v pooblaščen servis.
- **Polnilnika ne razstavljajte. Če je potreben servis ali popravilo, ga odnesite na pooblaščen servis.** Vsako nepravilno sestavljanje lahko povzroči nevarnost električnega udara, smrti zaradi električnega udara ali požara.
- Če je poškodovan kabel napajalnika, ga mora proizvajalec, njegov serviser ali ustrezna pooblaščen oseba nemudoma zamenjati in tako preprečiti morebitno nevarnost.
- **Odklopite polnilnik iz vira napajanja pred začetkom čiščenja. Tako zmanjšate nevarnost električnega šoka.** Z odstranitvijo paketa baterij ne zmanjšate te nevarnosti.
- **NIKOLI ne poskušajte priključiti dveh polnilnikov hkrati.**
- **Polnilnik je namenjen uporabi s standardnim gospodinjstvom električnim tokom 230 V. Ne poskušajte ga uporabljati z drugačno omrežno napetostjo.** To ne velja za polnilnik v vozilih.

Polnjenje baterije (sl. B)

1. Priključite polnilnik na ustrezno vtičnico, preden vstavite vanj baterijo.

2. Vstavite paket baterij  v polnilnik in se prepričajte, ali je trdno vstavljen v polnilnik. Rdeča lučka (polnjenje) neprekinjeno utripa in označuje, da se je začel postopek polnjenja.
3. Konec polnjenja označuje rdeča lučka, ki SVETI neprekinjeno. Paket baterij je popolnoma napolnjen in ga lahko uporabite ali ga pustite v polnilniku. Za odstranitev paketa baterij iz polnilnika pritisnite in zadržite gumb za sprostitve baterije , ki je na bateriji.

OPOMBA: Za optimalno delovanje in življenjsko dobo litij-ionskih baterij jih pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Delovanje polnilnika

1. Stanje napoljenosti baterije lahko preverite s pomočjo spodaj prikazanih indikatorjev napoljenosti.

Indikator napoljenosti	
 Polnjenje	
 Popolnoma napolnjena	
 Zakasnitev zaradi vroče/mrzle baterije*	

** Rdeča lučka še naprej utripa, rumena lučka pa sveti neprekinjeno med ogrevanjem ali ohlajanjem baterije. Ko baterija doseže ustrezno temperaturo, rumena lučka ugasne, polnilnik pa nadaljuje s polnjenjem.

Zdržljivi polnilnik ne polni poškodovanega paketa baterij. Polnilnik bo zaznal pokvarjeno baterijo in ne bo zasvetil.

OPOMBA: Težava je lahko tudi v samem polnilniku.

Če polnilnik prikazuje napako, ga skupaj s paketom baterij dostavite k pooblaščenemu serviserju.

Zakasnitev zaradi vroče/mrzle baterije

Ko polnilnik zazna paket baterij, ki je prevroč ali prehladen, samodejno vklopi funkcijo zakasnitve zaradi vročih/hladnih baterij ter odloži polnjenje, dokler paket baterij ne doseže primerne temperature. Polnilnik zatem samodejno preklopi nazaj v način polnjenja. Ta funkcija zagotavlja maksimalno življenjsko dobo baterije.

Hladen paket baterij se bo polnil s polovično hitrostjo polnjenja toplega paketa baterij. Paket baterij se v celotnem ciklu polnjenja polni počasneje in se ne vrne na najvišjo hitrost polnjenja, tudi če se baterija segreje.

Polnilnik DCB118 ima vgrajen notranji ventilator, namenjen hlajenju paketa baterij. Ventilator se bo vklopil samodejno, ko je potrebno hlajenje paketa baterij. Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če ventilator ne deluje pravilno ali so reže ventilatorja zamašene.

Preprečite vdor tujega materiala v notranjost polnilnika.

Sistem elektronske zaščite

Litij-ionska XR orodja imajo vgrajen sistem elektronske zaščite, ki ščiti baterije pred preobremenitvijo, pregretjem ali pretirano izpraznitvijo.

Orodje se samodejno izključi, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V tem primeru vložite v polnilnik litij-ionski paket baterij in počakajte, da se popolnoma napolni.

Pritrditev na steno

Ti polnilniki so konstruirani za montažo na steno ali za pokončno lego na mizi oz. delovni površini. Če polnilnik namestite na steno ga namestite v dosegu električne vtičnice in ne v bližino kotov ali drugih ovir, ki bi lahko ovirali kroženje zraka. Zadnjo stran polnilnika uporabite kot šablono za razporeditev montažnih vijakov na steni. Polnilnik montirajte s stenskimi vijaki (kupite jih posebej), dolgimi najmanj 25,4 mm, ki imajo premer glave 7–9 mm, ki jih privijete v les tako, da štrli približno 5,5 mm vijaka iz površine. Poravnajte reže na hrbtni strani polnilnika s štrlečimi vijaki in vijake v celoti potisnite v reže.

Napotki za čiščenje polnilnika



OPOZORILO: Nevarnost električnega šoka. Polnilnik pred čiščenjem odklopite iz električne vtičnice. Prah in nečistoče lahko odstranite z ohišja s suho krpo ali mehko, nekovinsko ščetko. Ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja, in nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

Paketi baterij

Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh vrst paketov baterij

Pri naročanju nadomestne baterije obvezno navedite kataloško številko in napetost baterije.

Paket baterij, ki ga vzamete iz embalaže, ni popolnoma napolnjen. Pred uporabo paketa baterij in polnilnika preberite spodnje napotke za varno uporabo. Nato upoštevajte navedena navodila za polnjenje.

PREBERITE CELOTNA NAVODILA

- **Ne polnite ali uporabljajte baterij v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Pri vstavljanju baterije v polnilnik ali odstranjevanju baterije iz polnilnika se lahko vžge prah ali hlapi.
- **Nikoli s silo ne potiskajte paketa baterij v polnilnik. Na noben način ne spreminjajte paketa baterij zato, da bi ga lahko uporabili z nezdružljivim polnilnikom, ker lahko paket baterij počni in povzroči hude telesne poškodbe.**
- **Pakete baterij polnite samo s polnilniki DEWALT.**
- **NIKOLI JIH NE polivajte s tekočino, niti jih ne potapljajte vanjo.**
- **Ne shranite ali polnite paketa baterij na krajih, kjer lahko temperatura pade pod 4 °C (39,2 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami pozimi), ali preseže 40 °C (104 °F) (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami poleti).**
- **Paketa baterij ne sežgite, tudi če je močno poškodovan ali popolnoma izrabljen.** Paket baterij lahko eksplodira in povzroči požar. Pri gorenju litij-ionskih paketov baterij nastajajo strupeni plini in snovi.
- **Če vsebina baterije pride v stik s kožo, prizadeto območje nemudoma izperite z blago milnico in vodo.** Če tekočina iz baterije pride v oči, 15 minut oz. dokler draženje ne poneha,

spirajte odprto oko z vodo. Če je potrebna zdravniška pomoč, je v pomoč podatek, da je baterijski elektrolit sestavljen iz tekočih organskih ogljikov in litijevih soli.

- **Vsečina odprtih baterijskih celic lahko povzroči motnje dihanja.** Zagotovite svež zrak. Če simptomi ne izginejo, poiščite pomoč pri zdravniku.



OPOZORILO: Nevarnost opeklin. Tekočina v bateriji se lahko vname, če je izpostavljena iskram ali ognju.



OPOZORILO: Nikoli ne poskušajte brez razloga odpreti paketa baterij. Če je ohišje paketa baterij počeno ali poškodovano, baterije ne vstavite v polnilnik. Paketa baterij ne zdrobite, vrzite na tla, ali ga kako drugače poškodujte. Ne uporabljajte paketa baterij ali polnilnika, ki sta bila izpostavljena močnemu udarcu, sta padla na tla, bila povožena ali kako drugače poškodovana (npr. prebodena s sponko, udarjena s kladivom itd.). To lahko povzroči električni udar ali smrt zaradi električnega udara. Poškodovane pakete baterij vrnite na servis za postopek recikliranja.



OPOZORILO: Nevarnost požara. Pri shranjevanju ali nošenju paketa baterij pazite, da se kovinski predmeti ne dotaknejo njegovih stikov. Na primer, ne nosite baterije v predpasniku, žepu, škatlji za orodje, škatlji z drugimi predmeti in izdelki, predalih itd. z raztresenimi žebliji, vijaki, ključji itd.



POZOR: Ko orodja ne uporabljate, ga položite na bok na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo. Nekatera orodja z velikimi baterijami stojijo pokonci na bateriji, vendar se z lahkoto prevrnejo.

Prevoz



OPOZORILO: Nevarnost požara. Prevoz baterij lahko povzroči požar, če priključki baterije pridejo v stik s prevodnimi materiali. Pri prevozu baterij se prepričajte, da so priključki baterij zaščiteni in dobro izolirani pred materiali, ki bi lahko prišli v stik z njimi in povzročili kratek stik.

OPOMBA: Li-ionskih baterij ni dovoljeno shraniti v prtljago, ki se preverja.

Baterije DEWALT so v skladu z vsemi veljavnimi standardi za transportiranje, kakor je predpisano z industrijskimi in pravnimi standardi, vključno s Priporočili Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga; predpisi Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov (IATA) o nevarnih snoveh, Mednarodnim kodeksom za prevoz nevarnih snovi po morju (Kodeks IMDG), in Evropskim sporazumom o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga (ADR). Litij-ionske celice in baterije so bile testirane s testno metodo skladno s poglavjem 38.3 Priporočil Združenih narodov o prevozu nevarnega blaga: Priročnik testov in meril. V večini primerov bo transportiranje akumulatorskih baterij DEWALT izvzeto iz določil opredelitve kot nevarna snov Razreda 9. Na splošno je treba litij-ionske baterije s količino energije, večjo od 100 vatnih ur (Wh), prevažati kot pošiljke, ki v celoti veljajo kot razred 9.

Vse litij-ionske baterije imajo na ohišju označeno moč baterije v Wh.

DEWALT zaradi zahtevnosti predpisov ne priporoča transporta litij-ionskih paketov baterij po zraku ne glede na navedene vatne ure. Orodja z baterijami (kombinirani kompleti) se lahko transportirajo po zraku le, če navedba vatnih ur na bateriji ne presega 100 Wh.

Ne glede na to, ali se pošiljka šteje kot izvzeta iz določil ali v celoti regulirana, je odgovornost pošiljatelja, da se posvetuje za najnovejše predpise glede pakiranja, označevanja / oznak in glede zahtev dokumentacije.

Informacija, zapisana v tem poglavju navodil, je napisana v dobri veri in v prepričanju, da je točna v času izdaje tega dokumenta. Vendar za to ne nudimo nobene garancije niti izražene niti implicitne. Kupec je odgovoren, da zagotovi, da vsa njegova dejanja v skladu z veljavnimi predpisi.

Priporočila za shranjevanje

1. Najprimernejši prostor za shranjevanje baterij je prostor, ki je hladen in suh in zavarovan pred neposredno sončno svetlobo ter prekomerno toploto ali mrazom. Za zagotovitev optimalne učinkovitosti in življenjske dobe baterije hranite paket baterij pri sobni temperaturi, kadar ga ne uporabljate.
2. Pri dolgotrajnem shranjevanju je za baterijo najbolje, da jo odstranite iz polnilnika in jo v celoti napolnjeno hranite v hladnem in suhem prostoru.

OPOMBA: Shranjevanje popolnoma izpraznjenih paketov baterij ni priporočljivo. Pred ponovno uporabo je treba paket baterij znova napolniti.

Oznake na polnilniku in paketu baterij

Poleg slikovnih oznak, uporabljenih v teh navodilih, so na polnilniku in na paketu baterij tudi naslednje oznake:



Preberite navodila za uporabo pred začetkom dela.



Za informacije o času polnjenja si ogledite poglavje **Tehnični podatki**.



Baterij se ne dotikajte s prevodnimi predmeti.



Ne polnite poškodovanih paketov baterij.



Baterij ne izpostavljajte vodi.



Poškodovane električne kable nemudoma zamenjajte.



Baterije polnite samo, ko je temperatura v razponu med 4 °C in 40 °C.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



Z odpadnim paketom baterij ravajte v skladu s predpisi za varstvo okolja.



Pakete baterij polnite le z namenskimi polnilniki DEWALT. Polnjenje paketov baterij, ki niso baterije DEWALT s polnilniki DEWALT lahko povzroči razpočenje ali druge nevarnosti.



Ne sežgite paketa baterij.

Vrsta baterije

Uporabljate lahko naslednje vrste paketov baterij: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Za več informacij si oglejte razdelek **Tehnični podatki**.

Vsebina kompleta

Komplet vsebuje:

- 1 brezkrtačni akumulatorski udarni vijak
- 1 polnilnik
- 1 stranski ročaj
- 1 magnetno držalo nastavkov (izbirna oprema)
- 1 priponka za pas (izbirna oprema)
- 1 paket li-ionskih baterij (modeli C1, D1, E1, H1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 paketa li-ionskih baterij (modeli C2, D2, E2, H2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 paketa li-ionskih baterij (modeli C3, D3, E3, H3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 navodila za uporabo

OPOMBA: N-modelom paketi baterij, polnilniki in kovčki niso priloženi. Paket baterij in polnilniki niso priloženi modelom z oznako NT. B modeli vključujejo Bluetooth* pakete baterij.

OPOMBA: Beseda blagovne znamke Bluetooth* in logotip sta registrirani blagovni znamki v lasti Bluetooth*, SIG, Inc. in te znamk, ki jih uporablja DEWALT je licencirana. Ostale blagovne znamke in trgovska imena so blagovne znamke njihovih lastnikov.

- *Prepričajte se, da se orodje, sestavni deli in oprema med prevozom niso poškodovali.*
- *Vzemite si čas in skrbno preberite ta navodila za uporabo pred začetkom dela in jih razumite.*

Oznake na orodju

Na orodju so nameščene naslednje slikovne oznake:



Preberite navodila za uporabo pred začetkom dela.



Sevanje svetlobe. Ne glejte v izvor svetlobe.

Mesto datumske kode (sl. B)

Datumska koda **27** sestavljena iz 4 števil leta izdelave, ki jim sledita 2 številki tedna in je razširjena z 2 številkami tovarniške kode.

Opis (sl. A)



OPOZORILO: Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov.
To lahko povzroči škodo ali telesne poškodbe.

Sestavni deli

- 1 Paket akumulatorjev
- 2 Gumb za sprostitve baterije
- 3 Sprožilno stikalo za spreminjanje hitrosti
- 4 Gumb za nadzor vrtenja naprej/nazaj
- 5 Obroč za izbiro načina delovanja
- 6 Vpenjalna glava brez ključa
- 7 Vpenjalna glava
- 8 Stikalo za izbiro hitrosti
- 9 Usmerjevalna LED-delovna luč
- 10 Gumb delovne luči
- 11 Priponka za pas
- 12 Pritrdilni vijak
- 13 Sponka za nastavek (izbirna oprema)
- 14 Stranski ročaj
- 15 Glavni ročaj

Predvidena uporaba

Ti udarni vrtalniki so namenjeni profesionalnemu vrtnanju, udarnemu vrtnanju in privijanju/odvijanju vijakov.

NE uporabljajte naprave v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

Ti vrtalniki/vijačniki/udarni vrtalniki so profesionalna električna orodja.

Otrokom **NE DOVOLITE** stika z orodjem.

Neizkušeni uporabniki naj to orodje uporabljajo pod nadzorom.

- **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprava ni namenjena uporabi s strani otrok ali neizkušenih oseb brez primerne nadzora.
- Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj, znanja ali spretnosti, če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci ne smejo biti nikoli brez nadzora in sami z orodjem.

SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. opreme izključiti orodje in odstraniti paket baterij. Nehoteni zagon naprave lahko povzroči telesne poškodbe.



OPOZORILO: Uporabljajte le pakete baterij in polnilnike DEWALT.

Vstavljanje in odstranjevanje baterij iz orodja (sl. B)

OPOMBA: Preverite, ali je paket baterij **1** popolnoma napolnjen.

Vstavljanje paketa baterij v ročaj orodja

1. Paket baterij poravnajte z vodili v držalu orodja (sl. B).
2. Potisnite jo v ročaj tako, da se trdno prilaga ročaju orodja in da zaslišite klik, ko se paket baterij zaskoči v ležišče.

Odstranitev paketa baterij iz orodja

1. Pritisnite na gumb za sprostitve baterije (2) in izvlecite paket baterij iz ročaja orodja.
2. Vstavite baterijo v polnilnik.

Indikator stanja napolnjenosti paketov baterij (sl. B)

Nekatere akumulatorske baterije DEWALT imajo vgrajen indikator stanja energije, ki vsebuje tri zelene LED-lučke, ki ponazarjajo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite in držite gumb merilnika napolnjenosti paketa baterij **26**. Prikaže se kombinacija treh zelenih LED-lučk, ki prikaže stanje napolnjenosti. Če je paket baterij preveč izprazen, se kazalnik stanja energije ne bo prikazal, paket baterij pa je treba napolniti.

OPOMBA: Indikator napolnjenosti prikazuje samo raven napolnjenosti paketa baterij. Indikator ne prikazuje stanja delovanja orodja, prikaz pa je odvisen od sestavnih delov izdelka, temperature in delovnega postopka.

Navor (sl. F, G)

! OPOZORILO: To orodje deluje z visokim navorom. Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb med delom **VEDNO** trdno držite orodje z obema rokama v pravih položajih, kot je prikazano na sliki.

! OPOZORILO: NIKOLI ne upirajte orodja ob paket baterij.

Navor je vzvojna sila, ki jo vrtnik proizvaja v skladu z rotacijo svedra. Ko konica svedra naleti na odpor v materialu, ki ga vrtate, se motor odzove s prilagoditvijo izstopnega navora, da tako zadosti zahtevi v razponu do najvišje zmogljivosti sistema motorja in sistema menjalnika.

- Sveder se vrti v smeri gibanja urinih kazalcev, ko je orodje v položaju naprej, oz. v nasprotni smeri gibanja urinih kazalcev, če je orodje v položaju vzvratno.
- Vrtilni moment orodja je v nasprotno smer.

Sistem PROTI VRTENJU (sl. J)

Vaše orodje je opremljeno s sistemom proti vrtenju DEWALT. Ta funkcija zazna premik orodja in ugasne motor, če je treba. Rdeči LED-indikator **22** zasveti, če se aktivira sistem PROTI VRTENJU.

INDIKATOR	DIAGNOZA	REŠITEV
NE SVETI	Orodje deluje normalno	Med uporabo orodja upoštevajte vsa navodila in opozorila.
NEPREKINJENA RDEČA	Sistem PROTI VRTENJU je bil aktiviran (VKLOPLJEN)	Ko je orodje pravilno podprto, popustite sprožilo. Ko ponovno pritisnete na sprožilo, bo orodje delovalo normalno in indikator bo ugasnil.

Stranski ročaj (sl. D1–D4)

! OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb **VEDNO** uporabljajte orodje s pravilno nameščenim stranskim ročajem. Neupoštevanje napotka lahko povzroči zdrs stranskega ročaja med delovanjem orodja in posledično izgubo nadzora nad orodjem. Za čim boljši nadzor držite orodje z obema rokama.

Stranski ročaj **14** je pritrjeno na sprednjo stran menjalnika in se ga lahko namesti na več mestih za uporabo z desno in levo roko. Ko zavrtite stranski ročaj na položaj, ga morate potisniti nazaj, dokler se reže **16** na robu na stranskem ročaju ne poravnajo z in niso popolnoma vpete z zapahi **17** na zgornji in spodnji strani menjalnika. Stranski ročaj je zatem trdno vpet, ko ročaj **18** do konca privijete v smeri gibanja urinega kazalca. Za nadzor orodja med zaustavitvijo držite stranski ročaj na oddaljenem koncu ročaja.

POMEMBNO: Sliki D3 in D4 prikazujeta pravilno in nepravilno namestitve stranskega ročaja.

Namestitev nastavka ali opreme v vpenjalno glavo brez ključa (slika C)

! OPOZORILO: Ne poskušajte privijati ali odvijati svedrov (ali drugega pribora), tako da držite sprednji del vpenjalne glave in vključite orodje. Tako lahko poškodujete sebe in tudi vpenjalno glavo. Pred zamenjavo pripomočka vedno najprej zaklenite sprožilno stikalo in izključite napajanje orodja.

! OPOZORILO: Pred uporabo orodja se vedno prepričajte, ali je pribor trdno vpet v orodju. Slabo pritrjen pribor lahko izpade iz orodja in povzroči telesne poškodbe.

! OPOZORILO: Vpenjalna glava brez ključa se odpre po prvem kliku v nasprotni smeri urinega kazalca z objemko vpenjalne glave. Delovanje v odprtem stanju lahko povzroči nenamerno odpiranje vpenjalne glave brez.

Sveder ali drug pribor vstavite po spodnjih navodilih.

1. Izklopite orodje in odstranite paket baterij.
2. Primito črno objemko vpenjalne glave z eno roko in z drugo roko pritrdite orodje. Zavrtite objemko v nasprotno smer gibanja urinega kazalca dovolj daleč, da lahko namestite zeleni pripomoček.
3. Potisnite pribor za približno 19 mm (3/4") v vpenjalno glavo **6** in ga trdno privijte, tako da zavrtite objemko vpenjalne glave **7** v smeri gibanja urinega kazalca z eno roko in z drugo medtem držite orodje. Ko je vpenjalna glava že skoraj privita, slišite zvok, podoben kliku. Privijajte, dokler lahko. Orodje ima samodejni mehanizem za zapahnitev vretena. Tako lahko odprete in zaprete vpenjalno glavo z eno roko.
4. Za maksimalno privitost in trdnost privijte vpenjalno glavo z eno roko na objemki vpenjalne glave in z drugo roko na orodju. Pri privijanju ne obračajte v nasprotno smer urinega kazalca.
5. Za sprostitve opreme ponovite koraka 1 in 2 zgoraj.

Izbira načina (sl. A)

Obroč za izbiro načina **5** lahko uporabljate za izbiro pravega delovnega načina, ki je odvisen od načrtovanega dela.

Za izbiro obračajte obroč dokler se ustrezna številka ne poravnava s puščico.



OPOZORILO: Ko je obroček za izbor načina v položajih za vrtenje, sveder ne bo zagrabil. Sveder se lahko zagozdi, če zaradi preobremenitve pride do nenadne zasuka.

Izbira hitrosti (slika A)

Za večjo vsestranskost ima orodje tri nastavitve hitrosti.

OPOMBA: Ne spreminjajte hitrosti med delovanjem orodja.

Pred spremembo hitrosti vedno počakajte, da se orodje popolnoma ustavi.

- Za izbiro hitrosti 1 (najvišja nastavitev navora) izključite orodje in počakajte, da se ustavi. Potisnite izbirnik hitrosti **8** do konca naprej.
- Hitrost 2 (nastavitev srednjega navora in hitrosti) je v srednjem položaju.
- Hitrost 3 (najvišja nastavitev hitrosti) je na oddaljenem (zadnjem položaju).
- Če orodje ne spremeni hitrosti se prepričajte, ali je izbirnik hitrosti popolnoma zaskočen v položaju naprej ali nazaj.
- Če težave pri menjavi prestav ne odpravite, pritisnite in sprostite sprožilno stikalo in poskusite ponovno.

UPORABA

Navodila za uporabo



OPOZORILO: Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. opreme izključiti orodje in odstraniti paket baterij. Nehoteni zagon naprave lahko povzroči telesne poškodbe.

Pravilni položaj rok (sl. H)



OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb, **VEDNO** držite roke v pravilnem položaju, kot prikazuje slika.



OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih poškodb, **VEDNO** bodite pripravljeni na možne nenadne spremembe.

Pravilni položaj rok je ena roka na glavnem ročaju **15** in druga roka na stranskem ročaju **14**, da bi nadzorovali zvijanje vrtalnika.

Sprožilo za spreminjanje hitrosti in gumb za upravljanje naprej/nazaj (sl. A)

Orodje vklopite in izklopite tako, da povlečete in sprostite sprožilno stikalo za spreminjanje hitrosti **3**. Čim dlje pritisnete na sprožilno stikalo, tem višja je hitrost orodja. Orodje ima zavoro. Vpenjalna glava se ustavi, takoj ko popolnoma sprostite sprožilno stikalo.

Gumb za upravljanje vrtenja naprej/nazaj **4** določa smer vrtenja orodja in deluje tudi kot gumb za zapahnitev.

- Za izbiro smeri vrtenja naprej (v smeri urinega kazalca) izpusite sprožilno stikalo in pritisnite na gumb za naprej/nazaj na desni strani orodja.
- Za izbiro smeri vrtenja nazaj (v nasprotni smeri urinega kazalca) pritisnite gumb naprej/nazaj na levi strani orodja.

OPOMBA: Sredinski položaj kontrolnega gumba zaklene orodje v izklopljenem položaju. Ko spreminjate položaj kontrolnega gumba, mora biti sprožilno stikalo sproščeno.

OPOMBA: Daljša neprekinjena uporaba v območju spremenljive hitrosti ni priporočena. Poškoduje lahko stikalo, zato se ji je treba izogibati.

OPOMBA: Ob prvem zagonu orodja po spremembi smeri vrtenja lahko ob zagonu slišite »klik«. To je običajno in ne pomeni težave.

Usmerjevalna LED delovna luč (sl. E, J)

Kapsula usmerjevalne LED-delovne luči **9** je fizično nastavljena s tremi zapornimi položaji. Usmerjevalna LED-delovna luč **9** in gumb delovne luči **10** sta vgrajena v podnožju orodja.

Delovna luč se vklopi, ko pritisnete sprožilno. Načini za izklop **19**, vklop **20** in 20 minut **21** se lahko spremenijo s pritiskom gumba za delovno luč **10** na podnožju orodja. Če sprožilno stikalo ostane pritisnjeno, ostane prižgana tudi v vklopljenem načinu in načinu 20 minut.

V vklopljenem načinu, se bo svetlobni žarek izključil samodejno v 20 sekundah po pritisku sprožilnega stikala.

Način 20 minut

Visoka nastavitev je način 20 minut **21**. Delovna luč bo delovala 20 minut po sprostitvi sprožilnega stikala. Dve minuti pred izklopom osvetlitve z delovno lučjo bo luč utripnila dvakrat in nato ugasnila. Ugasnitev delovne luči preprečite tako, da tapnete sprožilno stikalo.



OPOZORILO: Med uporabo delovne luči v vklopljenem načinu ali načinu 20 minut, ne glejte v luč in ne postavite vrtalnika v položaj, v katerem lahko kdor koli zre v luč. To lahko povzroči hude poškodbe oči.



POZOR: Če orodje uporabljate kot delovno luč, zagotovite, da bo pritrjeno na stabilno podlago, kjer ni nevarnosti, da bi padlo ali se prevrnilo.



POZOR: Pred uporabo vrtalnika kot delovne luči odstranite ves pribor iz vpenjalne glave. Drugače lahko pride do hudih telesnih poškodb ali materialne škode.

Izvajanje delovnega postopka (sl. A)



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb mora biti obdelovanec **VEDNO** pritrjen ali trdno vpet s primežem.



OPOZORILO: Pred zamenjavo smeri vrtenja vedno počakajte, da se motor popolnoma ustavi.

Pred začetkom dela

- Nastavite izbirnik hitrosti **8**. Podrobnosti so v razdelku **Izbira hitrost**.

- V vpenjalno glavo namestite ustrezeni nastavek ali opremo. Podrobnosti so opisane v razdelku **Nameščanje vijačnega nastavka ali opreme na vpenjalno glavo brez ključa**.

**OPOZORILO:**

- Ne uporabljajte orodja za mešanje ali črpanje lahko vnetljivih ali eksplozivnih tekočin (bencina, alkohola itd.).
- Ne mešajte ali žvrkljajte tekočin, ki so označene kot vnetljive.

Vijačenje

Orodje ima sklopko z nastavljivim navorom za privijanja in odvijanje velikega števila vijakov različnih velikosti in oblik. Številke 1–11 na obroču za izbiro načina **5** se uporabljajo za nastavitve navora za različne vrste vijačenja. Čim višja je številka na obroču, tem višji je navor in tem večji je lahko vijak, ki ga privijate/odvijate.

1. Obrnite obroč za izbiro načina **5** na želeni položaj. Glejte razdelek **Izbira načina**.
2. Povlecite sprožilno stikalo in pritisnite v ravni liniji z vijačnim nastavkom, dokler se vijak ne privije v želeno globino v obdelovanec.

Priporočila za vijačenje

- Začnite z nižjimi nastavitvami navora, nato nastavitve navora postopoma zvišujte; tako preprečite poškodbe obdelovanca ali vijaka.
- Nekajkrat poskusno izvrtajte luknjo na skritih delih obdelovanca in tako preverite pravilni položaj obroča za nastavitve načina.

Vrtanje

1. Obrnite obroč za izbiro načina **5** na simbol svedra. Podrobneje pogledajte v razdelku **Izbira načina**.
2. Vijačni nastavek približajte obdelovancu tako, da se ga bo dotaknil.

OPOMBA: Uporabljajte samo ostre svedre. Za LES uporabite obračalne svedre, lopataste svedre, vrtalne svedre, samorezne svedre ali kronske žage. Za KOVINO obračalne svedre, stopenjske svedre, rezalnike s karbidno konico ali žage luknjarice. Svedre je treba optimizirati s primernimi premazi in rezalnimi robovi za rezanje KOVINE.

3. Povlecite sprožilno stikalo z rahlim pritiskom in pritisnite v ravni liniji z vijačnim nastavkom, dokler nastavek ne doseže želene globine.



OPOZORILO: ZA ZMANJŠANJE NEVARNOSTI TELESNIH POŠKODB MORA BITI OBDELOVANEC VEDNO pritrjen ali trdno vpet s primežem. Če vrtate tanek material, uporabite leseno "podložno" ploščo in tako preprečite poškodbe materiala.

4. Vedno vzpostavite pritisk v ravni liniji s svedrom. Uporabite dovolj pritiska, da sveder vrta, vendar ne pritiskajte premočno, tako da bi se motor zaustavil ali sveder upognil.
5. Z obema rokama trdno držite orodje in tako nadzirajte spiralno vrtenje svedra.
6. ČE SE VRTALNIK ZAUSTAVI, je vzrok v večini primerov v preobremenitvi ali nepravilni uporabi. NEMUDOMA SPROSTITI SPROŽILNO STIKALO, odmaknite sveder iz

vrtnice in ugotovite vzrok zaustavitve. NE VKLOPITE/IZKLOPITE SPROŽILNEGA STIKALA PRI POSKUSU ZAGONA ZAGOZDENEGA VRTALNIKA – TAKO LAHKO POŠKODUJETE VRTALNIK.

7. Za zmanjšanje nevarnosti zaustavitve ali preboja skozi material zmanjšajte pritisk na vrtalnik in počasi potiskajte sveder skozi zadnji del luknje.
8. Motor naj še naprej deluje, medtem ko izvlčete sveder iz izvrtane luknje. Tako boste preprečili, da bi se sveder zagozdil.

Vrtanje v kovino

Začnite vrtati z nizko hitrostjo in zvišujte na polno moč med pritiskanjem na orodje. Enakomerni gladki tok kovinskega prahu označuje pravilno hitrost in moč vrtnja. Pri vrtnju kovin uporabljajte mazivo za vrtnje. Izjemi sta lito železo in medenina, ki ju morate vrtati suha.

OPOMBA: Velike luknje (7,9 mm [5/16"] do 13 mm [1/2"]) v jeklo izvrtate lažje, če najprej izvrtate pilotno luknjo (4 mm do 5 mm [5/32" do 3/16"]).

OPOMBA: Ko uporabljate rezalna maziva, pazite, da mazivo ne vdre v orodje.

Vrtanje v les

Začnite vrtati z nizko hitrostjo in zvišujte na polno moč med pritiskanjem na orodje. Če so verjetno prisotni žebli, je treba uporabiti ustrezni svedre, ki so odporni na žeblje. Obdelovanec, ki bi se lahko razcepil, morate podpreti s kosom lesa.

Udarno vrtanje

POMEMBNO: Uporabljajte vijačne nastavke s karbidno konico ali svedre za zidove in le za udarno vrtnje.

1. Izberite želeno območje hitrosti/navor s pomočjo obroča izbirnika hitrosti **8** v skladu s hitrostjo in navorom, ki sta primerna za nameravano delo. Obrnite obroč za izbiro načina **5** na simbol udarnega vrtnja.
2. Povlecite za sprožilo in pri vrtnju uporabljajte ravno dovolj pritiska na kladivo, tako da ne odskakuje preveč oz. da se konica ne dviguje.

Priporočila za udarno vrtnje

- Prevelika sila povzroči znižanje hitrosti vrtnja, pregrevanje in nižjo učinkovitost vrtnja.
- Enakomeren gladek tok materiala nakazuje pravilno hitrost in moč vrtnja.
- Vrtajte naravnost in s svedrom pod pravim kotom na območje vrtnja. Ne vzpostavljajte stranskega pritiska na pribor med vrtnjem; to povzroči zamašitev žlebov pribora in nižje hitrosti vrtnja.
- Če začne pri vrtnju globokih lukenj hitrost udarnega vrtalnika padati, izvlčite sveder delno iz vrtnice, medtem ko orodje še deluje, tako da se izčisti navrtani material iz vrtnice.

VZDRŽEVANJE

Vaše električno orodje je namenjeno dolgotrajnemu obratovanju z minimalnim vzdrževanjem. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. opreme izključiti orodje in odstraniti paket baterij. Nehoteni zagon naprave lahko povzroči telesne poškodbe.

Polnilnika in paketa baterij ni mogoče servisirati.

Mazanje

Električno orodje ne zahteva dodatnega mazanja.

Čiščenje



OPOZORILO: Nevarnost električnega šoka in mehanska nevarnost.



Pred čiščenjem vedno odklopite električno napravo od vira napajanja.



OPOZORILO: Za zagotovitev varnega in učinkovitega delovanja naj bosta električna naprava in prezračevalne reže vedno čisti.



OPOZORILO: Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo in milnico. Pazite, da voda ne prode v notranjost orodja, in nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

Prezračevalne reže lahko čistite s suho, nekovinsko krtačo in/ali primernim sesalnikom. Ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev. Nosite odobreno zaščito za oči in odobreno protiprašno masko.

Dodatna oprema



OPOZORILO: Ker pripomočki, ki jih ne ponuja DEWALT, s tem izdelkom niso bili testirani, je njihova uporaba lahko nevarna. Da bi zmanjšali možnost poškodbe, z izdelkom uporabljajte samo pripomočke, ki jih priporoča DEWALT.

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti pribora, se obrnite na svojega prodajalca.

Čip Tool Connect™ Chip (sl. I)



OPOZORILO: Da bi zmanjšali nevarnost hudih telesnih poškodb, izključite enoto pred nastavljanjem ali demontažo/montažo priključkov ali opreme in odstranite paket baterij. Nehoteni zagon naprave lahko povzroči telesne poškodbe.

To orodje je pripravljeno za uporabo čip Tool Connect™ Chip in ima tudi mesto, da namestitev čip Tool Connect™ Chip.

Čip Tool Connect™ Chip je izbirni programček za vašo pametno napravo (kot recimo pametni telefon ali tablični računalnik), ki pomaga povezati mobilni program za funkcije upravljanja opreme.

Za več informacij pogledajte v list z navodili čipa **Tool Connect™ Chip**.

Namestitev čipa Tool Connect™ Chip

1. Odstranite pritrdilne vijake **23**, ki držijo zaščitni pokrov čipa Tool Connect™ Chip **24** v orodje.

2. Odstranite zaščitni pokrov in vstavite čip Tool Connect™ Chip v prazni žep **25**.
3. Zagotovite, da bo čip Tool Connect™ Chip poravnan z ohišjem. Zavarujte s pritrdilnimi vijaki in jih zategnite.
4. Za več informacij pogledajte v list z navodili čipa **Tool Connect™**.

Pasna priponka in zaponka za pripomoček (sl. A)

Dodatna oprema



OPOZORILO: Za zmanjšanje tveganja hudih telesnih poškodb uporabljajte kavelj za pas **LE** za obešanje orodja z delovnega pasu. Pripunkte za pas **NE** uporabljajte za privezovanje ali pritrdjevanje orodja med uporabo na osebo ali predmet. **NE** obečajte orodja nad višino glave in ne obečajte predmetov s pasu z orodjem.



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb mora biti vijak, s katerim je priponka pritrjena na pas, trdno priviti.

POMEMBNO: Pri pripenjanju ali menjavi pasne priponke ali zaponke za pribor uporabite le priložen vijak **12**. Poskrbite, da boste vijak privili trdno.

Kavelj za pas **11** in sponko za nastavke **13** lahko pritrdite na katerokoli stran orodja le s pomočjo priloženega vijaka **12**, da ga prilagodili levičarjem in desničarjem. Če kavlja za pas ali zaponke ne želite uporabljati, ju lahko odstranite z orodja.

Kavelj za pas ali sponko za nastavke premikate tako, da odstranite pritrdilni vijak in ju nato prestavite na drugo stran. Poskrbite, da boste vijak privili trdno.

Varovanje okolja



Ločujte odpadke. Orodij in baterij, označenih s tem simbolom ne odlagajte skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki.

Orodje in baterije vsebujejo materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati, kar zmanjšuje potrebo po surovinah. Električne izdelke in baterije reciklirajte v skladu s krajevnimi predpisi. Za dodatne podrobnosti obiščite spletno stran www.2helpU.com.

Polnilni paket baterij

Ta paket baterij z dolgo življenjsko dobo morate napolniti, ko ne more več zagotavljati dovolj energije za dela, ki ste jih z orodjem v preteklosti opravljali z lahkoto.

Ob koncu njegove tehnične življenjske dobe ravnajte z njim v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- Do konca izpraznite paket baterij in ga nato odstranite iz orodja.
- Litij-ionske celice je mogoče reciklirati. Odnosite jih k svojemu prodajalcu ali v obrat za recikliranje. Zbrani paketi baterij bodo reciklirani ali odstranjeni med odpadke v skladu s predpisi.

BUŠILICA/ZABIJAČ VIJAKA/UDARNA BUŠILICA

DCD1007

Čestitamo!

Odabrali ste alat tvrtke DEWALT. Godine iskustva, od razvoja proizvoda do inovativnosti, učinile su tvrtku DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

Tehnički podaci

DCD1007		
Napon	V _{DC}	18
Tip		1
Vrsta baterije		Li-Ion
Brzina bez opterećenja		Bušilica, zabijač vijaka/ udarna bušilica
Brzina 1 bušilice/čekića	min ⁻¹	0–450/0–500
Brzina 2 bušilice/čekića	min ⁻¹	0–1200/0–1300
Brzina 3 bušilice/čekića	min ⁻¹	0–2000/0–2250
Brzina udaranja		
Brzina 1	min ⁻¹	0–8500
Brzina 2	min ⁻¹	0–22100
Brzina 3	min ⁻¹	0–38250
Najveći moment	Nm	169
Kapacitet glave	mm	1,5–13
Maksimalni kapacitet bušenja		
DRVO		
Zmijasto	mm	38
Okretna sklopka	mm	38
Spiralno	mm	25,4
Samostalno punjenje	mm	66
Svrdo za otvore	mm	127
METALNI LIM		
Spiralno	mm	12,7
Svrdo za otvore	mm	101
Stupnjevit nastavak	mm	#9 (28,5)
ČELIČNA PLOČA		
Rezač otvora s karbidnim vrhom	mm	25,4
ZIDARSKI RADOVI		
Udarni karbidni nastavak	mm	12,7
Masa (bez baterije)	kg	1,87
Vrijednosti buke i/ili vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbroj) u skladu s normom EN62841-2-1:		
L _{PA} (razina emisije zvučnog tlaka)	dB(A)	96
L _{WA} (razina zvučne snage)	dB(A)	104
K (nesigurnost za danu razinu zvuka)	dB(A)	3

DCD1007

Bušenje metala

Vrijednost emisija vibracija a _{n,d} =	m/s ²	< 2,5
Nesigurnost K =	m/s ²	1,5

Udarno bušenje

Vrijednost emisija vibracija a _{n,d} =	m/s ²	12
Nesigurnost K =	m/s ²	1,5

Vibracije i/ili buka navedene na ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u dokumentu EN62841 i mogu se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarno procjenjivanje izloženosti.



UPOZORENJE: Deklarirana razina emisije vibracija i/ili buke odnosi se na glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, emisija vibracija i/ili buke mogla bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.



Pri procjeni razine izloženosti vibracijama i/ili buci potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom kojeg je alat isključen i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.



Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima (važno za vibracije), organizacija radnih procedura.

Deklaracija o usklađenosti EZ-a

Direktiva o strojevima



Udarna bušilica

DCD1007

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odlomku **Tehnički podaci** u skladu s direktivama:

2006/42/EZ, EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A12:2022.

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.

Baterije				Punjači/vrijeme punjenja (minute) ***									
Kat. br.	V _{DC}	Ah	Masa (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Datumsko oznaka 201811475B ili novija

**Datumsko oznaka 201536 ili novija

***Matrica vremena punjenja baterija služi samo kao orijentacija; vrijeme punjenja razlikuje se ovisno o temperaturi i stanju baterija.



Markus Rempel

Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Str. e 11,
65510, Idstein, Germany
05.02.2024.

IZJAVA O SUKLADNOSTI PROPISI O ISPORUCI STROJEVA (SIGURNOSTI)

IZ 2008.

**UK
CA**

Udarna bušilica
DCD1007

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odlomku **Tehnički podaci** u skladu s direktivama:

Propisi o isporuci strojeva (sigurnost), 2008, S.I. 2008/1597
(u skladu s izmjenama i dopunama).

EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1
:2022+A12:2022.

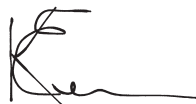
Ovi su proizvodi u skladu sa sljedećim propisima Ujedinjenog
Kraljevstva:

Propisi o elektromagnetskoj kompatibilnosti, 2016.,
S.I. 2016/1091 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Propisi o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari
u električnoj i elektroničkoj opremi 2012, S.I. 2012/3032
(u skladu s izmjenama i dopunama).

Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku DEWALT putem
sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke
dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.



Karl Evans

Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
DEWALT UK, Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ, England
England
05.02.2024.



UPOZORENJE: Pročitajte priručnik s uputama kako biste
smanjili rizik od ozljeda.

Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih
upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



OPASNOST: Označava neposrednu rizičnu okolnost koja
će, ako se ne izbjegne, **rezultirati ozbiljnim ozljedama
ili smrću**.



UPOZORENJE: Označava potencijalno rizičnu okolnost
koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati smrću ili
ozbiljnim ozljedama**.



OPREZ: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako
se ne izbjegne, **može rezultirati manjim ili srednje teškim
ozljedama**.

NAPOMENA: Naznačuje praksu koja nije vezana uz
tjelesne ozljede, a ako se ne izbjegne, **može rezultirati
materijalnom štetom**.



Označava rizik od strujnog udara.



Označava rizik od požara.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



UPOZORENJE: Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

SVA UPOZORENJA I SVE UPUTE ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat napajan iz gradske mreže (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

1) Sigurnost radnog prostora

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakrčeni i mračni prostori dovode do nezgoda.
- S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

2) Električna sigurnost

- Utičkači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač.** Pri upotrebi električnih alata s uzemljenjem ne koristite prilagodne utikače. Neizmijenjeni priključci i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštih ili pokretnih dijelova.** Oštećeni i zapetljani kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Pri radu s električnim alatom na otvorenom upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba RCD sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Osobna sigurnost

- Pri radu s električnim alatom budite oprezni i razumni. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

- Koristite opremu za osobnu zaštitu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šljema ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.
- Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za prilagođavanje i sl.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
- Ne posežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim okolnostima.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću uvijek držite daleko od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako je moguće priključiti uređaje za odvođenje i prikupljanje prašine, pazite na njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Odvođenje prašine može smanjiti opasnosti koje su s njom povezane.
- Pazite da se uslijed naviknutosti na čestu upotrebu alata previše ne opustite i ne zanemarite pravila sigurne upotrebe.** Nepažljivo postupanje može uzrokovati ozbiljne ozljede za djelić sekunde.

4) Upotreba i njega električnih alata

- Ne primjenjujte silu na električni alat. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
- Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Bilo koji električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
- Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane električnog alata izvucite utikač iz utičnice odvojite i/ili uklonite bateriju ako se ona može odvojiti.** Ove sigurnosne preventivne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite rad osobama koje nisu upoznate s ovim alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su u rukama neobučanih korisnika.
- Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuklih dijelova ili drugih okolnosti koje mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Mnoge nezgode uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.

- f) **Rezne alate održavajte oštima i čistima.** Pravilno održavanje radnih alata s oštrim rubovima smanjuje vjerojatnost njegovog povijanja i lakše je za kontroliranje.
- g) **Električni alat, pribor, nastavke itd.** upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i **posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnih alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Rukohvate i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i bez prisutnosti ulja ili masti.** Klizavi rukohvati onemogućuju sigurnu upotrebu i smanjuju nadzor nad alatom u neočekivanim okolnostima.

5) Upotreba i njega baterijskih alata

- a) **Punite isključivo punjačem koji je odobrio proizvođač.** Punjač prikladan za određenu bateriju može uzrokovati požar ako se koristi s drugom baterijom.
- b) **Električne alate upotrebljavajte isključivo uz preporučene baterije.** Upotreba bilo kojih drugih baterija može rezultirati požarom i ozljedama.
- c) **Kad baterija nije u upotrebi, držite je podalje od ostalih metalnih predmeta poput spajalica za papir, ključeva, čavala, vijaka i drugih manjih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati kratki spoj baterijskih priključaka.** Kratko spajanje kontakata baterije može uzrokovati opekotine ili požar.
- d) **U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla isticati tekućina. Izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije i opekline.
- e) **Ne upotrebljavajte bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu imati nepredvidljivo ponašanje i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljede.
- f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti bateriju ili alat izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Neodgovarajuće punjenje ili punjenje na temperaturi izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

6) Servisiranje

- a) **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisera i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** To omogućuje održavanje sigurnosti upotrebe električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

Dodatne posebne sigurnosne upute za bušilice/zabijače/udarne bušilice

- **Tijekom udarnog bušenja koristite zaštitu za sluh.** Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.

- **Upotrijebite pomoćne rukohvate.** Gubitak nadzora može uzrokovati tjelesne ozljede.
- **Električni alat pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima gdje bi pribor mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjem.** U slučaju kontakta reznog pribora sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i uzrokovati strujni udar.
- **Upotrijebite stezaljke ili na drugi praktičan način učvrstite radni materijal za stabilnu platformu.** Pridržavanje radnog materijala rukom ili njegovo oslanjanje na tijelo nije stabilno i može dovesti do gubitka nadzora.
- **Koristite zaštitne naočale ili drugu vrstu zaštite za oči.** Komadići materijala mogu se odlomiti i poletjeti tijekom upotrebe čekića ili bušilice. Leteći komadići mogu uzrokovati trajno oštećenje vida.
- **Nastavci i alati za rad čekićem zagrijavaju se tijekom rada.** Pri dodirivanju nosite zaštitne rukavice.
- **Potrebno je izbjegavati blokiranje ventilacijskih otvora.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.

Sigurnosne upute pri uporabi dugačkih nastavaka za bušenje

- **Nikada ne radite na brzini većoj od maksimalne brzine prikladne za nastavak za bušenje.** Na većim brzinama nastavaka se vjerojatno savija ako se dopusti njegovo slobodno okretanje bez kontakta s radnim materijalom, što dovodi do ozljede.
- **Uvijek započnite bušenje na maloj brzini i s vrhom nastavka koji ima kontakt s radnim materijalom.** Na većim brzinama nastavaka se vjerojatno savija ako se dopusti njegovo slobodno okretanje bez kontakta s radnim materijalom, što dovodi do ozljede.
- **Primijenite pritisak samo u ravnini s nastavkom i ne primijenjujte prekomjerni pritisak.** Nastavci se mogu saviti i izazvati pucanje ili gubitak kontrole, što dovodi do ozljede.

Stalno prisutni rizici

Usprkos primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. To su:

- Oštećenje sluha.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed letećih čestica.
- Rizik od opekotina uslijed zagrijavanja pribora tijekom rada.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed dulje upotrebe.

SACUVAJTE OVE UPUTE

Punjači

Punjači DEWALT ne zahtijevaju prilagođavanje i projektirani su za što jednostavniju upotrebu.

Zaštita od električne struje

Elektromotor predviđen je samo za jedan napon.

Uvijek provjerite odgovara li napon baterije naponu na nazivnoj oznaci. Također provjerite odgovara li napon punjača naponu strujne utičnice.



DEWALT punjač dvostruko je izoliran u skladu sa smjernicom EN60335, stoga žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti DEWALT ili ovlaštenu servis.

Zamjena mrežnih utikača (samo za UK i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- Na siguran način zbrinite stari utikač.
- Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.
- Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.



UPOZORENJE: Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 3 A.

Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel nemojte koristiti, osim ako je to neizbježno. Upotrijebite odobren produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu vašeg punjača (pogledajte poglavlje Tehnički podaci). Minimalni presjek vodiča je 1 mm², a maksimalna duljina 30 m. Prilikom upotrebe kabela na kolutu uvijek potpuno odmotajte kabel.

Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

SAČUVAJTE OVE UPUTE: Ovaj priručnik sadrži važne upute o sigurnosti i upotrebi kompatibilnih punjača (pregledajte **Tehničke podatke**). Prije upotrebe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, bateriji i proizvodu koji upotrebljava bateriju.



UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da u punjač dospje bilo kakva tekućina. Može doći do strujnog udara.



UPOZORENJE: Preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.



OPREZ: Rizik od opekline. Da biste smanjili rizik od ozljede, puniti samo punjive baterije tvrtke DEWALT. Ostale vrste baterija mogu prsnuti te uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.



OPREZ: Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

NAPOMENA: U određenim uvjetima strani predmeti mogu uzrokovati kratki spoj izloženih kontakata u punjaču dok je punjač priključen u električno napajanje. Električno vodljivi strani predmeti kao što su, između ostalih, čelična vuna, aluminijska folija ili bilo kakve naslage metalnih čestica, moraju se držati podalje od otvora punjača. Punjač uvijek isključite iz električnog napajanja ako baterija nije postavljena.

Punjač iskopčajte iz napajanja prije čišćenja.

- **Bateriju NE POKUŠAVAJTE puniti punjačima koji nisu navedeni u ovom priručniku.** Punjač je predviđen samo za određeni tip baterije.

- Ovi punjači predviđeni su samo za punjenje DEWALT punjivih baterija. Bilo kakva druga upotreba može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- **Punjač ne izlažite snijegu ni kiši.**
- **Dok punjač izvlačite iz utičnice, ne povlačite za kabel, nego za utikač.** Time smanjujete mogućnost oštećivanja utikača ili kabela.
- **Pobrinite se da kabel ne bude postavljen tako da se na njega može nagaziti, zaplesti o njega ili ga oštetiti na bilo koji način.**
- **Ne upotrebljavajte produžne kabele osim ako je to neizbježno.** Nepravilna upotreba produžnih kabela može rezultirati opasnošću od požara ili strujnog udara.
- **Na punjač ne stavljajte nikakve predmete, a sam punjač ne postavljajte na mekanu površinu koja bi mogla blokirati otvore za prozračivanje i uzrokovati prekomjerno zagrijavanje unutrašnjosti.**
- Punjač postavite podalje od bilo kakvog izvora topline. Punjač se prozračuje kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako su kabel ili utikač oštećeni** - odmah ih zamijenite.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako je primio snažan udarac, ako je ispušten na tlo ili ako je oštećen na bilo koji način.** Predajte ga u ovlaštenu servis.
- **Punjač ne rastavljajte. Ako je potrebno servisiranje ili popravak odnesite ga u ovlaštenu servis.** Nepravilno rastavljanje može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- Ako se kabel napajanja ošteti, odmah ga treba zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenu servisni predstavnik ili podjednako kvalificirana osoba radi izbjegavanja opasnosti.
- **Prije bilo kakvog čišćenja punjač odvojite od električne mreže. Na ovaj će se način smanjiti opasnost od strujnog udara.** Vađenje baterije ne smanjuje taj rizik.
- **NIKADA NE pokušavajte međusobno povezati više punjača.**
- **Punjač je projektiran za rad sa standardnom električnom mrežom u kućanstvu od 230 V. Ne pokušavajte upotrebljavati uz neki drugi napon.** To se ne odnosi na automobilske punjače.

Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite u odgovarajuću električnu utičnicu prije umetanja baterija.
2. Umetnite bateriju ❶ u punjač pazeći da se potpuno učvrsti u svom položaju. Crvena lampica (punjenja) neprekidno će treperiti, što znači da je punjenje započelo.
3. Dovršetak punjenja bit će naznačen ravnomjernim svijetljenjem crvene lampice. Baterija je potpuno napunjena i može se odmah koristiti ili ostaviti u punjaču. Kako biste izvadili bateriju iz punjača, držite pritisnut gumb za oslobađanje ❷ na bateriji.

NAPOMENA: Litij ionske baterije prije prve upotrebe potpuno napunite za maksimalnu učinkovitost i vijek trajanja.

Upotreba punjača

1. Za status punjenja baterije pregledajte donju tablicu.

Pokazivači punjenja

	Punjenje		
	Potpuno napunjeno		
	Odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije *		

** Crveno svjetlo nastaviti će treperiti, no žuta indikatorska lampica ravnomjerno će svijetliti kada je ova funkcija aktivna. Kada baterija postigne odgovarajuću temperaturu, žuta lampica će se isključiti, a punjač će nastaviti s punjenjem.

Kompatibilni punjač(i) neće puniti neispravnu bateriju.

Punjač će uputiti na neispravnu bateriju tako što neće svijetliti.

NAPOMENA: To može upućivati i na problem s punjačem.

Ako punjač naznačuje problem, odnesite punjač i bateriju na testiranje u ovlašteni servis.

Odgoda u slučaju vruće/hladne baterije

Ako punjač detektira da je baterija prevruća ili prehladna, automatski se aktivira odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije, koja odgoda punjenje sve dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se potom automatski prebacuje u način punjenja akumulatora. Ova značajka omogućuje produljenje vijeka trajanja baterije.

Hladna baterija puni se sporije od tople. Baterija će se puniti sporije tijekom cijelog ciklusa punjenja i neće postići maksimalnu brzinu punjenja čak ni kada se zagrije.

Punjač DCB118 opremljen je ugrađenim ventilatorom za hlađenje baterije. Ventilator će se automatski uključiti u slučaju potrebe. Punjač ne koristite ako ventilator nije ispravan ili ako su ventilacijski otvori začepljeni.

Pazite da predmeti ne upadnu u punjač.

Sustav elektroničke zaštite

XR litij-ionske baterije opremljene su sustavom elektroničke zaštite koji ih štiti od preopterećenja, pregrijavanja i prekomjernog pražnjenja.

Alat će se automatski isključiti ako se aktivira sustav elektroničke zaštite. U tom slučaju stavite litij-ionsku bateriju u punjač i pričekajte da se potpuno napuni.

Montaža na zid

Ovi punjači predviđeni su za postavljanje na zid te na stol ili radnu površinu u uspravnom položaju. U slučaju postavljanja na zid pazite da postavite punjač u doseg strujne utičnice te dalje od kutova i drugih prepreka koje mogu sprječavati protok zraka. Poledinu punjača upotrijebite kao predložak za određivanje položaja vijaka na zidu. Čvrsto postavite punjač pomoću vijaka za gipsane pregrade (kupuju se zasebno) najmanje duljine 25,4 mm i promjera glave 7-9 mm i zategnite ih do optimalne dubine tako da oko 5,5 mm bude iznad površine. Poravnajte uture na poledini punjača s vijcima i potpuno ih zahvatite utorima.

Upute za čišćenje punjača



UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara. Iskopčajte punjač iz utičnice prije čišćenja. Nečistoća i masnoća

s vanjske strane punjača mogu se ukloniti krpom ili mekanom nemetalnom četkom. Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje. Ne dopustite da bilo kakva tekućina prođe u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.

Akumulatorske baterije

Važne sigurnosne upute za sve baterije

Tijekom naručivanja zamjenskih akumulatora svakako navedite kataloški broj i napon.

Isporučena baterija nije potpuno napunjena. Prije uporabe baterije i punjača pročitajte donje sigurnosne upute. Zatim slijedite opisane postupke.

PROČITAJTE SVE UPUTE

- **Baterije ne puniti i ne koristiti u eksplozivnim okruženjima, na primjer u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Prilikom postavljanja i vađenja baterije može doći do zapaljenja prašine ili para.
- **Bateriju nemojte nasilno gurati u punjač. Nikad ni na koji način ne mijenjajte bateriju kako bi odgovarala nekompatibilnim punjačima jer može doći do njezinog pucanja i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.**
- Akumulatore dopunjavajte isključivo DEWALT punjačima.
- **NEMOJTE** prskati ili uranjati u vodu ili druge tekućine.
- **Bateriju ne čuvajte i ne puniti na lokacijama gdje bi temperatura mogla pasti ispod 4 °C (39,2 °F) (npr. izvan alatnica ili metalnih zgrada zimi) ili porasti iznad 40 °C (104 °F) (npr. unutar alatnica ili metalnih zgrada ljeti).**
- **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena.** Baterije i akumulatori mogu eksplodirati u vatri. Prilikom spaljivanja litij-ionskih baterija oslobađaju se otrovne pare i materijali.
- **Ako sadržaj baterije dođe u kontakt s kožom, zahvaćenu površinu kože odmah isperite blagim sapunom i tekućom vodom.** Ako baterijska tekućina dospje u oči, otvoreno oko ispirite vodom najmanje 15 minuta ili do prestanka iritacije. Ako je potrebna pomoć liječnika, elektrolit baterije sastoji se od tekućih organskih karbonata i litijevih soli.
- **Sadržaj otvorene baterijske čelije može uzrokovati iritaciju dišnih putova.** Omogućite dotok svježeg zraka. Ako se simptomi nastave, potražite liječničku pomoć.



UPOZORENJE: Rizik od opekline. Baterijska tekućina može biti zapaljiva ako se izloži iskreju ili plamenu.



UPOZORENJE: Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati bateriju. Ako je baterija napuknuta ili oštećena, ne stavljajte je u punjač. Bateriju nemojte pritiskati, ispuštati na tlo ili oštećivati. Ne upotrebljavajte akumulator ili punjač ako je primio ozbiljan udarac, ispušten na tlo, pregažen ili oštećen na bilo koji način (npr. probijen čavlom, udaren čekićem, nagažen). Može doći do strujnog udara. Oštećene baterije treba predati na servis radi recikliranja.



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Pazite da pri pohrani ili prenošenju baterija njezini kontakti ne dođu u dodir s metalnim predmetima. Na primjer, ne

stavljanje baterije u torbe, džepove, kutije s alatima, ladice i sl. u kojima se mogu nalaziti čavli, vijci, ključevi itd.



OPREZ: Kada se ne koristi, alat položite na stabilnu površinu gdje neće postojati opasnost od njegovog prevrtanja ili pada. Neki alati s velikim baterijama mogu stajati uspravno na bateriji, ali mogu se lako prevrnuti.

Transport



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Transport baterija može uzrokovati požar ako kontakti baterije dođu u dodir s materijalom koji provodi struju. Pri transportu baterija pazite da kontakti budu zaštićeni i dobro izolirani od materijala s kojima bi mogli doći u dodir i koji bi mogli uzrokovati kratki spoj.

NAPOMENA: Litij-ionske baterije ne smiju se stavljati u prijavljenu prtljagu u zračnoj luci.

Baterije tvrtke DEWALT usklađene su sa svim važećim propisima o transportu navedenima u industrijskim i pravnim standardima, koji obuhvaćaju Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda, Propise o opasnim proizvodima Međunarodnog udruženja za zračni transport (IATA), Međunarodne propise o pomorskom prijevozu robe (IMDG) i Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu robe (ADR). Litij-ionske ćelije i baterije testirane su u skladu s odjeljkom 38.3 Preporuka UN-a o transportu opasnih proizvoda (priručnik s testovima i kriterijima).

U većini se slučajeva pošiljka s baterijom tvrtke DEWALT ne mora klasificirati kao potpuno regulirani opasni materijal klase 9. Najčešće se samo pošiljke koje sadrže litij-ionsku bateriju nazivnih vrijednosti viših od 100 vat-sati (Wh) moraju slati kao potpuno regulirana pošiljka klase 9.

Sve litij-ionske baterije imaju oznaku vat-sati.

Nadalje, zbog složenosti propisa, DEWALT ne preporučuje samostalno slanje litij-ionskih baterija zračnom poštom, bez obzira na oznaku vat-sati Wh. Pošiljke alata s baterijama (kombinirani kompleti) mogu se slati zračnom poštom ako oznaka vat-sati nije viša od 100 Wh.

Bez obzira na to smatra li se pošiljka izuzetom ili potpuno reguliranom, odgovornost pošiljatelja je provjeriti najnovije propise o pakiranju, označavanju i dokumentiranju.

Informacije navedene u ovom odjeljku priručnika iznesene su u dobroj vjeri i smatraju se točnima u trenutku stvaranja dokumenta. Međutim, ne pružaju se nikakva izričita ni implicirana jamstva. Odgovornost je kupca da svoje aktivnosti uskladi s važećim propisima.

Preporuke za pohranu

1. Bateriju je najbolje pohraniti na hladno i suho mjesto koje nije izloženo izravnom Sunčevom svjetlu i prevelikoj toplini ili hladnoći. Za optimalnu učinkovitost i vijek trajanja, bateriju pohranite na sobnoj temperaturi dok nije u upotrebi.
2. Za dulju pohranu baterije preporučljivo ju je potpuno napuniti i pohraniti na hladnom, suhom mjestu izvan punjača.

NAPOMENA: Bateriju nemojte pohranjivati potpuno ispražnjenu. Bateriju prije upotrebe treba ponovo napuniti.

Oznake na punjaču i bateriji

Osim ilustracija u ovom priručniku, na punjaču i bateriji mogu se nalaziti sljedeće oznake:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Pogledajte odlomak **Tehnički podaci** za više informacija.



Ne dodirujte električki vodljivim predmetima.



Ne puniti oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Odmah zamijenite oštećene kabele.



Puniti samo pri temperaturama između 4 °C i 40 °C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Rabljene baterije bacajte vodeći računa o okolišu.



Baterije puniti isključivo odgovarajućim DEWALT punjačima. Punjenje baterija koje nije proizvela tvrtka DEWALT punjačima tvrtke DEWALT može uzrokovati eksploziju baterije i opasne situacije.



Bateriju nemojte spaljivati.

Vrsta baterije

Mogu se upotrijebiti sljedeće baterije: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Pogledajte odlomak **Tehnički podaci** za više informacija.

Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

- 1 Bežična udarna bušilica bez četki
- 1 Punjač
- 1 Bočni rukohvat
- 1 Magnetski držač nastavka (opcija pribora)
- 1 Remena kuka (opcija pribora)
- 1 Litij-ionski baterijski uložak (modeli C1, D1, E1, H1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Litij-ionska baterijska uloška (modeli C2, D2, E2, H2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Litij-ionska baterijska uloška (modeli C3, D3, E3, H3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)

1 Priručnik s uputama

NAPOMENA: Akumulatori, punjači i kompleti ne isporučuju se s modelima serije N. Akumulatori i punjači ne isporučuju se s modelima serije NT. B modeli uključuju Bluetooth® baterije.

NAPOMENA: Riječ i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštićeni znaci u vlasništvu tvrtke Bluetooth®, SIG, Inc. i svaka upotreba takvih oznaka od strane tvrtke DEWALT je pod licencijom. Ostali trgovački znakovi i trgovački nazivi pripadaju njihovim odgovarajućim vlasnicima.

- *Alat, dijelove i pribor provjerite radi eventualnih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Vidljivo zračenje. Nemojte gledati u svjetlo.

Položaj datumske oznake (sl. B)

Podatkovni kod **27** sastoji se od 4-znamenkaste godine iza koje dolazi 2-znamenkasti tjedan i on je proširen 2-znamenkastim tvorničkim kodom.

Opis (sl. A)



UPOZORENJE: Nikad ne mijenjajte električni alat ili bilo koji njegov dio.

Može doći do ozljeda i materijalne štete.

Komponente

- 1 Akumulatorska baterija
- 2 Tipka za oslobađanje baterije
- 3 Prekidač okidača za regulaciju brzine
- 4 Gumb za rad naprijed/natrag
- 5 Prsten za odabir načina rada
- 6 Samozatezna glava
- 7 Obujmica glave
- 8 Birač brzine
- 9 Zakretno LED radno svjetlo
- 10 Gumb radnog svjetla
- 11 Kopča za remen
- 12 Vijak za montažu
- 13 Kopča nastavka (opcija pribora)
- 14 Bočni rukohvat
- 15 Glavni rukohvat

Namjena

Ove udarne bušilice projektirane su za profesionalne radove bušenja, udarno bušenje i rad s vijcima.

NE upotrebljavajte u vlažnim uvjetima ili u prisutnosti zapaljivih tekućina i plinova.

Ove bušilice / odvijači / udarni čekići profesionalni su električni alati.

NE dopustite djeci da dođu u kontakt s alatom.

Neiskusni korisnici ovog alata moraju biti pod nadzorom.

- **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih nadzora.
- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (uključujući i djecu) ili osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

SASTAVLJANJE I PRILAGODAVANJE



UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.



UPOZORENJE: Upotrebljavajte isključivo DEWALT baterije i punjače.

Postavljanje i uklanjanje baterije iz alata (sl. B)

NAPOMENA: Pobrinite se da baterijski uložak **1** bude potpuno napunjen.

Umetanje baterije u rukohvat alata

1. Baterijski uložak poravnajte s vodilicama u rukohvatu alata (sl. B).
2. Gurnite ga u rukohvat tako da se dobro učvrsti u svom ležištu, pri čemu se čuje "klik".

Uklanjanje baterije iz alata

1. Pritisnite tipku za oslobađanje baterije **2** i bateriju čvrstom kretnjom izvucite iz rukohvata alata.
2. Bateriju umetnite u punjač.

Baterije s pokazivačem stanja (sl. B)

Neki DEWALT baterijski uložci sadrže mjerač goriva koji se sastoji od tri LED lampice, koje naznačuju razinu energije u baterijskom uložku.

Za aktivaciju mjerača držite pritisnut gumb **26**. Tri zelene LED lampice će se uključiti i naznačiti razinu preostale energije. Kada je preostala razina energije u bateriji ispod granice upotrebljivosti, pokazivač stanja ne svijetli i bateriju treba napuniti.

NAPOMENA: Pokazivač stanja samo je indikacija preostale energije u bateriji. On ne naznačuje funkcioniranje alata i podložan je varijacijama ovisno o komponentama proizvoda, temperaturi i primjeni krajnjeg korisnika.

Moment (sl. F, G)



UPOZORENJE: Ovo je bušilica velikog momenta. Da smanjite opasnost od teške ozljede osobe, **UVIJEK** čvrsto držite alat u odgovarajućem položaju za rad prema prikazu.



UPOZORENJE: NIKADA ne hvatajte alat za bateriju. Moment je radnja okretanja koju stvara bušilica što se tiče rotacijskog nastavka. Kada bušilica naiđe na otpor

u materijalu koji se buši, motora odgovara tako što namješta izlazni moment da ispunji zahtjeve do maksimalnog kapaciteta motora i sustava prijenosa.

- Nastavak se okreće u smjeru kazaljke na satu kada je u položaju prema naprijed i u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kada je alat u položaju prema natrag.
- Moment reakcije alata u suprotnom smjeru.

PROTUTORACIJSKI sustav (sl. J)

Vaš alat ima DEWALT PROTUTORACIJSKI sustav.

Ova značajka osjeća kretanje alata i po potrebi isključuje alat. Crveni LED indikator **22** svijetli kada se uključi PROTUTORACIJSKI sustav.

INDIKATOR	DIJAGNOZA	RJEŠENJE
Isključeno	Alat radi normalno	Pri upotrebi alata slijedite sva upozorenja i upute.
POSTOJANA CRVENA	Aktiviran je PROTUTORACIJSKI sustav (UKLJUČENO)	Kada je alat pravilno poduprt, pustite okidač. Alat će raditi normalno kada se okidač ponovo pritisne i lampica isključi.

Bočni rukohvat (sl. D1–D4)



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozljeda, alat **UVIJEK** koristite s pravilno pričvršćenim bočnim rukohvatom. U protivnom može doći do proklizavanja bočnog rukohvata tijekom rada s alatom i posljednjeg gubitka nadzora. Alat pridržavajte s obje ruke radi najbolje kontrole.

Bočni rukohvat **14** zateže se na prednji dio kućišta prijenosa i može se ugraditi u više položaja kako bi se omogućilo držanje lijevom ili desnom rukom. Nakon zakretanja rukohvata potrebno ga je potisnuti prema natrag dok se utori **16** s bočne strane rukohvata ne poravnaju i potpuno spoje sa zaštitnim jezičcima **17** na vrhu i dnu kućišta prijenosa. Bočni rukohvat tada se učvršćuje okretanjem u smjeru kazaljke na satu **18** dok se učvrsti. Bočni rukohvat pridržavajte što bliže njegovom vanjskom rubu na rukohvatu kako biste u slučaju zaglavlivanja mogli kontrolirati alat.

VAŽNO: Slike D3 i D4 prikazuju ispravnu i odgovarajuću ugradnju bočnog rukohvata.

Ugradnja nastavka ili pribora u samozateznu glavu (sl. C)



UPOZORENJE: Nastavke za bušenje ili bilo koji drugi pribor ne pokušavajte zatezati uključivanjem alata dok pridržavate prednji dio glave. Može doći do oštećenja glave ili ozljeda. Tijekom izmjene nastavaka uvijek blokirajte prekidač i alat odvojite od izvora električnog napajanja.



UPOZORENJE: Prije pokretanja alata uvijek provjerite je li nastavak dobro učvršćen. Labavi nastavak može izletjeti iz alata i prouzrokovati osobne ozljede.



UPOZORENJE: Samozatezna glava deblokira se nakon prvog klika u smjeru suprotnom od kazaljke na satu s obujmicom prihvatne glave. Rad u deblokiranom

položaju može izazvati slučajno otvaranje samozatezne glave.

Za umetanje nastavka za bušenje ili drugog pribora napravite sljedeće.

1. Isključite alat i uklonite bateriju.
2. Crnu obujmicu glave uhvatite jednom rukom, a drugom čvrsto pridržavajte alat. Obujmicu zakrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dovoljno da može prihvatiti odabrani nastavak.
3. Nastavak umetnite približno za 3/4" (19 mm) u prihvatnu glavu **6** i jednom rukom čvrsto zategnite obujmicu prihvatne glave **7** zakretanjem u smjeru kazaljke na satu, dok drugom pridržavate alat. Kad je glava gotovo pritegnuta začut ćete "klik". Nastavite stezati što više možete. Ovaj alat opremljen je mehanizmom za automatsko blokiranje osovine. Ovo omogućuje otvaranje i zatvaranje zatezne glave jednom rukom.
4. Zateznu glavu zategnite pridržavajući jednom rukom za obujmicu, a drugom za alat, kako biste postigli najveću čvrstoću. Kada zatežete, ne okrećite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
5. Da biste oslobodili nastavak, ponovite gornje korake 1 i 2.

Odabir načina rada (sl. A)

Prsten za odabir načina rada **5** može se upotrijebiti za odabir pravilnog načina rada ovisno o planiranoj primjeni.

Da biste ga odabrali, prsten zakrećite dok željeni simbol ne poravnava sa strelicom.



UPOZORENJE: Kada se prsten za odabir načina rada nalazi u položajima za bušenje, ne uključuje se spojka bušilice. Bušilica se može isključiti u slučaju preopterećenja, što može izazvati iznenadno uvijanje.

Odabir brzine (sl. A)

Alat ima tri postavke brzine za veću raznolikost.

NAPOMENA: Ne mijenjajte brzinu dok je alat pokrenut.

Prije promjene stupnja uvijek dopustite da alat u cijelosti prestane s vrtnjom.

- Da biste odabrali 1. brzinu (najveći moment), isključite alat i pričekajte da se vrtnja zaustavi. Birač za odabir brzine **8** pomaknite do kraja prema naprijed.
- 2. brzina (srednji moment i brzina vrtnje) je u srednjem položaju.
- 3. brzina (najviša brzina vrtnje) je u stražnjem položaju.
- Ako alat ne mijenja brzine, potvrdite da je birač za odabir brzine potpuno aktiviran u položaju prema naprijed ili natrag.
- Ako i dalje postoji problem s promjenom stupnja prijenosa, pritisnite i prekidač okidača te pokušajte ponovno.

RAD

Upute za upotrebu



UPOZORENJE: Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.



UPOZORENJE: *Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.*

Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

Pravilan položaj ruku (sl. H)



UPOZORENJE: *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, UVIJEK koristite prikazan pravilan položaj ruku.*



UPOZORENJE: *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda uslijed gubitka nadzora, UVIJEK čvrsto držite uređaj.*

Pravilan položaj ruku je kada jednom rukom držite glavni rukohvat **15**, dok drugom rukom držite bočni rukohvat **14** da biste upravljali radnom savijanja bušilice.

Regulator brzine i tipka za rad naprijed/natrag (sl. A)

Alat se uključuje i isključuje tako da povučete i pustite regulator brzine **3**. Jačim pritiskom prekidača okidača povećava se brzina alata. Alat je opremljen kočnicom. Samozatezna glava prestat će s vrtnjom odmah nakon otpuštanja prekidača.

Tipka za rad naprijed/natrag **4** određuje smjer okretanja alata i služi kao tipka za blokiranje alata.

- Za odabir vrtnje prema naprijed (u smjeru kazaljke na satu) pustite prekidač za okretanje i pritisnite tipku za rad naprijed/natrag na desnoj strani alata.
- Za odabir vrtnje prema natrag (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) otpustite prekidač i tipku preklopnika naprijed/natrag pritisnite s lijeve strane alata.

NAPOMENA: Središnji položaj kontrolnog gumba blokira alat u isključenom stanju. Prilikom promjene položaja upravljačke tipke ne zaboravite pustiti okidač.

NAPOMENA: Ne preporučuje se neprekidna upotreba uz promjenjive brzine vrtnji. Potrebno je izbjegavati, jer može doći do oštećenja prekidača.

NAPOMENA: Tijekom prvog pokretanja alata nakon promjene smjera vrtnje mogli biste začuti "klik". To je normalno i ne znači problem.

Zakretno LED radno svjetlo (sl. E, J)

Kapsula zakretnog LED radnog svjetla **9** fizički se može prilagoditi preko tri položaja fiksatora. Zakretno LED radno svjetlo **9** i gumb radnog svjetla **10** nalaze se u podnožju alata.

Radno svjetlo uključuje se pritiskom na okidač. Isključeni **19**, uključeni **20** i 20-minutni način rada **21** mogu se promijeniti tako da pritisnete gumb radnog svjetla **10** u podnožju alata. Ako prekidač okidača ostane pritisnut, radno svjetlo ostaje uključeno u uključenom i 20-minutnom načinu rada.

Kada se nalazi na isključenoj postavci, zraka se automatski isključuje 20 sekundi nakon puštanja sklopke okidača.

20-minutni način rada

Visoka postavka u 20-minutnom načinu rada **21**. Radno svjetlo radi 20 minuta nakon puštanja prekidača okidača. Dvije minute prije isključivanja radnog svjetla on će dvaput zatreperiti, a zatim

se zatamniti. Da izbjegnute isključivanje radnog svjetla, lagano dodirnite prekidač okidača.



UPOZORENJE: *Kada upotrebljavate radno svjetlo u uključenom načinu rada ili 20-minutnom načinu rada, ne gledajte u svjetlo ili ne postavljajte bušilicu u položaj u kojem bi netko mogao gledati u svjetlo.*

Mogu nastati ozbiljna oštećenja vida.



OPREZ: *Kada ne upotrebljavate alat kao radno svjetlo, položite ga na stabilnu površinu na kojoj neće postojati opasnost od njegovog prevrtanja ili pada.*



OPREZ: *Uklonite sav pribor sa stezne glave prije uporabe bušilice kao radnog svjetla. Može doći do ozljede ili imovinske štete.*

Primjena (sl. A)



UPOZORENJE: *Da biste smanjili rizik od ozljeda, UVIJEK provjerite je li radni materijal dobro učvršćen.*



UPOZORENJE: *Prije promjene smjera vrtnje uvijek pričekajte da se motor u potpunosti zaustavi.*

Prije obavljanja rada

- Postavite birač brzine **8**. Pogledajte odlomak **Odabir brzine**.
- Ugradite odgovarajući nastavak ili pribor u glavu. Pogledajte **Ugradnja nastavka ili pribora u samozateznu glavu**.



UPOZORENJE:

- *Ne upotrebljavajte ovaj alat za miješanje ili kao pumpu za lako zapaljive ili eksplozivne tekućine (benzin, alkohol, itd.).*
- *Ne miješajte zapaljive tekućine koje su odgovarajuće označene.*

Rad s vijcima

Alat je opremljen mehanizmom za prilagođavanje momenta za uvijanje i odvijanje širokog raspona oblika i veličina vijaka. Brojke 1-11 na prstenu za odabir načina rada **5** upotrebljavaju se za postavljanje raspona momenta za rad s vijcima. Veća brojka na prstenu označava veći zakretni moment što omogućuje uvijanje većeg vijka.

1. Prsten za odabir načina rada **5** zakrenite u željeni položaj. Pogledajte **Odabir načina rada**.
2. Povucite prekidač okidača primjenom pritiska u ravnini s nastavkom dok pričvrtni element ne sjedne na željenu dubinu u radnom materijalu.

Preporuke za rad s vijcima

- Započnite s nižim postavkama momenta, s zatim povećavajte postavku momenta kako biste izbjegli oštećivanje radnog materijala ili vijaka.
- Pravilni položaj prstena za odabir načina rada provjerite na otpadnom materijalu ili u neuočljivim područjima radnog materijala.

Bušenje

1. Prsten za odabir načina rada **5** zakrenite na simbol za bušenje. Pogledajte odlomak **Odabir načina rada**.
2. Postavite nastavak za bušenje tako da bude u kontaktu s radnim materijalom.

NAPOMENA: Upotrebljavajte isključivo oštre nastavke za bušenje. Za DRVO upotrijebite spiralna svrdla za bušenje, svrdla za drvo, zmijska svrdla ili svrdla za otvore. Za METAL upotrijebite spiralna svrdla za bušenje, stupnjevita svrdla, karbidne rezače otvora ili pile za otvore. Svrdla za bušenje mogu se optimizirati za rezanje METALA odgovarajućim premazima i reznim rubovima.

- Povucite prekidač okidača primjenom pritiska u ravni s nastavkom dok ne dosegne željenu dubinu.

! **UPOZORENJE: DA BISTE SMANJILI RIZIK OD OZLJEDA, UVIJEK** provjerite je li radni materijal dobro učvršćen. Ako bušite tanke materijale, ispod materijala podmetnite komad drveta kako biste spriječili oštećivanje radnog materijala.

- Pritisak uvijek primijenite u ravnoj liniji s nastavkom. Primijenite dovoljno pritiska kako bi nastavak mogao bušiti, ali ne pritišćite prejako kako ne biste zaustavili motor ili pomaknuli nastavak.
- Alat čvrsto pridržavajte s obje ruke, kako biste mogli kontrolirati zakretanje bušilice.
- AKO SE MOTOR ISKLJUČI, uobičajeni razlog je preopterećenje ili nepravilna upotreba. ODMAH OTPUSTITE PREKIDAČ, nastavak za bušenje uklonite s radnog materijala i provjerite uzrok blokiranja. NE PRITIŠĆITE PREKIDAČ UZASTOPNO U POKUŠAJU DA POKRENETE UGAŠENU BUŠILICU - TIME JE MOŽETE OŠTETITI.
- Da biste smanjili mogućnost gašenja motora ili probijanja radnog materijala, smanjite pritisak na bušilicu i nastavak za bušenje lagano pustite kroz završni dio otvora.
- Motor ostavite pokrenutim tijekom izvlačenja nastavka iz otvora. Na taj se način sprječava zaglavljivanje.

Bušenje metala

Započnite bušenje na maloj brzini i povećavajte na punu snagu dok primjenjujete čvrsto pritisak na alat. Glatki i ujednačeni protok metalnih komadića pokazatelj je pravilne brzine bušenja. Pri bušenju metala upotrijebite tekućinu za bušenje. Iznimke su lijevano željezo i mjed, koji se moraju bušiti na suho.

NAPOMENA: Veliki otvori (5/16" - 1/2" [7,9 mm - 13 mm]) u čeliku mogu se lakše izraditi ako prvo izbušite pilot otvor (5/32" - 3/16" [4 mm - 5 mm]).

NAPOMENA: Kada upotrebljavate mazivo za rezanje, pazite da mazivo ne dospije na alat.

Bušenje drveta

Započnite bušenje na maloj brzini i povećavajte na punu snagu dok primjenjujete čvrsto pritisak na alat. Ako su mogu pronaći čavli, trebaju se upotrijebiti odgovarajuća svrdla za bušenje koja mogu izdržati udarce čavala. Rad koji je prikladan za iverje treba biti poduprt blokom drveta.

Bušenje čekićem

VAŽNO: Upotrijebite nastavke s karbidnim vrhom ili nastavke za zidove namijenjene samo udarnom bušenju.

- Odaberite željeni raspon brzine/momenta pomoću birača brzine 8 kako biste brzinu i moment prilagodili planiranom

radu. Prsten za odabir načina rada 5 zakrenite na simbol za udarno bušenje.

- Povucite okidač i primijenite samo onoliko pritiska koliko je dovoljno da spriječite pretjerano poskakivanje ili "podizanje" nastavka.

Preporuke za udarno bušenje

- Prevelika sila izazvat će usporavanje bušenja, pregrijavanje i manju brzinu bušenja.
- Neprekinuto i ujednačeno istjecanje materijala iz otvora pokazatelj je pravilne brzine bušenja.
- Bušite ravno, održavajući nastavak pod pravim kutom u odnosu na radni materijal. Tijekom bušenja ne primjenjujte bočni pritisak na nastavak jer to izaziva začepljivanje žljebova na nastavku i usporavanje bušenja.
- Ako brzina čekića počne opadati tijekom bušenja dubokih otvora, nastavak djelomično izvucite iz otvora dok je alat pokrenut, kako biste iz otvora uklonili otpad.

ODRŽAVANJE

Ovaj električni alat projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.



UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodatka ili pribora.

Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

Punjač i akumulator ne mogu se servisirati.

Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.

Čišćenje



UPOZORENJE: Električni udar i mehanička opasnost.



Odspojite električni uređaj od električnog napajanja prije čišćenja.



UPOZORENJE: Da biste osigurali siguran i učinkovit rad, uvijek držite električni uređaj i otvore za prozračivanje čistima.



UPOZORENJE: Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima.

Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Ne dopustite da bilo kakva tekućina prođe u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.

Otvori za prozračivanje mogu se čistiti suhom, mekom, nemetalnom četkom i/ili odgovarajućim usisivačem. Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.

Dodatni pribor



UPOZORENJE: Budući da pribor koji nije u ponudi tvrtke DEWALT nije ispitivan s ovim proizvodom, upotreba takvog

pribora s ovim proizvodom može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj bi se proizvod smio upotrebljavati isključivo dodatni pribor preporučen od tvrtke DEWALT.

Od dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

Tool Connect™ Chip (sl. I)



UPOZORENJE: *Kako biste smanjili opasnost od teških ozljeda, isključite jedinicu i izvadite bateriju prije izvođenja podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

Vaš alat je spreman za Tool Connect™ Chip i ima mjesto za ugradnju sustava Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip je opcija aplikacije za vaš pametni uređaj (npr. pametni telefon ili tablet) koja povezuje uređaj s alatom kako bi iskoristila mobilnu aplikaciju za funkcije upravljanja inventarom.

Pogledajte **List s uputama za Tool Connect™ Chip** za više informacija.

Ugradnja sustava Tool Connect™ Chip

1. Uklonite pridržne vijke **23** koji drže zaštitni poklopac za Tool Connect™ Chip **24** u alatu.
2. Uklonite zaštitni poklopac i umetnite Tool Connect™ Chip u prazni džep **25**.
3. Osigurajte da je Tool Connect™ Chip poravnat s kućištem. Pričvrstite ga pridržnim vijcima i zategnite vijke.
4. Pogledajte **List s uputama za Tool Connect™ Chip** za dodatne upute.

Remena kuka i držač nastavka (sl. A)

Dodatni pribor



UPOZORENJE: *Da smanjite opasnost od teške ozljede, upotrebljavajte remenu kuku alata SAMO za vješanje alata s radnog remena. NE upotrebljavajte remenu kuku za vezanje ili pričvršćivanje alata na osobu ili predmet tijekom uporabe. NE vješajte alat iznad glave i ne vješajte predmete s remene kuke.*



UPOZORENJE: *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, pobrinite se da je vijak koji pridržava kopču za opasač dobro učvršćen.*

VAŽNO: Za pričvršćivanje ili zamjenu remene kuke ili držača nastavaka upotrijebite samo isporučeni vijak **12**. Dobro zategnite vijak.

Remena kuka **11** i držač nastavka **13** mogu se pričvrstiti s bilo koje strane alata i samo pomoću isporučenog vijka **12** za upotrebu lijevom ili desnom rukom. Ako remena kuka ili držač nastavka nisu potrebni, mogu se ukloniti s alata.

Da biste uklonili remenu kuku ili držač nastavka, uklonite pričvrсни vijak, a zatim ih ponovo postavite na suprotnu stranu. Dobro zategnite vijak.

Zaštita okoliša



Odlazite za zasebnim otpadom. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi www.2helpU.com.

Punjiva akumulatorska baterija

Bateriju napunite kada izgubi snagu na zadacima koji su dotad bili s lakoćom obavljani.

Po isteku vijeka trajanja odložite vodeći računa o okolišu:

- Bateriju potpuno ispraznite, a zatim je izvadite iz alata.
- Litij-ionske baterije mogu se reciklirati. Predajte ih vašem prodavaču ili u lokalno središte za recikliranje. Prikupljene baterije bit će reciklirane ili pravilno zbrinute.

JAMSTVENA IZJAVA

- Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravlak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- Jamstvo vrijedi uz predodženu originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

Radovi i dijelovi obuhvaćeni jamstvom

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

Radovi i dijelovi koji nisu predmet jamstva

1. Oštećenja i kvarovi nastali:
 - Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
 - Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
 - Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
 - Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
 - Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
 - Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:

Prodajno mjesto:	Pečat:
Datim prodaje:	Potpis:

Ovlašteni Serviseri:

ALATI MAŠIĆ

Županijska 38, 31000 OSIJEK
T: 00 385 (0) 31 200 888
M: 00 385 (0) 98 506 174

ALATI MILIĆ D.O.O.

Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB
T: 00 385 (0) 1 3734 791
T: 00 385 (0) 9 137 33 000
F: 00 385 (0) 1 3906 790
info@alatimilic.hr
<http://www.alatimilic.hr/>

ELEKTROMEHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.

Ročka 39, 52440 POREČ
T: 00 385 (0) 52 438 297
F: 00 385 (0) 52 438 297
elektroterlevic@inet.hr
<http://elektromehanika-terlevic.hr/index.html>

GEMMA SERVIS

Andrije peruča 38, 51000 Rijeka
T: +38551217118
M: 098211784
F: +38551217118
gemma-servis@ri.t-com.hr
<http://gemmaservis.fullbusiness.com>

GROM d.o.o

Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER
T: 00 385 95 909 6164
gromelectro@gmail.com

MEDIJURKA BS SERVIS

Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC
T: 00 385 (0) 40 384 660
M: 00 385 (0) 40 500 634
servis@medijurka-bs.hr
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

PAVLOV ALATI

Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL GOMILICA
T: 00 385 (0) 21 220 022
M: 00 385 (0) 21 221 122
F: 00 385 (0) 21 220 022
servis-pavlov@st.t-com.hr

PROFI – AL OBRT

Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB
T: 00 385 (0) 1 66 22 820
T: 00 385 (0) 98 718 108
F: 00 385 (0) 1 66 22 823
info@profi-al.hr
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

TITAN d.o.o.

Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC
T: 00 385 (0) 47 63 63 11
F: 00 385 (0) 47 63 63 10
info@titan.com.hr
<http://www.titan.com.hr/>

VERMA d.o.o.

Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ
T: +385 1 3357 496
servis@verma.hr / verma@verma.hr
www.verma.hr

BUŠILICA/ODVIJAČ/UDARNA BUŠILICA

DCD1007

Čestitamo!

Izabrali ste DEWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DEWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

Tehnički podaci

DCD1007		
Napon	V_{DC}	18
Tip		1
Tip baterije		Litijum-jonska
Brzina u praznom hodu		Bušilica, odvijać/udarna bušilica
1. brzina bušilice/čekića	min ⁻¹	0–450/0–500
2. brzina bušilice/čekića	min ⁻¹	0–1200/0–1300
Brzina 3 bušilica/čekić	min ⁻¹	0–2000/0–2250
Udar na brzinu		
1. brzina	min ⁻¹	0–8500
2. brzina	min ⁻¹	0–22100
3. brzina	min ⁻¹	0–38250
Maks. obrtni momenat	Nm	169
Kapacitet stezne glave	mm	1,5–13
Maksimalan kapacitet bušenja		
DRVO		
Auger burgija	mm	38
Lopatica	mm	38
Spiralna burgija	mm	25,4
Samourezujuća burgija	mm	66
Nastavak za rezanje krugova	mm	127
LIM		
Spiralna burgija	mm	12,7
Nastavak za rezanje krugova	mm	101
Koračni bit	mm	#9 (28,5)
ČELIČNI LIM		
Nastavak za rezanje krugova s karbidnim vrhom	mm	25,4
OPEKA		
Karbidna udarna burgija	mm	12,7
Težina (bez baterije)	kg	1,87
Ukupne vrednosti za buku i/ili vibracije (vektorska suma u tri pravca) prema EN62841-2-1:		
L_{PA} (emisija nivoa zvučnog pritiska)	dB(A)	96
L_{WA} (nivo zvučne snage)	dB(A)	104
K (odstupanja za zadati nivo buke)	dB(A)	3

DCD1007

Bušenje u metalu

Emisiona vrednost vibracija $a_{h,d}$ = m/s² < 2,5

Odstupanje K = m/s² 1,5

Udar na bušenje

Emisiona vrednost vibracija $a_{h,d}$ = m/s² 12

Odstupanje K = m/s² 1,5

Emisioni nivo vibracija i/ili buke naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku iz EN62841 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.



UPOZORENJE: Deklarisani emisioni nivo vibracija i/ili buke važi za glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primene, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija i/ili buke se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.



Procena nivoa izloženosti vibracijama i/ili buci takođe treba da uzme u obzir vreme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.



Identifikujte dodatne bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca od efekata vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim (relevantno za vibracije), organizacija radnih uzoraka.

EC izjava o usklađenosti

Direktiva za mašine



Udar na bušilica

DCD1007

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu **Tehnički podaci** usaglašeni sa:

2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite u uputstvu za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Markus Rompel

Potpredsednik za inženjering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

Baterije				Punjači/vremena punjenja (u minutima)***									
Kat. br.	V _{DC}	Ah	Težina (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/ 54	6,0/ 2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/ 54	9,0/ 3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/ 54	12,0/ 4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/ 54	15,0/ 5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Datumka šifra 201811475B ili kasnije
**Datumka šifra 201536 ili kasnije
***Vremenska matrica punjenja baterije data je samo kao orijentacija; vremena punjenja će varirati u zavisnosti od temperature i stanja baterija.

65510, Idstein, Nemačka
05.02.2024.

IZJAVA O USKLAĐENOSTI
(BEZBEDNOSNI) PROPIS ZA SNABDEVANJE
MAŠINA 2008
**UK
CA**
Udarna bušilica
DCD1007

DeWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu **Tehnički podaci** usaglašeni sa:
(Bezbednosni) Propis za snabdevanje mašina, 2008, S.I. 2008/1597 (sa izmenama i dopunama),
EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1 :2022+A12:2022.
Ovi proizvodi su usaglašeni sa sledećim propisima UK:
Propis za elektromagnetnu kompatibilnost, 2016, S.I.2016/1091 (sa izmenama i dopunama).
Ograničenje upotrebe određenih opasnih materijala u električnoj i elektronskoj opremi 2012, S.I. 2012/3032 (sa izmenama i dopunama).
Za više informacija kontaktirajte DeWALT na sledećoj adresi ili ih potražite u uputstvu za upotrebu.
Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DeWALT.



Karl Evans
Potpredsednik za profesionalne električne alate EANZ GTS
DeWALT UK, Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ, Engleska
Engleska
05.02.2024.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.

Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.



OPASNOST: Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja će, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



UPOZORENJE: Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, **bi mogla**, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



OPREZ: Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ako se ne izbegne izazvati **manju ili umerenu povredu**.

NAPOMENA: Ukazuje na praksu koja se **ne odnosi na telesne povrede** ali koja, ako se ne izbegne, **može** dovesti do **materijalne štete**.



Označava opasnost od električnog udara.



Označava opasnost od požara.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



UPOZORENJE: Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštovanje svih dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

Termin "električni alat" u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

1) Bezbednost radnog područja

- Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.** Zakrčeni ili mračni prostori prizivaju nezgode.
- Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

2) Bezbednost u vezi sa strujom

- Utičaći električnih alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Ako je telo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni kabl povećava rizik od strujnog udara.
- Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru, koristite produžni kabl koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ukoliko se ne može izbeći upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopom za zaštitu od struje u slučaju kvara.** Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

3) Lična bezbednost

- Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola**

ili droga. Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

- Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa đonom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjuje telesne povrede.
 - Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
 - Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
 - Ne posežite van domašaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
 - Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite vašu kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
 - Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Upotreba uređaja za sakupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
 - Nemojte dozvoliti da vam znanje dobijeno učestalom upotrebom alata dovede do stanja samouverenosti i ignorirate principe bezbednosti alata.** Nepažljiva akcija može prouzrokovati ozbiljne povrede u deliću sekunde.
- #### 4) Upotreba i održavanje električnih alata
- Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.** Pravilan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.
 - Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.
 - Izvućite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata, ako se može izvaditi, pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
 - Električne alate koji se ne upotrebljavaju uskladištite izvan dohvata dece i ne dopustite rad osobama koje nisu upoznate s ovim električnim alatom ili ovim uputstvima.** Električni alati su opasni u rukama neobučanih korisnika.

- e) **Održavajte električne alate i pribore. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe.** Mnoge nezgode su izazvane loše održavanim električnim alatima.
- f) **Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.** Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
- g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.
- h) **Drške i površine za hvatanje moraju da budu suvi, čisti, nezaprljane uljem i mašću.** Klizave drške i površine za hvatanje ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

5) Upotreba i održavanje alata sa baterijskim napajanjem

- a) **Punjenje vršite samo punjačem koji je specifikirao proizvođač.** Punjač koji je podesan za jedan tip punjive baterije može izazvati opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom punjivom baterijom.
- b) **Električne alate koristite samo sa punjivim baterijama koje su dizajnirane specijalno za njih.** Upotreba bilo koje druge punjive baterije može izazvati opasnost od povreda ili požara.
- c) **Ako se punjiva baterija ne koristi, čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između kontakata.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.
- d) **Pod neodgovarajućim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite mesto kontakta vodom. Ako tečnost dođe u dodir s očima, potražite i medicinsku pomoć.** Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.
- e) **Ne koristite punjivu bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu da ispolje nepredviđeno ponašanje rezultujući u požar, eksploziju ili opasnost od povreda.
- f) **Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega određenog u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan temperature određenog opsega može oštetiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

6) Servis

- a) **Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti**

samo originalne rezervne delove. Time se osigurava bezbednost električnog alata.

- b) **Nikad ne servisirajte oštećene punjive baterije.** Servisiranje punjivih baterija treba da bude sprovedeno od strane proizvođača ili ovlašćenog servisa.

Dodatna specifična bezbednosna pravila za bušilice/odvijače/udarne bušilice

- **Nosite štitnike za uši kad obavljate udarno bušenje.** Izlaganje buci može prouzrokovati gubitak sluha.
- **Koristite pomoćne ručice.** Gubitak kontrole može dovesti do fizičkih povreda.
- **Električni alat držite za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da pribor za rezanje dodirne skrivene vodove.** Rezni pribor koji dodirne strujni kabl može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaoca električnom udaru.
- **Koristite stege ili druge praktične načine da osigurate i poduprete predmet obrade na stabilnu platformu.** Držanje radnog predmeta jednom rukom ili upiranjem u telo nije stabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
- **Nosite zaštitne naočare ili druga sredstva za zaštitu očiju.** Rad sa dletom i bušenje mogu dovesti do razletanja opiljaka. Leteći opiljci mogu prouzrokovati trajno oštećenje oka.
- **Dleta i alati se jako zagrevaju tokom rada.** Nosite rukavice ako treba da ih dodirnete.
- **Ventilacioni otvori često pokrivaju pokretne delove i treba ih izbegavati.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.

Bezbednosna uputstva pri korišćenju dugačke burgije

- **Nikada nemojte bušiti na većoj brzini od maksimalne brzine burgije.** Na većim brzinama veća je verovatnoća da će burgija da se savije ako se slobodno okreće bez kontakta s radnim materijalom, što dovodi do ličnih povreda.
- **Uvek započinite bušenje s nižom brzinom i s vrhom burgije u dodiru s radnim materijalom.** Na većim brzinama veća je verovatnoća da će burgija da se savije ako se slobodno okreće bez kontakta s radnim materijalom, što dovodi do ličnih povreda.
- **Primenjujte pritisak samo u pravcu linije s burgijom i ne primenjujte prekomerni pritisak.** Burgije mogu da se saviju prouzrokujući lomljenje ili gubitak kontrole, što dovodi do ličnih povreda.

Preostale opasnosti

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- Slabljenje sluha.
- Opasnost od telesnih povreda zbog letećih opiljaka.
- Opasnost od opekotina zbog zagrevanja pribora u toku rada.
- Opasnost od telesnih povreda zbog duge upotrebe.

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

Punjači

DEWALT punjači ne zahtevaju podešavanje i dizajnirani su za što jednostavniju upotrebu.

Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon.

Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na identifikacionoj pločici uređaja. Takođe se postarajte da napon vašeg punjača odgovara naponu vaše elektro mreže.



Vaš DEWALT punjač je dvostruko izolovan u skladu sa EN60335; zato nije potreban kabl za uzemljenje.

U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti samo DEWALT ili ovlašćeni servis.

Zamena utikača

(Samo Ujedinjeno Kraljevstvo i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- *Bezbedno odložite stari utikač.*
- *Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.*
- *Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.*



UPOZORENJE: Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 3 A.

Korišćenje produžnog kabla

Produžni kabl ne treba koristiti osim ako to nije nužno. Koristite odobreni produžni kabl koji je pogodan za ulazni priključak vašeg punjača (pogledajte odeljak Tehnički podaci). Minimalni poprečni presek provodnika je 1 mm²; maksimalna dužina je 30 m.

Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

Važna bezbednosna uputstva za sve punjače baterija

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA: Ovaj priručnik koristi važna sigurnosna uputstva i uputstva za rad kompatibilnih punjača baterija (vidi u **Tehnički podaci**). Pre upotrebe ovog punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja koje se nalaze na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.



UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara. Ne dozvolite da bilo kakva tečnost proдре u punjač. Može doći do električnog udara.



UPOZORENJE: Preporučujemo upotrebu FID sklopke sa nominalnom strujom od 30mA ili niže.



OPREZ: Opasnost od opekotina. Radi smanjenja opasnosti od povreda, punitе DEWALT punjive baterije. Drugi tipovi baterija mogu eksplodirati izazivajući fizičke povrede i oštećenja.



OPREZ: Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

NAPOMENA: Pod izvesnim okolnostima, kada je punjač priključen u struju, izloženi kontakti za punjenje u punjaču

mogu se kratko spojiti stranim materijalom. Strani materijali koji su provodljivi, kao što su čelična vuna, aluminijumska folija ili nagomilavanje metalnih opiljaka, ali ne samo oni, moraju se držati dalje od šupljina na punjaču. Punjač treba uvek odvojiti od izvora napajanja kada se u njemu ne nalazi punjiva baterija.

Odvojite punjač sa napajanja pre radova na čišćenju.

- **NE pokušavajte da punitе bateriju sa drugim punjačima osim onih koji su opisani u ovom uputstvu.** Punjač i punjiva baterija su specijalno dizajnirani za zajednički rad.
- Ovi punjači nisu namenjeni za druge svrhe već samo za punjenje DEWALT baterija. Svaka druga primena može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne izlažite punjač kiši ili snegu.**
- **Da biste punjač isključili iz struje, uvek vucite utikač a ne kabl.** To će smanjiti opasnost od oštećenja električnog utikača i kabla.
- **Pobrinite se da kabl bude položen tako da se isključi mogućnost njegovog slučajnog povlačenja, gaženja ili oštećivanja i naprezanja na druge načine.**
- **Ne koristite produžni kabl osim ako to nije neophodno.** Upotreba neprikladnog produžnog kabla može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne stavljajte nikakve predmete na punjač i ne postavljajte punjač na mekanu površinu jer to može blokirati ventilacione otvore i dovesti do prekomernog unutrašnjeg zagrevanja.**
- Punjač udaljite od izvora toplote. Punjač se ventilira kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Ne uključujte punjač sa oštećenim kablom ili utikačem—odmah se pobrinite za zamenu.**
- **Ne uključujte punjač ako je bio izložen udarcu, ako je pao ili je oštećen na drugi način.** Odnosite ga u ovlašćeni servisni centar.
- **Ne rastavljajte punjač; odnesite ga u ovlašćeni servisni centar ako je potrebno servisiranje ili popravka.** Ako se nepravilno rastavi, može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- U slučaju da je kabl za napajanje oštećen neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se sprečila bilo kakva opasnost.
- **Isključite punjač iz struje pre radova na čišćenju. Time će se smanjiti opasnost od električnog udara.** Uklanjanje baterije neće smanjiti taj rizik.
- **NIKAD ne pokušavajte da povežete dva punjača.**
- **Punjač je dizajniran za rad na standardnom naponu u domaćinstvu od 230V. Ne pokušavajte da koristite drugi napon.** To se ne odnosi na automobilske punjače.

Punjenje baterije (sl. B)

1. Punjač priključite na odgovarajuću utičnicu pre stavljanja punjive baterije.
2. Umetnite bateriju  u punjač tako što ćete osigurati da je baterija kompletno umetnuta u punjaču. Crvena lampica

(punjenje) će neprekidno treptati signalizirajući da je proces punjenja počeo.

3. Završetak punjenja se signalizira kontinualnim svetlom crvene lampice. Punjiva baterija je tada potpuno napunjena i može se koristiti ili ostaviti u punjaču. Za skidanje baterije iz punjača, pritisnite dugme za oslobađanje baterije **2** na bateriji.

NAPOMENA: Pre prve upotrebe dopunite kompletno bateriju, da biste osigurali maksimalne performanse i životni vek trajanja litijum-jonskih baterija.

Rukovanje punjačem

1. Na indikatorima ispod su navedeni statusi punjenja baterije.

Indikatori punjenja		
	Punjenje	
	Potpuno napunjena	
	Odlaganje zbog vruće/hladne baterije*	

*Crvena lampica nastavlja sa treperenjem, ali žuta indikatorska lampica nastavlja da sveti tokom ove operacije. Čim baterija dostigne prikladnu temperaturu, žuta lampica se isključuje i punjač se ponovo vraća u proces punjenja.

Kompatibilni punjač(i) neće puniti neispravne baterije.

Punjač će označiti pokvarenu bateriju tako što neće da se uključi.

NAPOMENA: To takođe može značiti da je problem u punjaču.

Ukoliko punjač označava problem, onda odnesite punjač i bateriju kod ovlašćenog servisera radi ispitivanja.

Kašnjenje zbog vruće/hladne baterije

Ako punjač detektuje da je punjiva baterija previše vruća ili previše hladna, on automatski pokreće kašnjenje zbog vruće/hladne baterije i odlaže punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se tada automatski prebacuje u režim punjenja baterije. Ova funkcija obezbeđuje maksimalni vek trajanja baterije.

Hladna baterija se puni sporije u odnosu na toplu bateriju. Baterija se puni sporije kroz ceo ciklus punjenja i neće dostići maksimalni kapacitet čak i ako se baterija zagreje.

Punjač DCB118 je opremljen sa unutrašnjim ventilatorom konstruisanim za hlađenje baterije. Ventilator se automatski uključuje kada je neophodno ohladiti bateriju. Nikada nemojte koristiti punjač ako ventilator ne radi pravilno ili ako su ventilacioni prorezi blokirani.

Nemojte dozvoliti da strani predmeti prodru u unutrašnjosti punjača.

Elektronski zaštitni sistem

XR Li-jonski alati su projektovani sa elektronskim zaštitnim sistemom koji će zaštititi bateriju od prepunjavanja, pregrevanja ili dubokog pražnjenja.

Ovaj alat će se automatski isključiti kad se aktivira elektronski zaštitni sistem. Ako se to desi, litijum-jonsku bateriju stavite u punjač da se napuni do kraja.

Montaža na zidu

Ovi punjači su konstruisani za montažu na zidu ili za uspravno stajanje na stolu ili radnoj površini. Ako se montaža vrši na zidu, onda locirajte punjač u blizini električne utičnice i udaljeno od čoškova ili drugih prepreka koje bi mogle da sprečavaju protok vazduha. Koristite poledinu punjača kao šablon za lociranje montažnih zavrtneva na zidu. Montirajte punjač bezbedno pomoću zavrtneva (kupljeni zasebno) koji su najmanje 25,4 mm dugi sa prečnikom glave zavrtanja od 7–9 mm, zavrtnuti u drvo na optimalnu dubinu tako da ostavljaju 5,5 mm od zavrtanja izloženim. Poravnajte proreze na poledini punjača sa zavrtnjima i gurnite ih do kraja u proreze.

Opšta uputstva za čišćenje



UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara. Isključite punjač iz struje (iz mrežne utičnice) pre radova na čišćenju. Nečistoće i masnoće mogu se odstraniti sa spoljašnje strane punjača koristeći krpu ili mekanu nemetalnu četku. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

Punjive baterije

Važna sigurnosna uputstva za sve baterije

Pri naručivanju rezervne punjive baterije obavezno navedite kataloški broj i napon.

Isporučena punjiva baterija nije kompletno napunjena. Pre upotrebe punjive baterije i punjača pažljivo pročitajte uputstva koja su data u nastavku. Zatim sledite navedenu proceduru punjenja.

PROČITAJTE SVA UPUTSTVA

- **Ne punite i ne koristite bateriju u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Prilikom stavljanja ili vađenja baterije iz punjača može doći do paljenja prašine ili pare.
- **Punjivu bateriju nikad ne stavljajte silom u punjač. Ne modifikujte punjivu bateriju da bi mogla da se postavi u nekompatibilni punjač jer baterija može da pukne i dovede do ozbiljnih telesnih povreda.**
- Punjive baterije puniti samo u navedenim DeWALT punjačima.
- **NE prskajte i ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.**
- **Alat i punjivu bateriju ne čuvajte i ne puniti na mestima na kojima temperatura može da padne ispod 4 °C (39.2 °F) (kao što su šupe ili limene zgrade tokom zime) ili poraste do ili premaši 40 °C (104 °F) (npr. šupe ili limene zgrade tokom leta).**
- **Ne spaljujte punjive baterije čak i ako su ozbiljno oštećene ili ako su potpuno istrošene.** Baterija će eksplodirati u vatri. Toksična isparenja i materijali se stvaraju pri sagorevanju litijum-jonskih punjivih baterija.
- **Ako sadržaj baterije dođe u dodir sa kožom, pogođeno područje odmah isperite blagim sapunom i vodom.** Ako tečnost iz baterije dopre u oči, vodom ispirajte otvoreno oko 15 minuta ili dok iritacija ne prestane. Ako je potrebna medicinska nega: elektrolit baterije predstavlja mešavinu tečnosti organskih karbonata i litijumovih soli.

- **Sadržaji otvorenih baterijskih ćelija mogu izazvati iritaciju respiratornih organa.** Obezbedite svež vazduh. Ako simptomi i dalje postoje, potražite medicinsku pomoć.



UPOZORENJE: Opasnost od opekotina. Tečnost baterije se može zapaliti ako se izloži varnicama ili plamenu.



UPOZORENJE: Nikad ne pokušavajte da otvorite punjivu bateriju. Ako je kućiste punjive baterije napuklo ili oštećeno, ne stavljajte je u punjač. Ne gnječite, ne bacajte i ne oštećujte punjivu bateriju. Ne koristite punjivu bateriju ili punjač ako su bili izloženi udarcu, ako su pali, prevrnuli se ili oštećeni na drugi način (npr. probušeni ekserom, udareni čekićem, nagaženi). Može doći do električnog udara. Oštećene punjive baterije treba vratiti u servisni centar radi recikliranja.



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Nemojte skladištiti ili nositi baterije tako da metalni predmeti mogu doći u kontakt sa izloženim terminalima baterije. Na primer, ne postavljajte baterije u kecelje, džepove, kutije alata, kutije sa opremom proizvoda, fioke, itd. gde postoje ekseri, zavrtnji, ključevi itd.



OPREZ: Ako se ne koristi, alat stavite na stranu na stabilnu površinu gde neće izazvati saplitanje odnosno gde ne postoji opasnost od pada. Neki alati sa velikim punjivim baterijama mogu stajati uspravno na punjivu bateriju, ali se mogu lako prevrnuti.

Transport



UPOZORENJE: Opasnost od požara. Transport baterija može prouzrokovati požar ako terminali baterije nenamerno dođu u dodir sa sprovodnim materijalima. Prilikom transporta baterija uverite se da su terminali baterije zaštićeni i dobro izolovani od materijala koji može doći u dodir sa njim i prouzrokovati kratak spoj.

NAPOMENA: Litijum-jonske baterije se ne smeju držati u putničkom prtljagu.

DEWALT baterije su usklađene sa svim primenljivim propisima transporta kao što je propisano prema industriji i zakonskim standardima, u što spadaju UN preporuke o transportu opasnih dobara; Propisi za opasna dobara Internacionalnog udruženja vazdušnog transporta (IATA); Internacionalni pomorski propisi za opasna dobara (IMDG); i Evropski sporazum u vezi internacionalni transport opasnih dobara putevima (ADR). Litijum-jonske ćelije i baterija su testirane sa poglavljem 38.3 iz uputstva za testiranje i kriterijumi UN preporuka za transport opasnih dobara.

U većini slučajeva, DEWALT baterija biće prihvaćen zbog klasifikacije kao kompletno regulisan opasan materijal klase 9. U načelu, samo isporuke koje sadrže litijum-jonske baterije sa energetsom klasifikacijom većom od 100 vati na čas (Wh) zahtevaju da budu isporučeni kao kompletno regulisana klasa 9. Sve litijum jonske baterije imaju vrednost vat časova označenu na pakovanju.

Pored toga, zbog kompleksnosti propisa, DEWALT ne preporučuje vazdušnu isporuku samih litijum-jonskih baterija bez obzira na vat časove Wh. Isporuke alata sa baterijama (kombinovani setovi) se mogu vazdušno transportovati ukoliko vat čas baterije nije veći od 100 Wh.

Bez obzira da li je transport razmotren kao prihvaćen ili kompletno regulisan, na prevozniku je da bude upoznat sa najnovijim propisima za pakovanje, etiketiranje/označavanje i zahteve za dokumentaciju.

Informacije u ovom poglavlju ovog uputstva su obezbeđene iskreno i smatraju se kao precizne u vreme kreiranja ovog dokumenta. Međutim, ne daje se nikakva garancija, bilo eksplicitno ili podrazumevano. Kupac ima odgovornost da osigura svoje delatnosti u skladu sa primenljivim propisima.

Preporuke za skladištenje

1. Najbolje mesto za skladištenje je suvo i hladno mesto, zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti i preterane toplote ili hladnoće. Za optimalne performanse i vek trajanja baterije, punjive baterije čuvajte na sobnoj temperaturi kada se ne koriste.
2. Za dugoročno skladištenje preporučuje se skladištenje kompletno napunjene baterije na hladnom, suvom mestu izvan punjača radi optimalnih rezultata.

NAPOMENA: Ne smete skladištiti bateriju koja je potpuno ispražnjena. Neophodno je napuniti bateriju pre upotrebe.

Oznake na punjaču i punjivoj bateriji

Pored piktograma koji su korišćeni u ovom priručniku, nalepnice na punjaču i punjivoj bateriji mogu pokazivati sledeće piktograme:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Pogledajte u **Tehničkim podacima** za vreme punjenja.



Ne dodirujte predmetima koji su elektroprovodni.



Ne puniti oštećene baterije.



Ne izlažite vodi.



Neispravne kablove odmah zamenite.



Puniti samo između 4 °C i 40 °C.



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Punjive baterije zbrinite na ekološki način.



Puniti baterije samo sa DEWALT punjačima. Punjenje baterija koje nisu DEWALT baterije sa DEWALT punjačima može dovesti do njihovog eksplodiranja ili do opasnih situacija.



Ne sagorevajte punjive baterije.

Tip baterije

Sledeće baterije se mogu koristiti: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Pogledajte **Tehnički podaci** za više informacija.

Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

- 1 Akumulatorska bušilica/udarna bušilica bez četkica
- 1 Punjač
- 1 Bočna drška
- 1 Magnetski držač bita (opcionalni pribor)
- 1 Kuka za kaiš (opcionalni pribor)
- 1 Li-jonska punjiva baterija (modeli C1, D1, E1, H1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-jonske baterije (modeli C2, D2, E2, H2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-jonske baterije (modeli C3, D3, E3, H3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA: Punjive baterije, punjači i kutije sa priborom se ne nalaze u sadržaju isporuke kod N-modela. Punjive baterije i punjači se ne nalaze u sadržaju isporuke kod NT-modela. B modeli uključuju Bluetooth® punjive baterije.

NAPOMENA: Oznaka i logotipovi Bluetooth® su registrovane trgovačke oznake u vlasništvu kompanije Bluetooth®, SIG, Inc. i bilo kakva upotreba ovih oznaka od strane DeWALT je pod licencom. Ostale trgovačke oznake i nazivi su u vlasništvu dotičnih vlasnika.

- Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.
- Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.

Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Vidljivo zračenje. Ne gledajte u svetlo.

Polozicija datumske šifre (sl. B)

Datumska šifra proizvodnje **27** sastoji se od 4-cifrene godine iza koje sledi 2-cifrena nedelja i 2-cifrena fabrička šifra.

Opis (sl. A)



UPOZORENJE: Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove.

Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

Komponente

- 1 Punjiva baterija
- 2 Dugme za oslobađanje baterije
- 3 Prekidač okidača promenljive brzine
- 4 Dugme za kontrolu hoda napred/nazad
- 5 Prsten za biranje režima rada

- 6 Stezna glava bez ključa
- 7 Prsten stezne glave
- 8 Selektor brzine
- 9 Okretno LED radno svetlo
- 10 Dugme za radno svetlo
- 11 Kuka za kaiš
- 12 Montažni zavrtanj
- 13 Držač bita (opcionalni pribor)
- 14 Bočna drška
- 15 Glavna drška

Namena

Ove udarne bušilice su projektovane za profesionalno bušenje, vibraciono bušenje i poslove odvijanja i odvrtnja zavrtneja.

NE koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ove bušilice/odvijajući/udarne bušilice su profesionalni električni alati.

NE dozvoljavajte deci da se približavaju alatu.

Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- **Mala deca i nemoćni.** Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane male dece ili nemoćnih lica bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i deca) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

MONTAŽA I PODEŠAVANJA



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odvojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.



UPOZORENJE: Koristite samo DeWALT baterije i punjače.

Stavljanje i vađenje punjive baterije iz alata (sl. B)

NAPOMENA: Pobrinite se da je punjiva baterija **1** potpuno napunjena.

Stavljanje punjive baterije u dršku alata

1. Poravnajte bateriju sa šinama unutar drške alata (sl. B).
2. Ugurajte bateriju u dršku dok se ne utvrdi čvrsto u alatu i osigurajte da ste čuli kako se zavravljuje u mestu.

Vađenje punjive baterije iz alata

1. Pritisnite taster za oslobađanje baterije **2** i jako povucite punjivu bateriju iz drške alata.
2. Bateriju umetnite u punjač.

Punjive baterije sa indikatorom napona (sl. B)

Neke DEWALT punjive baterije imaju pokazivač napona koji se sastoji od tri LED sijalice, koje označavaju nivo preostalog napona u bateriji.

Pritisnite i držite pritisnutim taster pokazivača napona **26** za aktiviranje pokazivača napona. Uključuje se kombinacija triju LED lampica označavajući time nivo preostalog napona. Ako je nivo napona ispod upotrebljive granice, onda se indikator napona ne uključuje i potrebno je dopuniti bateriju.

NAPOMENA: Indikator napona je samo indikacija preostalog napona u punjivoj bateriji. On ne ukazuje na funkcionalnost alata i predmet je odstupanju zasnovano prema komponentama proizvoda, temperaturi i primeni krajnjeg korisnika.

Obrtni moment (sl. F, G)



UPOZORENJE: Ovo je bušilica visokog obrtnog momenta. Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ličnih povreda, **UVEK** držite čvrsto alat obema rukama u pravilnom položaju za rad kao što je prikazano.



UPOZORENJE: NIKADA ne naslanjajte alat na punjivu bateriju.

- Obrtni moment je zakretna akcija koju bušilica proizvodi u odnosu na rotirajuću burgiju. Pošto burgija dobija otpor od strane materijala koji se buši, motor na to odgovara podešavanjem izlaznog obrtnog momenta da bi se ispunio maksimalni kapacitet motora i sistema zupčanika.
- Burgija se okreće udesno kada se alat nalazi u položaju napred i ulevo kada se alat nalazi u obrnutom položaju.
- Reakcioni obrtni moment alata je u suprotnom smeru.

ANTIROTACIONI sistem (sl. J)

Vaš alat je opremljen sa DEWALT ANTIROTACIONIM sistemom. Ova funkcija oseća kretanje alata i po potrebi isključuje alat. Crveni LED indikator **22** svetli kada je ANTIROTACIONI sistem uključen.

INDIKATOR	DIJAGNOSTIKA	REŠENJE
ISKLJUČENO	Alat funkcioniše normalno	Sledite sva upozorenja i uputstva kada radite sa alatom.
SVETLI CRVENO	ANTIROTACIONI sistem se aktivirao (UKLJUČEN)	Oslonite pravilno alat i otpustite prekidač. Alat će nastaviti da funkcioniše normalno kada ponovo pritisnete prekidač i svetlo indikatora se isključuje.

Bočna drška (sl. D1–D4)



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnost od telesnih povreda, **UVEK** koristite alat sa pravilno montiranom bočnom drškom. Ako tako ne postupite, bočna drška može iskliznuti tokom rada usled čega će doći do gubitka kontrole. Alat držite obema rukama radi maksimalne kontrole.

Bočna drška **14** se pričvršćuje na prednji deo kućišta i može se postaviti na više položaja da bi se prilagodila levorukim ili desnorukim korisnicima. Nakon što se bočna drška zaokrene

u položaj, treba je gurnuti unazad dok se žlebovi **16** na otvoru bočne drške ne poravnaju i dok se potpuno ne uglati u jezičke **17** na vrhu i dnu kućišta. Bočna drška se tada bezbedno pričvršćuje okretanjem rukohvata **18** u smeru kazaljke na satu radi pritezanja. Bočnu dršku uhvatite pri kraju rukohvata radi kontrole alata u slučaju blokade.

VAŽNO: Slike D3 i D4 prikazuju pravilno i nepravilno instaliranje bočne drške.

Instaliranje burgije ili pribora u steznu glavu bez ključa (sl. C)



UPOZORENJE: Ne pokušavajte da pritegnete burgije (ili drugi pribor) držeći prednji deo stezne glave i okretanjem alata. Može doći do oštećenja stezne glave i telesne povrede. Uvek blokirajte prekidač za uključivanje i isključivanje i isključite alat iz struje pre promene pribora.



UPOZORENJE: Pre pokretanja alata uvek proverite da li je burgija učvršćena. Olabavljeni bit može da izleti iz alata i izazove fizičke povrede.



UPOZORENJE: Stezna glava bez ključa se otključava nakon prvog klika prstena stezne glave u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu. Rad u otključanom stanju može izazvati nenamerno otvaranje stezne glave bez ključa.

Da biste umetnuli burgiju ili drugi pribor, postupite na sledeći način.

- Isključite alat i uklonite punjivu bateriju.
- Uхватite crni prsten na steznoj glavi jednom rukom, a drugom rukom učvrstite alat. Okrenite prsten suprotno smeru kretanja kazaljke na satu tako da željeni pribor može da se prihvati.
- Pribor umetnite oko 3/4" (19 mm) u steznu glavu **6** i pritegnite ga tako što ćete jednom rukom okretati prsten stezne glave **7** u smeru kretanja kazaljke na satu, a drugom rukom držati alat. Kada je stezna glava skoro pritegnuta, čućete "klik". Nastavite sa pritezanjem koliko god možete. Vaš alat je opremljen mehanizmom za automatsku blokadu vretena. On vam omogućava da jednom rukom otvorite i zatvorite steznu glavu.
- Obavezno pritežite steznu glavu tako što ćete jednom rukom okretati prsten stezne glave dok drugom držite alat radi maksimalne stabilnosti. Prilikom pritezanja nemojte okretati u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
- Da biste oslobodili pribor, ponovite gore navedene korake 1 i 2.

Biranje režima rada (sl. A)

Prsten za biranje režima rada **5** može da se koristi za izbor pravilnog režima rada u zavisnosti od planirane primene. Da biste izabrali okrećite prsten dok se ne poravna željeni simbol sa strelicom.



UPOZORENJE: Kada je prsten za biranje režima rada u bušilici, onda se bušilica neće zahvatiti. Bušilica se može blokirati ako se preoptereći, što izaziva da naglog izvijanja.

Izbor brzine (sl. A)

Alat poseduje podešenje s tri brzine za bolju raznovrsnost upotrebe.

NAPOMENA: Ne menjajte brzine dok alat radi.

Pre promene brzine uvek sačekajte da se alat potpuno zaustavi.

- Da biste izabrali brzinu 1 (maksimalni moment), isključite alat i sačekajte da se zaustavi. Selektor brzine **8** pomerite do kraja napred.
- Brzina 2 (srednji moment i brzina) je u srednjoj poziciji.
- Brzina 3 (maksimalna brzina) je nazad.
- Ako alat ne promeni brzinu, proverite da li je selektor brzine aktiviran u prednjem ili zadnjem položaju.
- Ako problem sa menjanjem brzina i dalje postoji, pritisnite i otpustite prekidač za uključivanje i isključivanje i pokušajte ponovo.

RAD

Uputstvo za upotrebu



UPOZORENJE: Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenljivim propisima.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odvojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

Pravilan položaj ruke (sl. H)



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** primenjujte pravilan položaj ruke kao što je pokazano na slici.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** sigurno držite alat i budite pripravi za iznenadnu reakciju.

Pravilan položaj ruke znači da jednom rukom treba uhvatiti glavnu dršku **15**, a drugom bočnu dršku **14** za kontrolu uvijanja burgije.

Regulator brzine i dugme za kontrolu hoda napred/nazad (sl. A)

Alat se uključuje i isključuje povlačenjem i otpuštanjem regulatora brzine **3**. Što se više pritiska prekidač za uključivanje i isključivanje, veća je brzina alata. Vaš alat ima kočnicu. Stezna glava će se zaustaviti čim se prekidač za uključivanje i isključivanje potpuno pusti.

Dugme za kontrolu hoda napred/nazad **4** određuje smer alata a služi kao dugme za blokadu u isključenom stanju.

- Da biste izabrali hod unapred (udesno), pustite prekidač za uključivanje i isključivanje i pritisnite dugme za kontrolu hoda napred/nazad na desnoj strani alata.
- Da biste izabrali hod unazad (ulevo), pritisnite dugme za kontrolu hoda levo/desno na levoj strani alata.

NAPOMENA: Srednji položaj ovog dugmeta blokira alat u isključenom položaju. Pri promeni položaja ovog dugmeta, obavezno pustite prekidač za uključivanje i isključivanje.

NAPOMENA: Neprekidno korišćenje regulatora brzine se ne preporučuje. To može do ošteti prekidač i treba ga izbegavati.

NAPOMENA: Kada se alat prvi put pokrene nakon promene hoda, možda ćete čuti „klik“ na samom početku. To je normalno i ne ukazuje na problem.

Okretno LED radno svetlo (sl. E, J)

Kapsula okretnog LED radnog svetla **9** je fizički podesiva putem tri položaja za zadržavanje. Okretno LED radno svetlo **9** i dugme za radno svetlo **10** su smešteni u podnožju alata.

Radno svetlo se aktivira kada se pritisne prekidač. Režimi Isključeno **19**, Uključeno **20** i 20 minuta **21** mogu da se promene pritiskanjem dugmeta za radno svetlo **10** u podnožju alata. Ako prekidač ostaje pritisnut, onda radno svetlo ostaje upaljeno u režimima Uključeno i 20 minuta.

Kada se nalazi u podešenju Uključeno, svetlo ostaje uključeno 20 sekundi nakon otpuštanja prekidača.

Režim 20 minuta

Visoko podešenje je u režimu 20 minuta **21**. Radno svetlo radi 20 minuta nakon otpuštanja prekidača. Dva minuta pre isključivanja radnog svetla, ono treperi dva puta i zatim se prigušuje. Da biste izbegli isključivanje radnog svetla, lagano tapnite na prekidač.



UPOZORENJE: Tokom upotrebe radnog svetla u režimu Uključeno ili 20 minuta, nemojte gledati u svetlo ili postavljati bušilicu u položaj u kome neko može da gleda u svetlo. Može doći do ozbiljne povrede oka.



OPREZ: Ako alat koristite kao radno svetlo, onda se uverite da je stavljen na stabilnu površinu gde neće izazvati saplitanje odnosno gde ne postoji opasnost od pada.



OPREZ: Uklonite sve pribore iz stezne glave pre upotrebe bušilice kao radnog svetla. Mogu nastati ozbiljne povrede ili materijalna oštećenja.

Korišćenje (sl. A)



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, **UVEK** se pobrinite za to da radni komad bude učvršćen ili čvrsto stegnut.



UPOZORENJE: Uvek sačekajte da se motor potpuno zaustavi pre promene smera rotacije.

Pre početka rada

- Podesite selektor brzine **8**. Pogledajte **Izbor brzine**.
- Instalirajte pravilnu burgiju ili pribor u steznu glavu. Pogledajte **Instaliranje burgije ili pribora u steznu glavu bez ključa**.



UPOZORENJE:

- Ne koristite ovaj alat za mešanje ili pumpanje lako zapaljivih ili eksplozivnih tečnosti (benzin, alkohol, itd.).
- U skladu s time ne mešajte zapaljive tečnosti koje su tako označene.

Odvrtanje i uvrtnje

Vaš alat ima mehanizam odvijanja sa promenljivim momentom za odvrtnje i uvrtnje široke palete oblika i veličina priteznih

elemenata. Brojevi 1–11 na prstenu za biranje režima rada **5** se koriste za podešavanje opsega obrtnog momenta za odvrtnje/uvrtanje zavrtnjeva. Veći broj daje veći moment i mogu se uvrtnuti/odvrtni veći pritezni elementi.

1. Okrenite prsten za biranje režima rada **5** u željeni položaj. Pogledajte **Biranje režima rada**.
2. Povucite prekidač za uključivanje/isključivanje primenjujući pritisak u pravoj liniji s nastavkom dok se vijak ne smesti na željenu dubinu u radnom materijalu.

Preporuke za odvrtnje/uvrtanje zavrtnjeva

- Započnite sa nižim podešenjem momenta, a zatim ga povećavajte da biste izbegli oštećenja predmeta obrade ili zatezača.
- Najpre napravite par proba na otpadnom komadu ili nevidljivim područjima da biste odredili pravilan položaj prstena za biranje režima rada.

Bušenje

1. Okrenite prsten za biranje režima rada **5** u simbol za bušenje. Pogledajte **Biranje režima rada**.

2. Stavite burgiju u kontakt s radnim materijalom.

NAPOMENA: Koristite samo oštre burgije. Za DRVO koristite spiralne burgije, ravne bitove, snažne augere, samourezujuće burgije ili kopirke za rezanje krugova. Za METAL koristite spiralne burgije, koračne bitove, karbidne nastavke za rezanje krugova ili kopirke za rezanje krugova. Burgije treba da budu optimizovane za rezanje METALA odgovarajućim premazima i reznim ivicama.

3. Povucite prekidač za uključivanje/isključivanje primenjujući pritisak u pravoj liniji s burgijom dok ne postigne željenu dubinu.



UPOZORENJE: RADI SMANJENJA OPANOST OD POVREDA, UVEK se pobrinite za to da radni komad bude učvršćen ili čvrsto stegnut. Ako se buši tanak materijal, koristite drvene „podloge“ radi sprečavanja oštećenja materijala.

4. Uvek primenjujte lagani pritisak u pravcu burgije. Koristite dovoljan pritisak za rad burgije, ali ne gurajte prejako da se motor ne bi blokirao ili da ne bi došlo do savijanja burgije.
5. Alat držite čvrsto obema rukama radi kontrole izvijanja bušilice.
6. AKO SE BUŠILICA BLOKIRA, razlog je obično preopterećenje ili nepravilna upotreba. ODMAH PUSTITE PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE, uklonite burgiju sa radnog komada i utvrdite uzrok blokiranja. NEMOJTE DA PRITISKATE I PUŠTATE PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE KAKO BISTE POKUŠALI DA POKRENETE BLOKIRANU BUŠILICU – TO MOŽE DA OŠETI BUŠILICU.
7. Da bi se smanjilo blokiranje ili probijanje materijala, smanjite pritisak na bušilici i lagano vodite burgiju kroz zadnji deo rupe.
8. Pustite da motor radi prilikom izvlačenja burgije iz izbušene rupe. To će sprečiti zaglavljivanje.

Bušenje u metalu

Započnite bušenje sporom brzinom i uvećajte do maksimalne snage dok primenjujete čvrst pritisak na alatu. Ravnomeran i neprekinut tok prašine ukazuje na pravilnu brzinu bušenja. Prilikom bušenja metala koristite mazivo za rezanje. Izuzetak su liveno gvožđe i mesing, koje treba bušiti na suvo.

NAPOMENA: Velike rupe (5/16" do 1/2" [7,9 mm do 13 mm]) u čeliku se lakše prave ako se najpre izbuši uvodna rupa (5/32" do 3/16" [4 mm do 5 mm]).

NAPOMENA: Kada koristite sredstvo za podmazivanje tokom bušenja pazite da sredstvo ne dospe na alat.

Bušenje u drvetu

Započnite bušenje sporom brzinom i uvećajte do maksimalne snage dok primenjujete čvrst pritisak na alatu. Ako postoji verovatnoća da ćete naići na ekser, treba koristiti odgovarajuće burgije koje mogu da istrpe udare o eksere. Rad koji dovodi do cepkanja treba da bude podržan sa blokom drveta.

Udarno bušenje

VAŽNO: Koristite burgije s karbidnim vrhom ili za opeku, klasifikovane samo za vibraciono bušenje.

1. Izaberite željeni opseg brzine/obrnog momenta pomoću selektora brzine **8** tako da odgovara brzini i obrtnom momentu za planirani rad. Okrenite prsten za biranje režima rada **5** u simbol za udarno bušenje.
2. Povucite okidač, primenjujući dovoljan pritisak da bi se sprečilo da alat mnogo odskače ili „podize“ bit.

Preporuke za udarno bušenje

- Prevelika sila može izazvati usporavanje bušenja, pregrevanje i manju brzinu bušenja.
- Ravnomeran i neprekinut tok materijala ukazuje na pravilnu brzinu bušenja.
- Bušite pravo, vodeći računa o pravom uglu burgije u odnosu na radni komad. Ne primenjujte bočni pritisak na burgiju prilikom bušenja jer to može izazvati začepljivanje žlebova burgije i usporenje bušenja.
- Prilikom bušenja dubokih rupa, ako brzina alata počne da se smanjuje, malo izvucite bit iz rupe ne isključujući alat da bi se otpad izbacio iz rupe.

ODRŽAVANJE

Vaš električni alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odvojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povreda.

Punjač i punjiva baterija se ne mogu servisirati.

Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.

Čišćenje



UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara i mehaničke opasnosti. Odvojite električni uređaj iz izvora napajanja pre čišćenja.



UPOZORENJE: Da biste obezbedili bezbedan i efikasan rad, uvek održavajte električni uređaj i ventilacione otvore čistima.



UPOZORENJE: Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

Ventilacioni otvori se mogu očistiti suvom, mekom nemetalnom četkom i/ili odgovarajućim usisivačem. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu masku za prašinu.

Opciona dodatna oprema i pribor



UPOZORENJE: S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DEWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DEWALT.

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

Tool Connect™ Chip (sl. I)



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih povreda, isključite uređaj i odvojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povreda.

Vaš alat je Tool Connect™ Chip spreman i ima mesto za instalaciju čipa Tool Connect™.

Tool Connect™ je opcionalna aplikacija za vaš pametan uređaj (kao što je pametni telefon ili tablet) koja povezuje uređaj sa vašim alatom da biste mogli da konfigurirate specifične funkcije alata.

Pogledajte **Tool Connect™ čip uputstvo za upotrebu** za više informacija.

Postavljanje čipa Tool Connect™

1. Uklonite pričvrzne vijke **23** koji drže zaštitni poklopac čipa Tool Connect™ **24** u alatu.
2. Uklonite zaštitni poklopac i umetnite čip Tool Connect™ u prazan džep **25**.
3. Uverite se da je čip Tool Connect™ u ravni sa kućištem. Pričvrstite ga pričvrtnim vijcima i zategnite vijke.
4. Pogledajte **Tool Connect™ čip uputstvo za upotrebu** za više informacija.

Kuka za kaiš i držač bita (sl. A)

Opciona dodatna oprema i pribor



UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ličnih povreda, koristite SAMO kuku za kaiš alata za zakačivanje alata na radni kaiš. **NE** koristite kuku za kaiš za privezivanje ili pričvršćivanje alata na neku osobu ili predmet tokom upotrebe. **NE** vešajte alat preko glave ili ne vešajte predmete na kuku za kaiš.



UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, pobrinite se da je zavrtnj koji drži kuku za kaiš učvršćen.

VAŽNO: Kada pričvršćujete ili menjate kuku za kaiš ili držač bita, koristite samo isporučeni zavrtnj **12**. Uverite se da je zavrtnj čvrsto pritegnut.

Kuka za kaiš **11** i držač bita **13** se mogu pričvrstiti sa bilo koje strane alata pomoću isporučenog zavrtnja **12** radi prilagođavanja levorukim ili desnorukim korisnicima. Ako ne želite da koristite kuku za kaiš ili držač bita, možete ih skinuti sa alata.

Da biste skinuli kuku za kaiš ili držač bita, uklonite zavrtnj koji drži kuku na mestu, a zatim ih ponovo montirajte na suprotnoj strani. Uverite se da je zavrtnj čvrsto pritegnut.

Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinama. Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na www.2helpU.com.

Punjiva baterija

Ova dugotrajna baterija mora da se napuni kada ne uspe da proizvede dovoljno energije na poslovima koji su se ranije lako obavljali.

Na kraju njenog radnog veka treba je odložiti vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- Li-jonske ćelije se mogu reciklirati. Odnosite ih vašem distributeru ili u lokalnu stanicu za reciklažu. Sakupljene punjive baterije će biti pravilno reciklirane ili odložene.

ДУПЧАЛКА/ОДВРТУВАЧ/УДАРНА ДУПЧАЛКА

DCD1007

Ви честитаме!

Избравте алатка од DEWALT. Годините на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DEWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

Технички податоци

DCD1007		
Напон	V _{единазначна струја}	18
Тип		1
Тип на батеријата		Литиум-јонска
Брзина без оптоварување		Дупчалка, Одвртувач/ Ударна дупчалка
Бризна 1 дупчалка/челкан	min ⁻¹	0–450/0–500
Бризна 2 дупчалка/челкан	min ⁻¹	0–1200/0–1300
Бризна 3 дупчалка/челкан	min ⁻¹	0–2000/0–2250
Стапка на удар		
Бризна 1	min ⁻¹	0–8500
Бризна 2	min ⁻¹	0–22100
Бризна 3	min ⁻¹	0–38250
Максимален обртен момент	Nm	169
Отвор на футерот	mm	1,5–13
Максимален капацитет на дупчење		
ДРВО		
Сврдле	mm	38
Лопатка	mm	38
Вртени бургии	mm	25,4
Само хранење	mm	66
Пили за Дупки	mm	127
МЕТАЛЕН ЛИМ		
Вртени бургии	mm	12,7
Пили за Дупки	mm	101
Чекорен бит	mm	#9 (28,5)
ЧЕЛИЧНА ПЛОЧА		
Секач за дупки со врвови од карбид	mm	25,4
СИДАРСКИ ПОВРШИНИ		
Карбиден ударен бит	mm	12,7
Тежина (без батерискиот пакет)	kg	1,87
Вредностите на врева и вредностите на вибрации (векторска сума по три оски) според EN62841-2-1:		
L _{PA} (ниво на звучен притисок на емисија)	dB(A)	96

L _{WA} (ниво на звучна моќност)	dB(A)	104
K (отстапување за дадено ниво на звук)	dB(A)	3

DCD1007		
---------	--	--

Бушење во метал

Вредност на емисијата на вибрации a _{h,v} =	m/s ²	< 2,5
Отстапување K =	m/s ²	1,5

Ударно дупчење

Вредност на емисијата на вибрации a _{h,v} =	m/s ²	12
Отстапување K =	m/s ²	1,5

Нивото на емисија на вибрации и/или бука дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN62841 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Декларираното ниво на емисија на врева и/или вибрации ги претставува главните примени на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други додатоци или лошо се одржува, вибрациите и/или емисијата на врева може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.



Проценката на нивото на изложеност на вибрации и/или врева исто така треба да го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.



За да се заштити ракувачот од ефектите на вибрации и/или врева, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете (релевантно за вибрации), организација на работните задачи.

ЕК-Декларација за сообразност

Директива за машини



Ударна Дупчалка

DCD1007

DEWALT декларира дека производите опишани под **Технички податоци** се во склад со:

Батерии				Полначи/време на полнење (Минuti)***									
Каталошки број	V _{DC}	Ah	Тежина (kg)	DCB112/ DCB1102					DCB115/ DCB1104				
				DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Код на датумот 201811475В или понов

**Код на датумот 201536 или понов

***Матрицата за време на полнење на батеријата е обезбедена само за насоки; времето на полнење ќе се разликува во зависност од температурата и состојбата на батериите.

2006/42/EK, EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2014/30/EU и 2011/65/EU. За повеќе информации Ве молиме да стапите во контакт со DeWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DeWALT.



Маркус Ромпел

Потпредседател инженерство, ПТЕ-Европа
DeWALT, Richard-Klinger-Str.е 11,
65510, Идштајн, Германија
05.02.2024

**ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ
НАБАВКА НА МАШИНИ (БЕЗБЕДНОСТ)
РЕГУЛАТИВИ 2008**

**UK
CA**

**Ударна Дупчалка
DCD1007**

DeWALT декларира дека производите опишани под **Технички податоци** се во склад со:

Регулативи за снабдување со машини (безбедност), 2008 година, S.I. 2008/1597 (како што е изменето),

EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Овие производи се во сообразност со следниве регулативи во Обединетото Кралство:

Регулативи за електромагнетна компатибилност, 2016 година, S.I.2016/1091 (како што е изменето).

Ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во регулативите за електрична и електронска опрема 2012 година, S.I. 2012/3032 (како што е изменето).

За повеќе информации Ве молиме да стапите во контакт со DeWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DeWALT.



Карл Еванс

Потпретседател за Професионални Електрични Алатки EANZ
GTS
DeWALT UK, Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ, Англија
Англија
05.02.2024



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.

Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.



ОПАСНОСТ: Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, **ќе предизвика смрт или сериозна повреда.**



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **би можела да предизвика смрт или сериозна повреда.**



ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **може да предизвика помала или средна повреда.**

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Означува начин на работење кој не е поврзан со повреда на ракувачот и кој, доколку не се избегне, **може да предизвика оштетување на имот.**



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар.

ОПШТИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите мерки за претпазливост, упатства, описи и спецификации што ќе ги добиете со оваа електрична алатка. Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.

СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерии (без кабел).

1) Безбедност на работното место

- Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.** Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.
- Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запаливи течности, гасови или честички.** Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.
- Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.** Овлекнување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

2) Електрична безбедност

- Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го**

преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки. Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.

- Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.** Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност.** Навлегувањето на вода во електричната алатка го зголемува ризикот од електричен удар.
- Употребувајте го правилно кабелот. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка.** Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.** Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка.** Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.

3) Лична безбедност

- Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.
- Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
- Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на извор на струја и/или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.** Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.
- Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната**

алатка. Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.

- e) **Не посегайте предалеку.** Цврсто стојте на земјата и имајте рамнотежа во секое време. Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
- f) **Бидете соодветно облечени. Не носете широка облека или накит.** Држете ги косата и облеката настрана од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.
- g) **Доколку на апаратите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.** Собирањето на правта може да ги намали опасностите поврзани со прав.
- h) **Не дозволувајте запознавањето здобиено со често користење на алатките да ви дозволат да се опуштите и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатката.** Неодговорна работа може да предизвика сериозна повреда за дел од секунда.

4) Употреба и одржување на електрични алатки

- a) **Не ја употребувајте електричната алатка на сила.** Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа. Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.
- b) **Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.** Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
- c) **Исклучете го приклучокот од изворот на струја и/или извадете го батерискиот пакет, ако може да се извади, од електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ги одложите електричните алатки.** Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.
- d) **Складирајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со алатката и со овие упатства.** Електрични алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени лица.
- e) **Одржувајте ги електричните алатки и додатоци.** Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на

електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите. Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.

- f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.
- g) **Употребувајте ги електричните алатки, додатоци, и битови итн. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.
- h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и неизвалкани со масла или масти.** Лизави рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.

5) Употреба и одржување на батеријата

- a) **Полнете само со полнач кој е определен од страна на производителот.** Полнач што одговара на еден тип на батериски пакет може да доведе до ризик кога се употребува со друг батериски пакет.
- b) **Употребувајте ги батериските алатки само со батериски пакети кои се посебно определени за нив.** Употребата на било какви други батериски пакети може да доведе до ризик од повреда или пожар.
- c) **Кога батерискиот пакет не се употребува, држете го настрана од други метални предмети како што се: спојници за хартија, парички, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети кои можат да направат спој помеѓу двата батериски терминали.** Правењето на краток спој помеѓу батериските терминали може да предизвика изгореници или пожар.
- d) **Течност може да биде исфрлена од батеријата поради неправилна употреба; не ја допирајте.** Доколку случајно дојде до допир, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во допир со очите, побарајте и медицинска помош. Течноста исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- e) **Не користете батериски пакет или алатка што се оштетени или модифицирани.** Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што може да предизвика пожар, експлозија или ризик од повреда.
- f) **Не изложувајте батериски пакет или алатка на оган или прекумерна температура.** Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.

- г) Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го батерискиот пакет или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата. Полнењето неправилно или на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.

6) Сервис

- а) Вашите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови. Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.
- б) Никогаш не сервисирајте оштетени батериски пакети. Сервисот на батериските пакети треба да го врши само производителот или овластените даватели на услуги.

Дополнителни специфични безбедносни правила за дупчалки/одвртувачи/електро-пневматски чекани

- Носете штитници за ушите кога вршите ударно дупчење. Изложеноста на бучава може да предизвика губење на слухот.
- Користете ја помошната рачка(и). Губењето на контрола може да предизвика повреда кај ракувачот.
- Држете ја електричната алатка само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици. Доколку додатокот за сечење допре жица под напон, тоа може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика електричен удар кај ракувачот.
- Употребувајте стегаачи или други практични начини да го прицврстите предметот на обработка на стабилна подлога. Придржувањето на предметот на обработка со рака или со тело го прави нестабилен и може да доведе до губење на контрола.
- Употребувајте заштитни очила или друг вид на заштита за очите. Чукањето и дупчењето предизвикуваат излетување на парчиња. Излетаните парчиња можат да предизвикаат трајна повреда на очите.
- Додатоците за чукање и алатките се загреваат за време на работењето. Носете ракавици кога ги допирате.
- Отворите за вентилација често се покривани од подвижните делови и треба да се избегнуваат. Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.

Безбедносни Упатства При Употрба на Долги Бургии

- Никогаш не ракувајте со поголема брзина од максималната брзина на бургијата. При повисоки брзини, има веројатност бургијата да се свиткува ако е дозволено да се ротира слободно без да се допира работното парче, што резултира со лична повреда.
- Секогаш започнете со дупчење при мала брзина и со врвот на дупчалката во контакт со работното парче. При повисоки брзини, има веројатност бургијата да се свиткува ако е дозволено да се ротира слободно без да се допира работното парче, што резултира со лична повреда.
- Нанесете притисок само во директна линија на бургијата и не применувајте прекумерен притисок. Битовите можат да се свиткаат предизвикувајќи оштетување или губење на контролата, што резултира со лична повреда.

Останати ризици

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се користи безбедносна опрема, одредени останати ризици не можат да се избегнат. Тоа се:

- Оштетување на слухот.
- Ризик од повреда на ракувачот поради излетани парчиња.
- Ризик од изгореници поради загревање на додатоците за време на работата.
- Ризик од повреда на ракувачот поради долготрајна употреба.

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА

Полначи

DEWALT полначите немаат потреба од никакво подесување и направени се да бидат што е можно поедноставни за употреба.

Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон.

Секогаш проверувајте дали напонот од батерискиот пакет одговара на напонот што е деклариран на плочката. Исто така осигурајте напонот на вашиот полнач да се совпаѓа со напонот од приклучницата за струја.



Вашиот DEWALT полнач е двојно изолиран во согласност со EN60335; затоа не е потребна жица за заземјување.

Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да се замени само од страна на DEWALT или од авторизиран сервис.

Замена на приклучница

(Само за Обединетото Кралство и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- Внимателно ослободете се од стариот приклучок.

- Поврзете го кафевиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.
- Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци.

Препорачан осигурувач: 3 A.

Употреба на продолжен кабел

Продолжен кабел не треба да се употребува освен ако не е апсолутно потребен. Употребувајте продолжен кабел со проверен квалитет што одговара на струјниот приклучок на вашиот полнач (погледнете во делот Технички податоци). Минималниот попречен пресек на проводникот е 1 mm²; максималната должина е 30 m.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

Важни упатства за безбедност за сите полначи на батерии

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА: Овој прирачник содржи важни безбедносни и оперативни упатства за компатибилни полначи за батерии (видете во **Технички податоци**). Пред да користите полнач, прочитајте ги сите упатства и ознаки за предупредување на полначот, батерискиот пакет и производот што користи батериски пакет.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Не дозволувајте било каква течност да навлезе во полначот. Тоа може да доведе до електричен удар.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (FID) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.



ВНИМАНИЕ: Опасност од изгореници. За да го намалите ризикот од повреди, полнете само полниви батерии произведени од DEWALT. Другите видови на батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.



ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Треба да се надгледуваат децата за да се осигура дека не си играат со уредот.

ИЗВЕСТУВАЊЕ: Под одредени околности, кога полначот е приклучен на довод на струја, страното тело може да предизвика краток спој помеѓу изложените контакти за полнење во полначот. Страниите тела што спроведуваат електрична струја како што се челична волна, алуминиумска фолија, било какво насобирање на метални честички или други страни тела мора да се држат подалеку од отворите на полначот. Секогаш исклучувајте го полначот од извор на струја кога нема батериски пакет во отворот.

Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете да го чистите.

- **НЕМОЈТЕ да се обидуваат да го полните батерискиот пакет со кои било други полначи освен оние наведени во ова упатство.** Полначот и батерискиот пакет се специјално направени да работат заедно.
- Овие полначи не се наменети за било каква друга употреба освен за полнење на полниви батерии произведени од DEWALT. Каква било друга употреба може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не го изложувајте полначот на дожд или снег.**
- **Повлечете за приклучокот, а не за кабелот кога го исклучувате полначот од приклучницата за струја.** Ова ќе го намали ризикот од оштетување на електричниот приклучок и на кабелот.
- **Обезбедете дека кабелот е лоциран за да не газите врз него, да не се сопнувате од него или на некаков друг начин да му нанесувате потрес или штета.**
- **Не употребувајте продолжен кабел доколку тоа не е апсолутно потребно.** Употребата на несоодветен продолжен кабел може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не поставувајте било какви предмети врз полначот и не го поставувајте полначот врз мека површина која може да ги блокира отворите за вентилација и да доведе до претерано внатрешно загревање.**
- Поставувајте го полначот настрана од какви било извори на топлина. Полначот се вентилира преку отворите на горната и долната страна од куќиштето.
- **Не употребувајте полнач со оштетен кабел или приклучок— обезбедете тие веднаш да бидат заменети.**
- **Не употребувајте полнач доколку тој претрпел силен удар, или бил испуштен или оштетен на било каков друг начин.** Однесете го во овластен сервисен центар.
- **Не го расклопувајте полначот; однесете го во овластен сервисен центар кога ќе биде потребен сервис или поправка.** Неправилното склопување може да доведе до ризик од електричен удар или пожар.
- Во случај на оштетување на струјниот кабел, истиот мора веднаш да биде заменет од страна на производителот или од негов сервисер или слично квалификувано лице за да се спречи опасна ситуација.
- **Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете со било какво чистење. Ова ќе го намали ризикот од електричен удар.** Отстранувањето на батерискиот пакет нема да го намали овој ризик.
- **НИКОГАШ не се обидувајте да споите два полначи заедно.**
- **Полначот е направен да работи со стандарден домашен напон од 230 V. Немојте да се обидувате да го употребувате со било кој друг напон.** Ова не важи за транспортниот полнач.

Полнење на батерија (Скица В)

1. Вклучете го полначот во соодветна приклучница за струја пред да го вметнете батерискиот пакет.
2. Вметнете го батерискиот пакет **1** во полначот, притоа осигурувајќи се дека батеријата е целосно наместена во полначот. Црвеното светло (полнење) постојано ќе трепка, означувајќи дека процесот на полнење е започнат.
3. Завршетокот на полнењето ќе биде означен со тоа што црвеното светло ќе остане да свети непрекинато. Во тој момент, батерискиот пакет е целосно наполнет и може да се употребува или може да се остави да стои во полначот. За да го отстраните батерискиот пакет од полначот, притиснете го копчето за ослободување на батерија **2** на батерискиот пакет.

НАПОМЕНА: За да се осигураат максимални перформанси и времетраење на литиум-јонските батериски пакети, целосно наполнете го батерискиот пакет пред првата употреба.

Дејство на полначот

1. Погледнете ги долунаведените индикатори за да ја видите состојбата на наполнетост на батерискиот пакет.

Индикатори за наполнетост		
	Се поли	
	Целосно наполнета	
	Застој поради топла или ладна батерија*	

** Црвената светилка ќе продолжи да трепка, но жолтиот индикатор ќе свети за време на овој процес. Откако батерискиот пакет ќе постигне соодветна температура, жолтиот индикатор ќе се исклучи и полначот ќе продолжи со полнењето.

Компатибилниот-те полнач-и нема да поли-ат дефектен батериски пакет.

Полначот ќе покаже неисправна батерија со тоа што нема да светне.

НАПОМЕНА: Ова исто така може да значи и проблем со полначот.

Ако полначот укаже на проблем, однесете го полначот и батерискиот пакет на тестирање во овластен сервисен центар.

Застој поради топла или ладна батерија

Кога полначот ќе препознае батерија која е премногу топла или премногу ладна, тој автоматски влегува во режим на застој поради топла или ладна батерија и ќе го прекине полнењето се додека батеријата не достигне соодветна температура. Полначот тогаш автоматски ќе се префрли во режим за полнење на батерискиот пакет. Оваа можност осигурува максимален век на траење на батерискиот пакет. Ладен батериски пакет ќе се поли побавно од топол батериски пакет. Батерискиот пакет ќе се поли со побавно темпо низ целиот циклус на полнење и нема да постигне

максимална брзина на полнење дури и ако батерискиот пакет се загрее.

Полначот DCB118 е опремен со внатрешен вентилатор кој е дизајниран да го излади батерискиот пакет. Вентилаторот автоматски ќе се вклучи кога батерискиот пакет ќе треба да се олади. Никогаш не ракувајте со полначот ако вентилаторот не функционира соодветно или ако отворите за вентилација се блокирани.

Не дозволувајте страни предмети да навлезат во внатрешноста на полначот.

Систем за електронска заштита

XR алатките со литиум-јонски батерии се направени со систем за електронска заштита што ќе ја заштити батеријата од преоптоварување, прегревање или целосно празнење. Алатката автоматски ќе се исклучи доколку се активира системот за електронска заштита. Доколку ова се случи, поставете ја литиум-јонската батерија на полначот додека не се наполни целосно.

Монтирање на сид

Овие полначи се дизајнирани да можат да се монтираат на сид или да стојат исправено на маса или на работна површина. Ако го монтирате на сид, поставете го полначот во близина на штекер и подалеку од раб или други препреки кои би можеле да го отежат протокот на воздух. Употребете го задниот дел на полначот како пример за местоположбата на завртките за монтирање на сид. Монтирајте го полначот со употреба на завртки за гипскартон (се продаваат одвоено) на должина од најмалку 25,4 mm со дијаметар на глава на завртка од 7–9 mm, зашрафена во дрво за оптимална длабочина со која се остава завртката изложена околу 5,5 mm. Порамнете ги отворите на задниот дел од полначот со изложените завртки и целосно вметнете ги во отворите.

Упатства за чистење на полнач



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Исклучете го полначот од приклучница за наизменична струја пред да започнете со чистење. Правта и маса може да се отстранат од надворешноста на полначот со употреба на крпа или мека не-метална четка. Немојте да употребувате вода или било какви раствори за чистење. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте кој било дел од алатката во течност.

Батериски пакети

Важни безбедносни инструкции за сите батериски пакети

Кога порачувате замена на батериски пакет, задолжително дадете информации за каталожниот број и напонот. Батерискиот пакет не е целосно наполнет кога ќе го извадите од пакувањето. Пред да ги употребите батерискиот пакет и полначот, прочитајте ги долу наведените упатства за безбедност. Потоа следете ги опишаните постапки.

ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ УПОТРЕБТАВА

- **Немојте да полните или употребувате батерии во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запаливи течности, гасови или честички.** Вметнувањето или отстранувањето на батеријата од полначот можат да ги запалат овие честички или испарувања.
- **Никогаш не ја ставајте батеријата во полначот на сила. Не го модифицирајте батерискиот пакет на било кој начин за да ја собере во несоодветен полнач бидејќи батерискиот пакет може да пукне и да му нанесе сериозна повреда на ракувачот.**
- Полнете ги батериските пакети само во DeWALT полначи.
- **НЕМОЈТЕ** да ги прскате или да ги потопувате во вода или во други течности.
- **Немојте да ги одлагате или употребувате алатката и батерискиот пакет на места каде што температурата може да падне под 4 °C (39,2 °F) (како што се шупи или метални градби во зима), или да достигне или надмине 40 °C (104 °F) (како што се шупи или метални градби во лето).**
- **Немојте да го согорувате батерискиот пакет дури и ако е тешко оштетен или целосно истрошен.** Батерискиот пакет може да експлодира во оган. Настануваат отровни испарувања и материјали кога се согоруваат литиум-јонски батериски пакети.
- **Доколку содржината на батеријата дојде во допир со кожа, веднаш измијте го местото со благ сапун и вода.** Доколку течноста од батеријата влезе во око, плакнете со вода преку отвореното око во траење од 15 минути или додека не престане дразбата. Доколку е потребна медицинска помош, електролитот на батеријата се состои од мешавина од течни органски карбонати и соли на литиум.
- **Содржината на отворената батерија може да предизвика надразнување на дишните патишта.** Овозможете пристап на свеж воздух. Доколку симптомите продолжат, побарајте медицинска помош.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од изгореници. Течноста од батеријата може да стане запалива доколку биде изложена на искра или оган.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не се обидувајте да го отворите батерискиот пакет поради било која причина. Доколку батерискиот пакет напукне или се оштети, немојте да го вметнувате во полначот. Немојте да го гмечите, испуштате или оштетувате батерискиот пакет. Немојте да употребувате батериски пакет или полнач што силно е ударен, испуштен, прегазен или оштетен на било кој начин (нпр. прободен со хефт муница, удрен со чекан или нагазен). Тоа може да доведе до електричен удар. Оштетените батериски пакети треба да се вратат во сервисен центар заради рециклирање.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. Не го одложувајте или пренесувајте батерискиот пакет така што метални предмети можат да се допираат до изложените батериски терминали. На пример, не го ставајте батерискиот пакет во престилки, џебови, кутии за алат, кутии за прибор, фиоки итн. во кои има лабави клинцци, завртки, клучеви итн.



ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Кога не ја употребувате, поставете ја алатката странично врз стабилна површина каде што нема да предизвика опасност од соннување или пад. Некои алатки со големи батериски пакети може да стојат исправено на батерискиот пакет, но може лесно да бидат превртени.

Транспорт



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар.

Транспортот на батерии може да предизвика пожар доколку терминалите на батеријата ненамерно дојдат во контакт со спроводливи материјали. Кога пренесувате батерии, обезбедете дека терминалите на батериите се заштитени и добро изолирани од материјали кои што можат да дојдат во допир со нив и да предизвикаат краток спој.

НАПОМЕНА: Литиум-јонските батерии не треба да се ставаат во чекиран багаж.

DeWALT батериите се во склад со сите тековни прописи за транспорт како што е утврдено со индустриските и законските стандарди кои ги опфаќаат Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН; Прописите за опасни стоки на Меѓународната асоцијација за воздушен транспорт (IATA), Прописите за поморски меѓународен транспорт на опасни стоки (IMDG) и Европскиот договор за меѓународен пренос на опасни стоки по копнен пат (ADR). Литиум-јонските ќелии и батерии се тестирали според параграф 38.3 од прирачникот за тестови и критериуми при Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН.

Во повеќето случаи, транспортот на DeWALT батериски пакет ќе биде изземен при класифицирање како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Обично само пратките кои содржат литиум-јонска батерија со енергетски рејтинг поголем од 100 ват-часови (Wh) ќе треба да бидат испратени како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа.

Проценката за ват-часови е означена на пакетот кај сите литиум-јонски батерии.

Исто така, поради комплексноста на регулативите, DeWALT не препорачува авионско пренесување на сами литиум-јонски батериски пакети без оглед на нивниот енергетски рејтинг. Пратки со алатки со батерии (комбинирани прибори) може да се испраќаат авионски како исклучителни пратки ако енергетскиот рејтинг на батерискиот пакет не е поголем од 100 Whr.

Без оглед на тоа дали пратката се смета како изземена или како целосно регулирана, одговорност на шпедитерот

е да се запознае со најновите регулативи за условите за пакување, етикетирање/означување и документација.

Информациите обезбедени во овој дел на прирачникот се обезбедени со најдобра намера и се смета дека биле точни во моментот кога овој документ бил подготвен. Сепак, не е дадена или укажана никаква гаранција. Одговорност на купувачот е да се осигура дека нивните активности се во согласност со тековните прописи.

Препораки за складирање

1. Најдобро место за одлагање е на ладно и суво настрана од директна сончева светлост и преголема топлина или студ. За оптимално работење и век на траење, одлагајте ги батериските пакети на собна температура кога не се употребуваат.
2. За долгорочно складирање, се препорачува да се складира целосно наполнет батериски пакет на ладно и суво место, надвор од полначот за оптимални резултати.

НАПОМЕНА: Батериските пакети не треба да се складираат ако се целосно испразнети. Батерискиот пакет ќе треба да биде наполнет пред употреба.

Ознаки на полначот и на батерискиот пакет

Во прилог на скиците што се употребени во ова упатство за употреба, на етикетите на полначот и на батерискиот пакет може да се прикажани следните скици:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Погледнете во **Технички податоци** за времето на менување.



Не го чепкајте полначот со шилести предмети што спроведуваат електрична струја.



Не полнете оштетени батериски пакети.



Не ја изложувајте батеријата на вода.



Обезбедете неисправните кабли веднаш да бидат заменети.



Полнете само на температури меѓу 4 °C и 40 °C.



Само за внатрешна употреба.



Ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина.



Полнете ги DEWALT батериски пакети само со предодредени DEWALT полначи. Полнењето на батериски пакети кои што не назначени од страна на DEWALT батерии со DEWALT полнач може да доведе до нивно експлодирање или до други опасни ситуации.



Не согорувајте го батерискиот пакет.

Тип на батерија

Можат да се употребат следните батериски пакети: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Погледнете во **Технички податоци** за повеќе информации.

Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

- 1 Безжична ударна дупчалка без четкици
- 1 Полнач
- 1 Странична рачка
- 1 Магнетен држач за додатоци (Опционален додаток)
- 1 Кука за појас (Опционален додаток)
- 1 Литиум-јонски батериски пакет (модели C1, D1, E1, H1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Литиум-јонски батериски пакет (модели C2, D2, E2, H2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Литиум-јонски батериски пакет (модели C3, D3, E3, H3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Упатство за употреба

НАПОМЕНА: Батериски пакети, полначи и кутии за работи не се вклучени во комплект со моделите N. Батериските пакети и полначи не се вклучени во комплект со NT моделите. В моделите вклучуваат Bluetooth® батериски пакети.

НАПОМЕНА: Bluetooth® ознаката за збор и логоата се регистрирани заштитни знаци во сопственост на Bluetooth®, SIG, Inc. и секоја употреба на такви марки од страна на DEWALT е заштитена со лиценца. Другите заштитни знаци и трговски имиња се оние на нивните соодветни сопственици.

- Проверете за оштетување на алатката, деловите или додатоците, кое може да настанало при транспортот.
- Прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Видлива радијација. Не зјапајте во светлината.

Место за шифрата на датумот (Скица В)

Шифра за датум на производство **27** се состои од 4-цифрена година проследена со 2-цифрена недела и е продолжена со 2-цифрена фабричка шифра.

Опис (Скица А)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никога немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел.
Тоа може да доведе до оштетување или повреда.

Компоненти

- 1 Батериски пакет
- 2 Копче за отпуштање на батеријата
- 3 Прекинувач-чкрапало за менување на брзина
- 4 Копче за избирање на насока на работа
- 5 Прстен за избирање на режимот
- 6 Брзостезен футер
- 7 Обвивка на футер
- 8 Селектор на брзина
- 9 Ротирачка LED работна светилка
- 10 Копче за работно светло
- 11 Кука за појас
- 12 Навртка за монтирање
- 13 Бит клип (опционален додаток)
- 14 Странична рачка
- 15 Главна рачка

Наменета употреба

Овие електро-пневматски чекани се наменети за професионално дупчење, ударно дупчење и одвртување и навртување на завртки.

НЕ ја употребувајте во влажни услови или во присуство на запаливи течности или гасови.

Овие дупчалки/одвртувачи/електро-пневматски чекани се професионални електрични алатки.

НЕ им дозволувајте на деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.
- Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што имаат намалени физички, сетилни или психички можности или од лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на лицето кое е одговорно за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се оставаат сами со овој производ.

СКЛОПУВАЊЕ И ПРИЛАГОДУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате

и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Употребувајте само DEWALT батериски пакети и полначи.

Вметнување и отстранување на батерискиот пакет од алатката (Скица В)

НАПОМЕНА: Обезбедете вашиот батериски пакет **1** да биде целосно наполнет.

Инсталирање на батерискиот пакет во рачката на алатката

1. Порамнете го батерискиот пакет со шините во рачката на алатката (Скица В).
2. Лизнете го во рачката додека батерискиот пакет цврсто не се намести во алатката и обезбедете се да чуete како клика и се фиксира на своето место.

Отстранување на батерискиот пакет од алатката

1. Притиснете го копчето за отпуштање на батеријата **2** и цврсто повлечете го батерискиот пакет од рачката на алатката.
2. Вметнете го батерискиот пакет во полначот.

Мерач на наполнетост на батериски пакети (Скица В)

Некои DEWALT батериски пакети вклучуваат мерач на гориво кој што се состои од три зелени LED светилки кои што го укажуваат нивото на напон на батерискиот пакет. За да го вклучите мерачот на наполнетост, притиснете и држете го копчето на мерачот на наполнетост **26**. Комбинација од трите зелени LED светилки ќе засвети и ќе го означи останатото ниво на напон. Кога нивото на напон на батеријата е под границата на употребливост, мерачот на наполнетост нема да засвети и батеријата ќе треба да се наполни.

НАПОМЕНА: Мерачот на наполнетост е само индикатор на преостанатиот напон во батерискиот пакет. Тој не укажува на функционалноста на алатката и тој може да покажува различни вредности зависно од компонентите на производот, температурата и примената.

Вртежен момент (Скици F, G)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ова е дупчалка со висок вртежен момент. За да се намали ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** држете ја алатката цврсто со двете раце во правилна положба за работа како што е прикажано.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НИКОГАШ не ја прицврстете алатката за батерискиот пакет.

- Вртежен момент е дејството на вртење кое бургијата го произведува во однос на ротирачкиот додаток. Бидејќи бургијата одговара на отпорноста на материјал кој се буши, моторот реагира со прилагодување на излезниот вртежен момент за да се задоволи барањата

до максималниот капацитет на моторот и системот за пренос.

- Додатокот се ротира во насока на стрелките на часовникот кога алатот е во позиција кон напред и спротивно од стрелките на часовникот кога алатката е во обратна положба.
- Вртежниот момент на реакција на алатката е во спротивна насока.

Систем ПРОТИВ РОТАЦИЈА (Скица Ј)

Вашата алатка е опремена со DeWALT систем против ротација.

Оваа функција го чувствува движењето на алатката и ја гаси алатката ако е потребно. Црвениот LED индикатор **22** свети кога системот за анти ротација е вклучен.

ИНДИКАТОР	ДИЈАГНОЗА	РЕШЕНИЕ
ИСКЛУЧЕН	Алатката функционира нормално	Следете ги сите предупредувања и упатства кога ракувате со алатката.
ПОСТОЈАНО ЦРВЕНО	СИСТЕМОТ ПРОТИВ РОТАЦИЈА е активиран (ВКЛУЧЕН)	Кога алатката ќе биде соодветно потпрена, ослободете го чкрапалото. Алатката ќе функционира нормално кога чкрапалото ќе биде повторно притиснато и светилката на индикаторот ќе се исклучи.

Странична рачка (Скици D1–D4)

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од лична повреда, **СЕКОГАШ** употребувајте ја алатката со правилно монтирана странична рачка. Доколку не го сторите тоа, страничната рачка може да испадне за време на работењето и да изгубите контрола. Држете ја алатката со двете раце за да имате максимална контрола.

Страничната рачка **14** се затегнува на предниот дел од картерот и може да се инсталира на повеќе положби за деснораки и на левораки корисници. Откако страничната рачка соодветно ќе се намести, таа треба да се турне наназад додека отворите **16** на усните на страничната рачка не се порамнат и целосно зафатат со соодветните јазичиња **17** на долната страна од картерот. Тогаш страничната рачка треба да се затегне со вртење **18** во насока на стрелките на часовникот. Задолжително фатете ја страничната рачка на истурениот крај за да ја контролирате алатката за време на блокирање.

ВАЖНО: Скиците D3 и D4 ја илустрираат правилната и неправилната инсталација на страничната рачка.

Инсталирање на бит или додатоци на брзостезен футер (Скица С)

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не се обидувајте да прицврстите додатоци за дупчење (или било какви други додатоци) така што ќе го фатите предниот дел од футерот и ќе ја вклучите алатката. Може да дојде до оштетување на футерот и до повреда. Секогаш закочете го прекинувачот и исклучете ја алатката од довод на струја кога менувате додатоци.

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш проверете дали додатокот е прицврстен пред да ја вклучите алатката. Неприцврстен додаток може да биде исфрлен од алатката и да предизвика повреда на ракувачот.

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Брзостезниот футер се отклучува по првиот клик во спротивна насока од стрелките на часовникот со навлакмата на футерот. Работењето во отклучена состојба може да предизвика ненамерно отворање на брзостезниот футер.

За да вметнете додаток за дупчење или било каков друг додаток, следете ги овие чекори.

1. Исклучете ја алатката и отстранете го батерискиот пакет.
2. Фатете ја црната навлака на футерот со едната рака и употребете ја другата за да ја држите алатката. Завртете ја навлакмата во спротивна насока од стрелките на часовникот онолку колку што е потребно за посакуваниот додаток да може да влезе во футерот.
3. Вметнете го додатокот околу 3/4" (19 mm) во футерот **6** и полка затегајте вртејки ја со едната рака навлакмата на футерот **7** во насока на стрелките на часовникот, додека со другата рака ја држите алатката. Кога футерот ќе биде скоро затегнат, ќе слушнете звук на кликување. Продолжете со затегнување колку што можете. Вашата алатка е опремена со механизам за автоматско блокирање на вретеното. Ова овозможува да го отворите и затворите футерот со една рака.
4. Задолжително затегајте го футерот со едната рака на навлакмата, додека со другата рака ја држите алатката за најдобро можно затегање. При затегнување, не вртете во спротивна насока од стрелките на часовникот.
5. За да го отпуштите додатокот, повторете ги чекорите 1 и 2 кои што се наведени горе.

Избирање на режим (Скица А)

Прстенот за избор на режим **5** може да се користи за да го изберете точниот режим на работа во зависност од планираната апликација.

За да изберете, вртете го прстенот додека саканиот симбол не биде во линија со стрелката.

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кога прстенот за бирање на режим е на положба за дупчење, дупчалката нема да вклучи. Дупчалката може да се блокира доколку се преоптовари, предизвикувајќи ненадејно вртење.

Избирање на Брзина (Скица А)

Алатката има три поставки за брзина за поголема разновидност.

НАПОМЕНА: Не менувајте брзини додека алатката работи.

Секогаш оставете алатката целосно да спре пред да менувате брзини.

- За да ја изберете првата брзина (подесување со најголемен обртен момент), исклучете ја алатката и оставете да спре со работа. Лизнете го избирачот на брзина **8** до крајот напред.
- Втората брзина (средно голем обртен момент и брзина) е во средната положба.
- Третата брзина (подесување со најголема брзина) е до крајот назад.
- Ако алатката не ја менува брзината, потврдете дека избирачот на брзина е целосно вклучен во положбата за напред или назад.
- Ако проблемите со менувањето брзини продолжуваат, притиснете и отпуштете го прекинувачот за активирање и обидете се повторно.

УПОТРЕБА

Упатства за употреба



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш работете во склад со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

Правилна положба на рацете (Скица Н)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** користете ја правилната положба на рацете како што е прикажано.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција.

Правилна позиција на рацете значи едната рака да биде на главната рачка **15**, а другата рака на страничната рачка **14** за да се контролира вртчето движење на дупчалката.

Прекинувач за променлива брзина и копче за контрола на насоката (Скица А)

Алатката се вклучува и исклучува со повлекување и ослободување на прекинувачот за променлива брзина **3**. Колку повеќе е притиснато чкрапалото, толку е поголема брзината на дупчалката. Вашата алатка е опремена со копирачка. Футерот ќе престане да се движи веднаш штом прекинувачот биде целосно отпуштен.

Копчето за избирање на насоката на работа **4** ја одредува насоката на ротацијата алатката, а служи и како копче за заклучување.

- За да изберете вртење напред (во правец на движењето на стрелките на часовникот), отпуштете го прекинувачот и притиснете го копчето за избирање на насоката на работа што се наоѓа од десната страна на алатката.
- За да изберете вртење назад (спротивно од движењето на стрелките на часовникот), притиснете го копчето за избирање на насоката на работа што се наоѓа од левата страна на алатката.

НАПОМЕНА: Централната положба на копчето за избирање ја блокира алатката во исклучена положба. Кога ја менувате положбата на копчето за избирање задолжително отпуштете го прекинувачот.

НАПОМЕНА: Долготрајната употреба со варијабилна брзина не се препорачува. Тоа може да го оштети прекинувачот и треба да се избегнува.

НАПОМЕНА: Кога алатката ќе се вклучи после промена на насоката на вртењето, може да слушнете кликување при активирањето. Ова е нормално и не значи дека постои проблем.

Усмерување на LED Работна светилка (Скици Е, Ј)

Капсулата за ротирачко LED работно светло **9** е физички прилагодлива преку три позиции за задржување. Работното LED светло **9** и прекинувачот за работното светло **10** се наоѓаат на pedalata на алатката.

Работната светилка ќе се вклучи кога ќе го притиснете прекинувачот. Режимите Исклучено **19**, Вклучено **20** и 20 минути режим **21** може да се сменат со притискање на копчето за работно светло **10** на подножјето на алатката. Ако прекинувачот останува притиснат, работното светло ќе остане вклучено во сите режими и во режимот од 20 минути. Кога е во поставката Вклучено, светлото автоматски ќе се исклучи 20 секунди откако ќе се ослободи прекинувачот за активирање.

Режим од 20 минути

Високата поставка е режимот од 20 минути **21**. Работната светилка ќе свети 20 минути откако ќе го ослободите прекинувачот. Два минути пред работната светилка да се исклучи, ќе светне двапати и потоа ќе се затемни. За да избегнете исклучување на светилката, лесно допрете го прекинувачот за активирање.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Додека го користите работното светло во режим на 20 минути, не гледајте во светлото или ставете ја дупчалката во положба која може да предизвика некој да гледа во светлото. Тоа може да доведе до сериозни повреди на очите.



ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Кога ја употребувате алатката како светилка, обезбедете ја да ја поставите на стабилна површина каде што нема да предизвикува опасност од сопнување или паѓање.



ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Отстранете ги сите додатоци од футерот пред да ја користите дупчалката како светилка. Може да дојде до лична повреда или оштетување на имот.

Вршење на примена (Скица А)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од повреди, **СЕКОГАШ** осигурајте предметот на обработка да биде фиксиран или цврсто стегнат.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш сочекајте моторот целосно да застане пред да започнете со менување на насоката на вртење.

Пред изведување на работата

- Поставете го селекторот за брзина **8**. Погледнете во **Избирање на Брзина**.
- Инсталирајте го соодветниот бит или додаток во футерот. Погледни во **Инсталирање на бит или додаток во брзостезен футер**.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Не ја користете оваа алатка за мешање или испумпување на лесно запаливи или експлозивни течности (бензин, алкохол итн.).
- Не мешајте или тресете запаливи течности што се соодветно обележани.

Одвртување и навртување

Вашата алатка има спојка за подесување на обртниот момент за навртување и одвртување на широк спектар на завртки. Броевите 1–11 на прстенот за избор на режим **5** се користат за поставување на опсег на вртежен момент за навртување. Колку е поголем бројот на прстенот, толку е поголем обртниот момент и може да се навртува или одвртува поголема завртка.

1. Завртете го прстенот за избирање на режим **5** во посакуваната положба. Погледнете во **Избор на режим**.
2. Повлечете го прекинувачот нанесувајќи притисок во права линија со бургијата додека сврзувачкиот елемент не се смести на саканата длабочина на работното парче.

Препораки за Навртување

- Започнувајте со помали вредности на обртниот момент, па потоа преминувајте на подесувања со поголем обртен момент за да избегнете оштетување на предметот на обработка и на сврзувачкиот елемент.
- Извршете неколку пробни навртувања во отпаден материјал или во неизложени места на предметот на обработка за да ја определите правилната положба на прстенот за подесување на режимот.

Дупчење

1. Завртете го прстенот за избирање на режим **5** во правец на симболот за дупчење. Погледнете во **Избирање на Режимот**.
2. Ставете ја бургијата во контакт со работното парче.
НАПОМЕНА: Употребувајте само остри додатоци за дупчење. За ДРВО, употребувајте бургии, спласнати бургии, сврдлиња, бургии со самохранење или пили

за дупки. За МЕТАЛ, користете дупчалки сврдле, чекор битови, секачи со карбидни дупки или пили за дупчење. Дупчалките треба да се оптимизираат за сечење МЕТАЛ со соодветни облоги и рабови за сечење.

3. Повлечете го прекинувачот нанесувајќи притисок во права линија со битот додека не дојдете на саканата длабочина.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: ЗА ДА ГО НАМАЛИТЕ РИЗИКОТ ОД ПОВРЕДИ, СЕКОГАШ осигурајте предметот на обработка да биде фиксиран или цврсто стегнат. Доколку дупчите тенок материјал, употребувајте дрвена плоча како подлога за да спречите оштетување на материјалот.

4. Секогаш нанесувајте притисок во правец на додатокот за дупчење. Употребувајте доволно притисок за додатокот да дупчи, но немојте да гурате многу силно за да не го блокирате моторот или да го искривите додатокот.
5. Држете ја алатката цврсто со двете раце за да го контролирате вртчето движење на дупчалката.
6. ДОКОЛКУ ДУПЧАЛКАТА ЗАПОЧНЕ ДА СЕ БЛОКИРА, тоа е вообичаено затоа што е преоптоварена или се употребува неправилно. ВЕДНАШ ОТПУШТЕТЕ ГО ПРЕКИНУВАЧОТ, извадете го додатокот за дупчење од предметот на обработка и утврдете ја причината за блокирањето. НЕМОЈТЕ ДА ГО ПРИТИСКАТЕ ПРЕКИНУВАЧОТ ЗА ДА ЈА ВКЛУЧУВАТЕ И ИСКЛУЧУВАТЕ БЛОКИРАНАТА ДУПЧАЛКАТА ВО ОБИД ДА ЈА АКТИВИРАТЕ – ОВА МОЖЕ ДА ЈА ОШТЕТИ ДУПЧАЛКАТА.
7. За да го сведете на минимум бројот на блокирања или пробивања низ материјалот, намалете го притисокот врз дупчалката и полека издупчете го последниот дел на дупката.
8. Оставете го моторот вклучен кога го извлекувате додатокот од дупката. Ова ќе помогне да се спречи заглавување.

Дупчење во Метал

Започнете дупчење со бавна брзина и зголемувајте на полната моќност при примена на цврст притисок врз алатката. Непрекинат и рамномерен ток на метални струганици ја покажува правилната брзина на дупчење. Кога дупчите метали, употребувајте маст за подмачкување при сечење. Исклучоци се леаното железо и месингот кои треба да се дупчат на суво.

НАПОМЕНА: Големи (5/16" to 1/2" [7.9 mm to 13 mm]) дупки во челик може да се направат полесно ако прво се издупчи првична дупка од (5/32" to 3/16" [4 mm to 5 mm]).

НАПОМЕНА: Кога користите лубрикант за сечење, внимавајте да не го нанесете лубрикантот на алатката.

Дупчење во Дрво

Започнете дупчење со бавна брзина и зголемувајте на полната моќност при примена на цврст притисок врз алатката. Доколку постои веројатност да се сретнат клинци, треба да се користат соодветни дупчалки способни да издржат удари со шајки. Работата која е погодна за растурање треба да биде поддржана со блок од дрво.

Бушење со удирање **T**

ВАЖНО: Котистете бургии со карбиден врв или бургии за сидарски површини за ударно дупчење.

1. Одберете го саканиот однос на брзина/обртен момент со помош на избирач за менување на брзини **8** кој ќе одговара на брзината и обртниот момент кој е потребен за планираната работа. Завртете го прстенот за избирање на режимот **5** во правец на симболот за ударно дупчење.
2. Повлечете го прекинувачот, нанесувајќи доволно притисок на чеканот за да спречите тој претерано да отскокнува или да „се издига“ над додатокот.

Препораки за Ударно Дупчење

- Преголема сила ќе предизвика да се јават помали брзини на дупчење, прегревање и помал ритам на дупчење.
- Непрекинатиот и рамномерниот тек на материјалот ја покажува правилната брзина на дупчење.
- Дупчете во права линија, одржувајќи го додатокот под прав агол во однос на предметот на обработка. Не нанесувајте страничен притисок врз додатокот кога дупчите затоа што тоа може да предизвика зачепување на спиралните жлебови на додатокот и помала брзина на дупчење.
- Кога дупчите длабоки дупки, доколку брзината на чеканот започне да се намалува, делумно извлечете го додатокот од дупката додека алатката се уште работи за полесно да излезат отпаднатите парчиња од дупката.

ОДРЖУВАЊЕ

Вашата електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

Полначот и батерискиот пакет не се поправаат.

Подмачкување

На вашата електрична алатка не е потребно дополнително подмачкување.

Чистење

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Електричен удар и механичка опасност.

! Секогаш исклучувајте ја електричната алатка од изворот на напојување пред да ја чистите.

! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да обезбедите безбедно и ефикасно работење, секогаш одржувајте ги чисти електричната алатка и отворите за вентилација.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на неметалните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте кој било дел од алатката во течност.

Отворите за вентилација може да се исчистат со сува, мека неметална четка и/или соодветна правосмукалка. Немојте да употребувате вода или било какви раствори за чистење. Носете одобрена заштита за очи и одобрена маска за прав.

Изборни додатоци



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Бидејќи додатоци, освен оние кои се во понудата на DEWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасна. За да го намалите ризикот од повреди со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DEWALT.

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

Tool Connect™ Чип (Скица I)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја единицата и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

Вашата алатка е Tool Connect™ чип готова и има локација за инсталирање на Tool Connect™ чип.

Tool Connect™ Чип е изборна апликација за вашите паметни уреди (како што се вашите паметни телефони или таблети) кој го поврзува уредот со мобилната апликација за функција на менаџирање на инвентарот.

За повеќе информации, погледнете во **Tool Connect™ Chip Табела** со инструкции.

Инсталирање на чипот Tool Connect™

1. Отстранете ги потпорните завртки **23** кои го држат заштитниот капак на Tool Connect™ Chip **24** во алатката.
2. Извадете го заштитниот капак и вметнете го чипот Tool Connect™ во празниот џеб **25**.
3. Осигурите се дека чипот Tool Connect™ е порамнат со куќиштето. Осигурите го со потпорните завртки и затегнете ги завртките.
4. Погледнете во листот со инструкции во **Tool Connect™ Chip** за понатамошни инструкции.

Кука за појас и клип за додатоци (Скица A)

Изборни додатоци



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, САМО користете ја куката на ременот за да го закачите алатката од работниот ремен. НЕ користете ја куката за

ремен за прицврстување или обезбедување на алатот на лице или објект за време на употребата.

НЕ го суспендирајте горниот дел на алатката или не суспендирајте ги предметите од куката за појас.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозна повреда, осигурајте завртката што ја држи куката за носење на појас да биде добро прицврстена.

ВАЖНО: Кога ја монтирате или заменувае куката за појас или клипот за додатоци, користете ја само завртката **12** што е снабдена. Осигурајте се дека добро сте ја затегнале завртката.

Куката за појас **11** и клипот за додатоци **13** може да се постават од двете страни на алатката само со користење на завртката **12** што е снабдена за да се прилагоди и на левораките и на деснораките корисници. Доколку куката или клипот на додатокот воопшто не е потребна, може да се отстрани од алатката.

За да ја преместите куката или клипот за додатоци, отстранете ја завртката што ја држи на место монтирајте ја од другата страна. Осигурајте се дека добро сте ја затегнале завртката.

Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Производите и батериите означени со овој симбол не смеат да се фрлаат со обичниот домашен отпад.

Производите и батериите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за сировини. Ве молиме рециклирајте ги електричните производи и батерии според локалните одредби. Повеќе информации се достапни на www.2helpU.com.

Обновлив батериски пакет

Овој долготраен батериски пакет мора повторно да се наполни кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани.

На крајот на неговиот употребен век, ослободете се од батерискиот пакет водејќи грижа за животната средина:

- Целосно истрошете го батерискиот пакет па потоа отстранете го од алатката.
- Литиум-јонските батерии се рециклираат. Однесете ги кај вашиот продавач или во локална станица за рециклирање. Собраните батериски пакети ќе бидат рециклирани или соодветно отстранети.

